

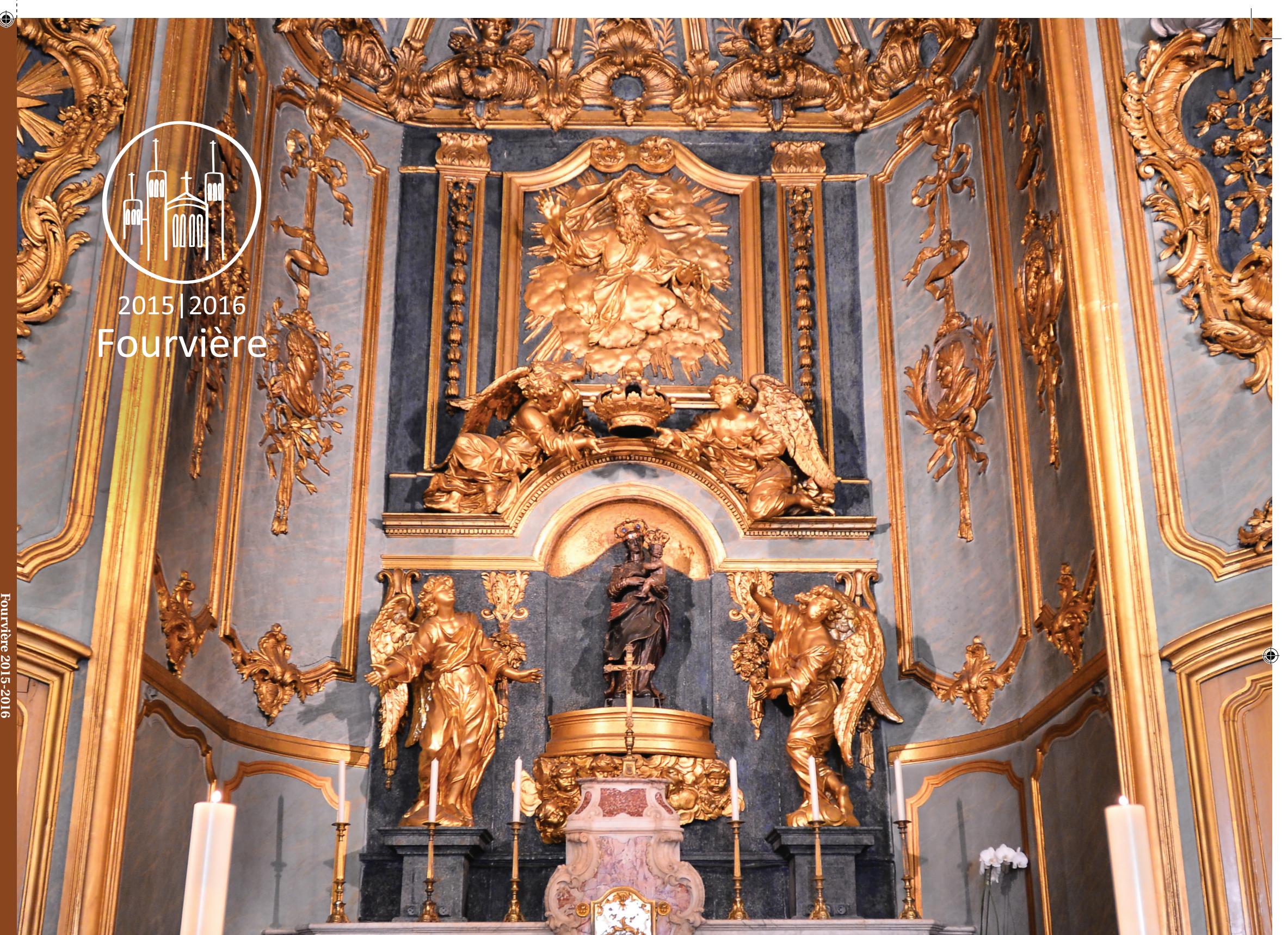
2015 | 2016
Fourvière

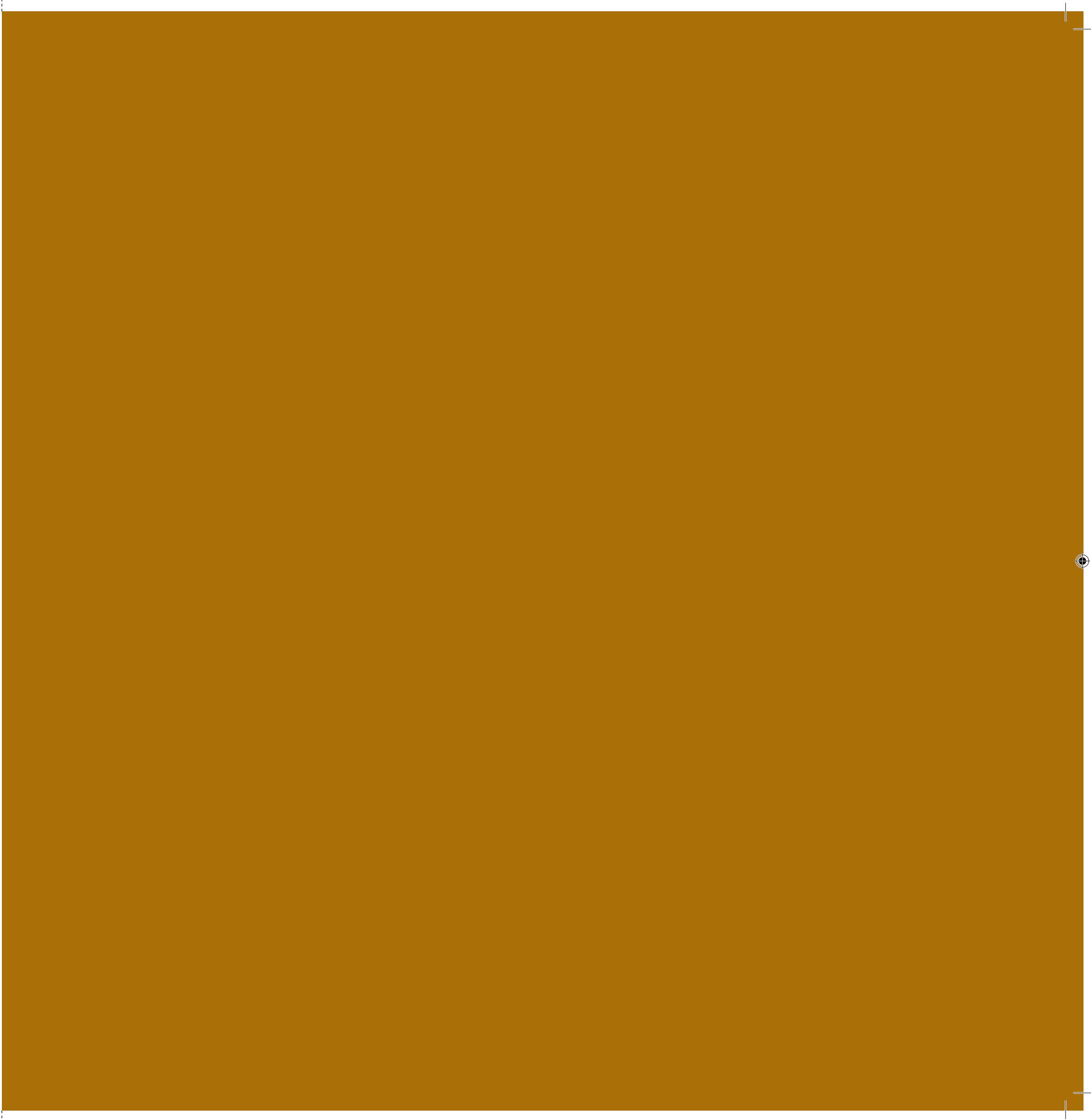
Beyond
Fourvière
... Reflections
from Young
Marists

Au-delà de
Fourvière
... Réflexions
des jeunes
Maristes

Além de
Fourvière
... Reflexões
de jovens
Maristas

Más allá de
Fourvière
... Reflexiones
de jóvenes
Maristas







2015 | 2016

Fourvière



Beyond
Fourvière
... Reflections
from Young
Marists

Au-delà de
Fourvière
... Réflexions
des jeunes
Maristes

Além de
Fourvière
... Reflexões
de jovens
Maristas

Más allá de
Fourvière
... Reflexiones
de jóvenes
Maristas



Letter | Lettre | Carta | Carta 6

The founders | Des fondateurs | Os fundadores | Los fundadores 8

Marcellin Champagnat 10

Marist Brothers | Frères Maristes | Irmãos Maristas | Hermanos Maristas

Jeanne-Marie Chavoin 30

Marist Sisters | Sœurs Maristes | Irmãs Maristas | Hermanas Maristas

Jean-Claude Colin 50

Marist Fathers | Pères Maristes | Padres Maristas | Padres Maristas

Les Pionnières 72

Missionary Sisters of the Society of Mary | Sœurs Missionnaires de la Société de Marie |

Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria | Hermanas Misioneras de la Sociedad de María

We, Heirs of the Pledge of Fourvière

"We the undersigned striving to work together for the greater glory of God and the honour of Mary, Mother of the Lord Jesus, assert and declare our sincere intention and firm will of consecrating ourselves at the first opportunity to founding the pious congregation of Marists" (July 23, 1816. OM 1, doc 50)

These words are part of what we know as the Pledge of Fourvière signed by 12 young men from the major seminary in Lyon, among them Jean-Claude Colin and Marcellin Champagnat, on July 23, 1816.

Inviting us to engage with open hearts in the bicentenary celebration of this founding event of the multi-branched Society of Mary, our four Superiors General announced the present publication: "we hope to publish a collection of contributions from the young members of our Marist family on their hopes and dreams for the future, inspired by the young men of Fourvière." (Marist Family Congregation Leaders – Combined letter to Marist Membership – September 2014).

The voices of the young members of our Marist Family call us to consider the same questions that inspired their thoughts:

- What is important to you about this Fourvière event?
- In what ways does the Pledge coincide with your dreams?
- What has your experience been in fulfilling this dream?
- What are your deepest desires now as Marists?

May we all renew our energy, our hope, our joy, our motivation and our commitment to the "work of Mary" as our Superiors are encouraging us to do.

With this celebration, we, heirs of the Pledge of Fourvière, know that "this is not about arriving, but rather about setting out" as says François Drouilly. He is repeating in a few words what Saint John Paul II said in *Vita Consecrata* n° 110: "You have not only a glorious history to remember and to recount, but also *a great history still to be accomplished!* Look to the future, where the Spirit is sending you in order to do even greater things".

The Commission:

Fr. Anthony Corcoran, sm
 Sr. Jane Frances O'Carroll, sm
 Sr. Vivienne Goldstein, sm
 Sr. Margaret Ryan, smsm
 Br. Eugène Kabanguka, fms

Nous, héritiers de la promesse de Fourvière

"Nous, ici soussignés, promettons de travailler ensemble pour la plus grande gloire de Dieu et l'honneur de Marie, Mère du Seigneur Jésus, affirmons et déclarons notre sincère et ferme intention de nous consacrer, dès la première occasion, à la fondation de la pieuse congrégation des Maristes" (23 juillet 1816. OM 1, doc 50)

Ces paroles font partie de ce que nous appelons la promesse de Fourvière que 12 jeunes hommes du Grand Séminaire de Lyon, dont Jean Claude Colin et Marcellin Champagnat, ont signé le 23 juillet 1816.

Nous invitant à la célébration de cet événement fondateur de la Société de Marie multi branches avec des coeurs ouverts, nos quatre Supérieurs Généraux ont annoncé la présente publication : " nous espérons publier une collection de contributions diverses des jeunes membres de notre Famille Mariste sur leurs espoirs et leurs rêves d'avenir, inspirés par les jeunes hommes de Fourvière. " (Supérieurs des Congrégations de la Famille Mariste - Lettre commune aux membres de la Famille Mariste - septembre 2014)

Les voix des jeunes membres de notre Famille Mariste, nous appellent à considérer les mêmes questions qui ont inspiré leurs réflexions :

- Qu'est-ce qui vous paraît important dans cet événement Fourvière ?
- En quoi cette Promesse coïncide-t-elle avec vos rêves ?
- Quelle a été votre expérience dans l'accomplissement de ce rêve ?
- Maintenant en tant que Mariste, quels sont vos vœux les plus profonds ?

Puissions-nous tous renouveler notre énergie, notre espérance, notre joie, notre motivation et notre engagement pour " l'œuvre de Marie " comme nous encouragent nos Supérieurs.

Avec cette célébration, nous, héritiers de la promesse de Fourvière, savons qu'" il ne s'agit pas d'arriver mais de partir " comme dit François Drouilly. Il répète en peu de mots les paroles de Saint Jean Paul II dans *Vita Consecrata* n° 110 : " Vous n'avez pas seulement à vous rappeler et à raconter une histoire glorieuse, mais *vous avez à construire une grande histoire !* Regardez vers l'avenir, où l'Esprit vous envoie pour faire encore avec vous de grandes choses ".

La Commission:

P. Anthony Corcoran, sm
 Sr. Jane Frances O'Carroll, sm
 Sr. Vivienne Goldstein, sm
 Sr. Margaret Ryan, smsm
 Fr. Eugène Kabanguka, fms

Nós, herdeiros da Promessa de Fourvière

"Nós, abaixo signatários, oferecendo nossas pessoas para a maior glória de Deus e a honra de Maria, Mãe de Nosso Senhor Jesus Cristo, afirmamos e declaramos nossa sincera atenção e a firme vontade de nos consagrar à fundação da piissima congregação dos Maristas" (23 de julho de 1816, OM1, doc 50).

Essas palavras fazem parte do que conhecemos como a Promessa de Fourvière que 12 jovens do seminário maior de Lyon, entre os quais Jean-Claude Colin e Marcelino Champagnat, subscreveram no dia 23 de julho de 1816.

Invitando-nos à comemoração deste evento fundador da multiramificada Sociedade de Maria com o coração aberto, nossos quatro Superiores Gerais anunciarão essa publicação: "esperamos publicar uma coleção com contribuições de jovens membros de nossa família Marista sobre suas esperanças e sonhos para o futuro, inspirada por aqueles jovens de Fourvière." (Superiores das Congregações da Família Marista - Carta conjunta aos membros da Família Marista - setembro de 2014).

As vozes dos jovens membros da nossa Família Marista, convidam-nos considerar as mesmas perguntas que inspirarão os pensamentos deles:

- O que você acha que é importante no acontecimento de Fourvière?
- O que esta promessa coincide com seus sonhos?
- Qual tem sido sua experiência na realização deste sonho?
- Agora como marista, quais são seus desejos mais profundos?

Todos nós podemos renovar nossa energia, nossa esperança, nossa alegria, nossa motivação e nosso compromisso com a "Obra de Maria" como nossos Superiores nós encorajarão.

Com esta celebração, nós, herdeiros da Promessa de Fouvière, sabemos que "não se trata de chegar, mas de partir" como diz François Drouilly. Ele está repetindo em poucas palavras o quer diz o São João Pablo II na *Vita Consecrata* nº 110: "Vós não tendes apenas uma história gloriosa para recordar e narrar, mas *uma grande história a construir!* Olhai o futuro, para o qual vos projeta o Espírito a fim de realizar convosco ainda grandes coisas."

A Comissão:

Padre Anthony Corcoran, sm
Irmã Jane Frances O'Carroll, sm
Irmã Vivienne Goldstein, sm
Irmã Margaret Ryan, smsm
Irmão Eugène Kabanguka, fms

Nosotros, herederos de la promesa de Fourvière

"Nosotros, los infrascritos, queriendo trabajar en la mayor gloria de Dios y de María, Madre de Nuestro Señor Jesucristo, afirmamos y manifestamos que tenemos sincera intención y firme voluntad de consagrarnos, cuando llegue el momento oportuno, a la fundación de la piísima congregación de los Maristas." (23 de julio de 1816. OM 1, doc 50)

Estas palabras hacen parte de lo que conocemos como la promesa de Fourvière que 12 jóvenes del seminario mayor de Lyon, entre ellos Jean-Claude Colin y Marcelino Champagnat, firmaron el 23 de julio de 1816.

Invitándonos a la celebración del bicentenario de este evento fundador de la Sociedad de María con sus múltiples ramificaciones con corazón abierto, nuestros Superiores Generales anunciaron esta publicación: "esperamos poder publicar una colección de las contribuciones de los jóvenes miembros de nuestra Familia Marista sobre sus esperanzas y sueños para el futuro, inspirados en los hombres jóvenes de Fourvière."

Las voces de los jóvenes miembros de nuestra Familia Marista, nos llaman a considerar las mismas preguntas que inspiraron sus pensamientos:

- ¿Qué cree usted que es importante en este evento de Fourvière?
- ¿En qué esta promesa coincide con sus sueños?
- ¿Cuál ha sido su experiencia en la realización de este sueño?
- Ahora como Marista, ¿cuáles son sus deseos más profundos?

¡Ojala! Todos podamos renovar nuestra energía, nuestra esperanza, nuestra alegría, nuestra motivación y nuestro compromiso con la "Obra de María" como nuestros Superiores nos animaron.

Con esta celebración, nosotros, herederos de la promesa de Fourvière, sabemos que "no se trata de llegar sino de partir" como dice François Drouilly. Él está repitiendo en pocas palabras lo que dijo San Juan Pablo II en *Vita Consecrata* nº 110: "¡Vosotros no solamente tenéis una historia gloriosa para recordar y contar, sino *una gran historia que construir!* Poned los ojos en el futuro, hacia el que el Espíritu os impulsa para seguir haciendo con vosotros grandes cosas."

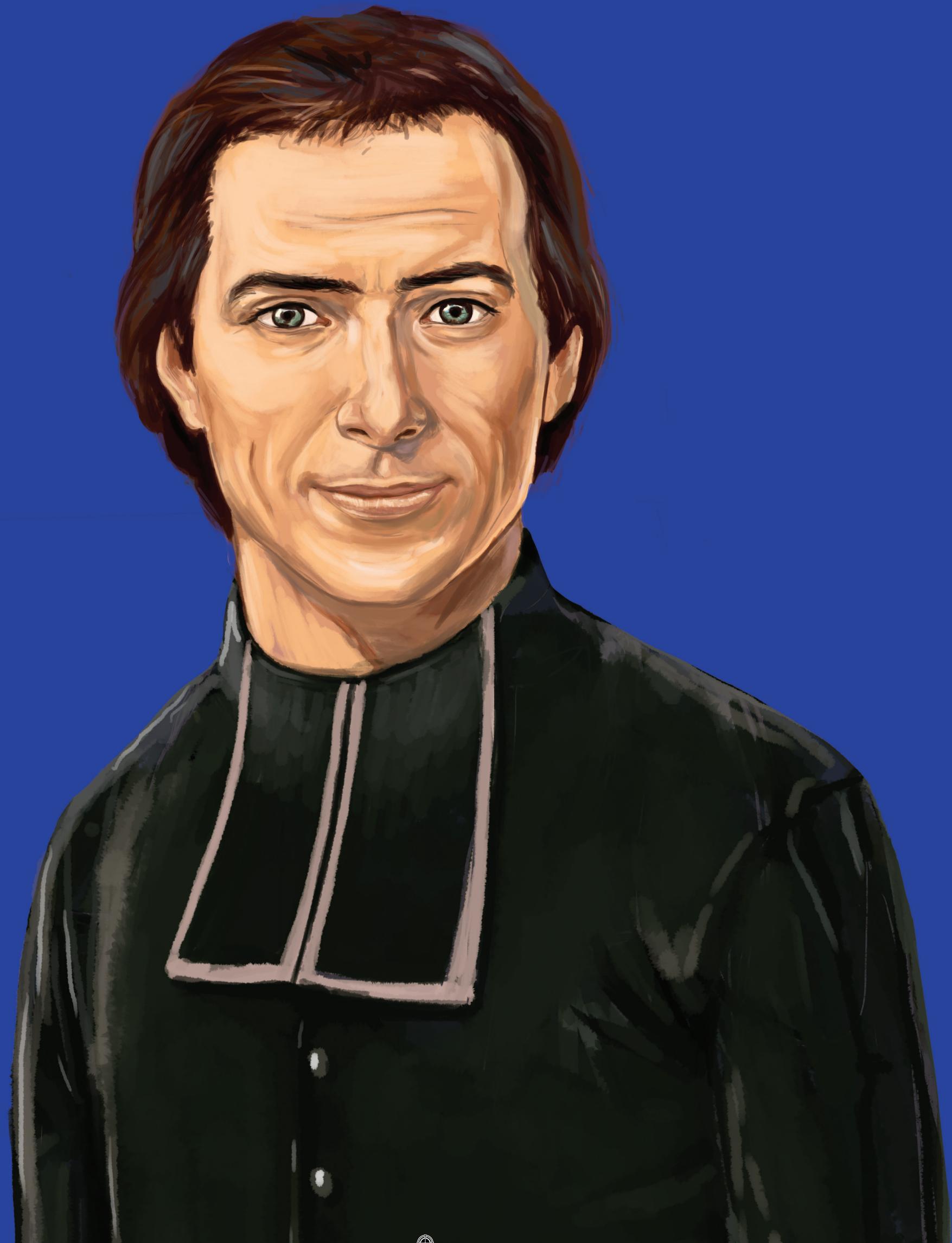
La Comisión:

Padre Anthony Corcoran, sm
Hermana Jane Frances O'Carroll, sm
Hermana Vivienne Goldstein, sm
Hermana Margaret Ryan, smsm
Hermano Eugène Kabanguka, fms





The founders
Des fondateurs
Os fundadores
Los fundadores



Marcellin Champagnat

Marist Brothers
Frères Maristes
Irmãos Maristas
Hermanos Maristas

Koumra
January 2nd 2015

Dear Brothers Joe McKee and Eugène Kabanguka,

As today, January 2nd, marks the anniversary of the Founding of the Institute, it gives me great pleasure to share with you and with the Marist world how the pledge made at Fourvière has carried out in our lives as Marists.

I venture to say that the pledge made at Fourvière marks the end of a long undertaking and the beginning of another. Why do I say that? Because Father Champagnat and the other newly ordained priests who took the pledge had spent several years together at the Saint Irénée Seminary in Lyons.

During that time, they prayed together, shared their difficult moments and through the bonds that they had formed with one another, brought into being a new entity that had never existed before. As Brother Lanfrey would observe: "...inspired by Mary's attitude, they hoped to bring about something new in the Church. They felt called by Mary to lay down a new kind of foundation for the Church in France.

The Pdge that they had made at Fourvière was yet but another factor that bonded them together. They placed all of their hopes and dreams under the protection of Mary. The promise of fidelity that they had made constituted a new beginning. When sent forth to towns and villages, they renewed the Church in France by being faithful to their calling as priests as well as by their preaching, paying particular attention to the young. All of their endeavors were placed under the protection of Mary, hence: the "Society of Mary".

What I would like to stress is the fact that the pledge played a critical role in the renewal the Church in France, not only because it demonstrated the apostolic zeal of the newly ordained, but also because it recognized Mary as being the source of the inspiration behind it all. One might say that the pledge put a "Marial Face" on the Church. That is the reason why they adopted Mary as the model of their ministry and their priestly ministry.

As a Marist Brother and as a follower of Marcellin Champagnat, The pledge of Fourvière continues to ring true today as it did for Marcellin, that is to say renewing the Church of our own day by means of the education of youth, especially the least favored, a task to which Saint Marcellin dedicated himself whole-heartedly, first to God and then to others. Such is

Koumra
2 Janvier 2015

Chers Frère Joe McKee et Eugène Kabanguka

C'est avec une grande joie et satisfaction, en ce jour ' 2 Janvier qui marque la date de naissance de notre Institut, que je voudrais partager avec vous et avec le monde Mariste, comment la promesse de Fourvière a pris racine dans la vie des Maristes.

J'aimerais bien dire que la promesse de Fourvière est la fin d'un processus et le début d'un nouveau. Pourquoi ? Parce que, les nouveaux prêtres, Père Champagnat avec les autres qui ont fait la promesse, étaient ensemble depuis plusieurs années au Séminaire Saint Irénée de Lyon. Pendant ce temps, ils ont construit un rapprochement, partagé leurs difficultés, prié ensemble dans un groupe distinct qui était en fait une sorte de groupe de secrète amitié. Selon Frère André Lanfrey "leur rêve était de construire une nouvelle Eglise en France inspirée par l'attitude de Marie. Ils se considéraient appelés par Marie à construire cette nouvelle Eglise".

Lorsque ce groupe d'amis ont été ordonnés, ils ont pris une décision de rester liés par la promesse de Fourvière. Ils ont placé sous la protection de Marie leur mission et leurs projets. Cette promesse marque un nouveau départ. Ils se sont engagés à renouveler l'Eglise de France par la prédication des missionnaires dans les villes et villages où ils seraient envoyés, en accordant une attention particulière aux jeunes et à être fidèles à leur mission spirituelle en tant que prêtres. Tous ces engagements ont été mis sous la protection de Marie, dont le nom a été ' SOCIETE DE MARIE'.

Chers Frères, cette promesse était très importante car elle manifestait le zèle apostolique de ces prêtres nouvellement ordonnés de construire une nouvelle Eglise en France et retenaient la figure de Marie comme leur inspiratrice. Je peux dire qu'ils se sont engagés à construire une Eglise Mariale. Ce qui signifie prendre Marie comme modèle dans leur mission et leur ministère sacerdotal.

Comme Frère Mariste et fils spirituel de Marcellin Champagnat, la promesse de Fourvière a pour moi le sens qu'il avait pour Marcellin. Pour construire l'Eglise d'aujourd'hui à travers l'éducation des jeunes, particulièrement les plus délaissés. Saint Marcellin s'est passionné pour Dieu et il s'est donné avec enthousiasme. Ce fut le rêve de Marcellin, et je m'engage à le réaliser aujourd'hui, toujours ayant Marie comme guide et inspiratrice. Il ya beaucoup de travail à faire dans la construction de l'Eglise d'aujourd'hui et surtout dans l'évangélisation des nouvelles générations.

Koumra
2 de janeiro de 2015

Prezados irmãos Joe McKee e Eugène Kabanguka

É com grande alegria e satisfação neste dia 02 de janeiro a marcar a data de nascimento do nosso Instituto, que gostaria de partilhar com vocês e com o mundo Marista, como é que a promessa de Fourvière se enraizou na vida dos Maristas.

Gostaria de dizer que a promessa de Fourvière é o fim de um processo e o início de um outro. Por quê? Porque os novos sacerdotes, o Padre Champagnat com os outros que fizeram a promessa, tinham estado juntos desde vários anos no Seminário Santo Ireneu de Lião. Durante esse tempo, eles construíram uma aproximação, uma relação, partilharam as suas dificuldades, rezaram juntos em grupo separado que era na verdade uma espécie de grupo de amizade secreta. De acordo com o irmão André Lanfrey “o sonho deles era construir uma Igreja nova na França inspirada na atitude de Maria. Eles consideravam-se chamados por Maria para construir esta nova igreja”.

Quando este grupo de amigos foram ordenados, eles tomaram a decisão de permanecer vinculados pela promessa de Fourvière. Puseram sob a proteção de Maria a sua missão e seus projetos. Esta promessa marca um novo começo. Comprometeram-se a renovar a Igreja na França pela pregação dos missionários nas cidades e aldeias para onde eles seriam enviados, dando especial atenção aos jovens e ser fiéis à sua missão espiritual como sacerdotes. Todos estes compromissos foram colocados sob a proteção de Maria, e o nome era “SOCIEDADE DE MARÍA”.

Caros Irmãos, esta promessa foi muito importante porque mostrou o zelo apostólico dos sacerdotes recém-ordenados em construir uma Igreja nova em França e consideravam a figura de Maria como sua inspiradora. Posso dizer que eles se empenharam em construir uma Igreja Mariana, o que significa tomar Maria como modelo na sua missão e ministério sacerdotal.

Como Irmão Marista e filho espiritual de Marcelino Champagnat, a promessa de Fourvière tem, para mim, o significado que tinha para Marcelino. Para construir a Igreja de hoje através da educação dos jovens, especialmente os mais abandonados. São Marcelino apaixonou-se por Deus e entregou-se com entusiasmo. Este foi o sonho de Marcelino, e compromete-me a realizá-lo hoje, continuando a ter sempre Maria como guia e inspiradora. Há muito trabalho a fazer na construção da Igreja de hoje e especialmente na evangelização das novas gerações.

Koumra,
2 de enero de 2015

Queridos hermanos Joe McKee y Eugène Kabanguka

Con gran alegría y satisfacción, en este día, 2 de enero, fecha del nacimiento de nuestro Instituto, me gustaría compartir con ustedes y con el mundo marista, cómo la promesa de Fourvière ha echado raíces en la vida de los Maristas.

Yo diría que la promesa de Fourvière es el final de un proceso y el comienzo de otro nuevo. ¿Por qué? Porque los nuevos sacerdotes, el Padre Champagnat con los otros que han hecho la promesa, estuvieron viviendo juntos varios años en el Seminario San Ireneo de Lyon. Durante ese tiempo, vivieron la cercanía, compartieron sus dificultades, rezaron juntos en un grupo separado que era en realidad una especie de grupo de amistad secreta. Según el hermano André Lanfrey “su sueño era construir una nueva iglesia en Francia inspirada por la actitud de María. Se sentían llamados por María para construir esa nueva Iglesia”.

Cuando los miembros de este grupo de amigos fueron ordenados, decidieron permanecer fieles a la promesa de Fourvière. Pusieron bajo la protección de María su misión y sus proyectos. Esta promesa marca un nuevo comienzo. Prometieron renovar la iglesia de Francia mediante la predicación como misioneros en las ciudades y los pueblos donde se les enviaría, prestando especial atención a los jóvenes y a su fidelidad a la misión espiritual del sacerdote. Pusieron estos compromisos bajo la protección de María, con el nombre de “SOCIEDAD DE MARÍA”.

Queridos hermanos, esta promesa fue muy importante porque manifestaba el celo apostólico de los sacerdotes recién ordenados en la construcción de una iglesia nueva en Francia y mantenía la figura de María como su inspiración. Puedo decir que se comprometieron en la construcción de una Iglesia Mariana. Lo que significa tomar a María como modelo de su misión y de su ministerio sacerdotal.

Como hermano marista e hijo espiritual de Marcelino Champagnat, la promesa de Fourvière tiene para mí el sentido de tenía para Marcelino. Construir la iglesia de hoy a través de la educación de los jóvenes, especialmente de los más desatendidos. San Marcelino estaba apasionado por Dios y se entregó con entusiasmo. Fue el sueño de Marcelino, y yo me comprometo a realizarlo hoy, teniendo a María como guía e inspiración. Hay mucho trabajo por hacer en la construcción de la iglesia de hoy en día y especialmente en la evangelización de las nuevas generaciones.



what motivated Marcellin then, and such, with Mary's inspiration, is what motivates me today. Today, there is a great deal that lies ahead of us in the task of the renewal of the Church, particularly in regards to the young.

Even though I have been a Marist Brother for only a relatively short amount of time, I have always looked upon evangelization as somewhat of a challenge. It has never been easy. However it has always been a way of getting beyond my-self in terms of my personal life, my spiritual, and my religious life. My most ardent desire is to see our entire Institute ever more ready to confront the new challenges that lie before us everywhere in the world, on every continent and I am not merely in Africa. We, the Little Brothers of Mary, are being called today to respond to the needs of our own day and to find concrete ways of responding to the new challenges that lie before us.

May Mary continue be the source of our inspiration as we follow Jesus today. No one was ever focused on Jesus more than she was. She often faced situations that she could not completely understand, however she always pondered them in her heart and tried to understand. Saint Paul made it clear that new challenges required new responses. In order to effectively respond to these new challenges, it is of utmost necessity that those responding to these needs be equipped with tools that they need: new programs and approaches to initial formation, silence, listening, self-discipline, being comfortable with ourselves so that we may hear what God is calling us to do. Marist formation should first of all be spiritual formation; after that, everything falls into place.

Dear Brothers, I am convinced that when someone falls in love with God, everything else is possible. May Mary, our Good Mother, intercede for us all.

Frédéric Nadji N., fms
Chad - District of West Africa



Mon expérience dans l'évangélisation des jeunes en tant que Frère Mariste - même si je ne l'ai pas encore vécue pendant longtemps - a toujours été un défi. Il n'a jamais été facile, mais c'est une manière de me pousser à aller de l'avant dans tous les aspects de ma vie personnelle, morale, religieuse et spirituelle. Mon désir le plus profond est de voir notre Institut de plus en plus ouvert aux nouveaux défis posés par les nouvelles circonstances du monde entier. Je pense à tous les continents, non seulement à l'Afrique. Nous les Petits Frères, sommes appelés aujourd'hui à être au courant des besoins de notre monde et à trouver des réponses concrètes aux nouveaux défis pour l'évangélisation.

Que Marie continue d'être notre source d'inspiration dans la suite de Jésus aujourd'hui. Elle a toujours été très attentive à la réalité de Jésus. Cette réalité n'a pas été toujours facile à comprendre, mais elle l'a toujours gardée et a essayé de la comprendre. Le nouveau monde demande des hommes nouveaux comme Saint Paul l'a dit. Et pour former ces nouveaux hommes l'Institut a besoin de nouveaux plans et programmes de formation initiale sur le silence, l'écoute, la discipline, la cohérence afin de découvrir la voix de Dieu. La formation mariste doit être avant tout une formation spirituelle, le reste viendra comme une conséquence.

Bien chers Frères, je suis convaincu que quand un homme est fasciné par Dieu, il est capable de faire tout ce qu'il faut pour répondre à son appel. Que Maman Marie intercède pour nous.

Frédéric Nadji N., fms
Tchad - District d'Afrique de l'Ouest



A minha experiência na evangelização da juventude como Irmão Marista - embora não a tenha ainda vivido durante muito tempo - tem sido sempre um desafio. Nunca foi fácil, mas é uma ocasião de ir para a frente em todos os aspectos da minha vida pessoal, moral, religiosa e espiritual. O meu desejo mais profundo é ver o nosso Instituto cada vez mais aberto a novos desafios colocados pelas novas circunstâncias no mundo inteiro. Penso em todos os continentes, não só na África. Nós, os Pequenos Irmãos somos chamados hoje a estar ao corrente das necessidades do nosso mundo e a encontrar respostas concretas aos novos desafios em prol da evangelização.

Que Maria continue a ser a nossa fonte de inspiração no seguimento de Jesus hoje. Ela sempre esteve muito atenta à realidade de Jesus. Esta realidade nem sempre Lhe foi fácil de entender, mas Ela sempre a guardou e tentou perceber. O novo mundo requer novos homens como disse São Paulo. E para formar estes novos homens, o Instituto precisa de novos planos e novos programas de formação inicial sobre o silêncio, a escuta, a disciplina, a coerência, a fim de descobrir a voz de Deus. A formação marista deve ser acima de tudo uma formação espiritual, o resto virá como consequência.

Queridos irmãos, estou convencido de que, quando um homem é fascinado por Deus, ele é capaz de fazer tudo o que for preciso para responder ao seu apelo. Nossa Mãe Maria interceda por nós.

Frédéric Nadji N., fms

Tchad - District d'Afrique de l'Ouest



Mi experiencia en la evangelización de la juventud como hermano marista - aunque todavía no lo he experimentado durante mucho tiempo - siempre ha sido un reto. Nunca ha sido fácil, pero es una forma de animarme a seguir adelante en todos los aspectos de mi vida personal, moral, religiosa y espiritual. Mi deseo más profundo es ver que nuestro Instituto se abre a los nuevos desafíos que plantean las nuevas circunstancias del mundo. Pienso en todos los continentes, no sólo en África. Nosotros, Hermanitos, estamos llamados hoy a ser conscientes de las necesidades de nuestro mundo y a encontrar respuestas concretas a los nuevos desafíos de la evangelización.

Que María siga siendo nuestra fuente de inspiración en el seguimiento de Jesús hoy. Ella siempre se ha mantenido atenta a la realidad de Jesús. Esta realidad no siempre era fácil de entender, pero ella siempre se mantuvo atenta y trataba de entender. Como dijo san Pablo, el mundo nuevo exige hombres nuevos. Y para formar a estos nuevos hombres el Instituto necesita nuevos planes y programas de formación inicial sobre el silencio, la escucha, la disciplina, la coherencia para descubrir la voz de Dios. La formación marista debe ser ante todo una formación espiritual, el resto vendrá como consecuencia de ello.

Queridos hermanos, estoy convencido de que cuando un hombre se siente fascinado por Dios, es capaz de hacer lo que sea necesario para responder a su llamada. Que nuestra buena Madre María interceda por nosotros.

Frédéric Nadji N., fms

Chad - Distrito de África del Oeste

Frédéric Nadji N., FMS



Brother Ernesto Sánchez Barba,

I hope you find yourself well, in your service as a general councillor. Do you remember when we arrived to the postulancy? You, also, arrived with many hopes, you were the new director and your youth called your attention, especially because of the treatment and warmth that characterizes you. It is a pleasure for me to send you this letter since it around seventeen years have already gone by. Now I, as a formator in the novitiate, understand the commitment of being on this side, especially witnessing with my life that it is worth being a Marist today.

A few months ago we were in Marist places. We visited paths and places that Marcellin had travelled to many times and wondered how many dreams must have emerged from there, from the consecration of Fourvière – a place for others that speaks about the dreams of those first Marists who, conscious of the needs of the time, were able to take up the commitment through the promise they made there and it became reality, not only in France but throughout the world and at different times. That is where I see God's greatness. We are his instruments and he uses many people willing to change the world. Could it be that they were thinking about the story that they were beginning?

When we were in Fourvière, the experience was very interesting, since it is a place of a lot of tradition, a religious centre that is very Marian, very close to the people, where one finds both popular faith and centuries of Church history. I can picture the first Marists and I think that they found the ideal place to consecrate themselves as Marists. This experience generates in me a few questions about my Marist life and I also imagine the importance of this event for the Marists of that time and for all of us today. I perceive three aspects for us Marists:

1. The deep spirituality, inserted and manifested in the lives of each of the Marists who consecrated themselves at that time and where God was in every heart.
2. They also had clarity to follow Jesus as Mary did, who from the first moment, started to mark these Marists. That Marian spirituality clearly started to lead the way of the new community, a much-needed sign that today has been translated as the Marian face of the Church, including service of the ones below and those who go out to meet others and take action to do good.
3. A deep sense of community and loyalty to the Catholic Church, with all its lights and shadows, as well as the clear intention of dedicating themselves to a project that meant the project of the Kingdom of Jesus.

Frère Ernesto Sánchez Barba,

J'espère que tu vas bien dans ton service comme Conseiller général. Te rappelles-tu lorsque nous sommes arrivés au postulat ? Tu débarquais plein d'attentes, tu venais de d'être nommé directeur et ta jeunesse se caractérisait surtout par l'abord des personnes et la chaleur qui te définissent. Je suis heureux de t'envoyer cette lettre car dix-sept ans se sont déjà écoulés, et maintenant que je suis formateur au noviciat, je comprends mieux l'engagement que suppose être 'de l'autre côté', surtout car je voudrais dire par ma vie que cela vaut la peine d'être mariste aujourd'hui.

Cela fait quelques mois nous étions sur les lieux maristes, nous avons parcouru des chemins et des lieux tant de fois sillonnés par Marcellin. Que de rêves sont nés là-bas, comme la consécration de Fourvière, un lieu qui parle des rêves des premiers Maristes qui, conscients des nécessités de l'époque, ont été capables de s'engager à travers la promesse qu'ils ont faite et qui est devenue réalité non seulement en France, mais dans le monde entier et à des époques différentes. C'est là que je vois la grandeur de Dieu. Nous sommes des instruments et Il se sert de nombreuses personnes disposées à transformer le monde. Serait-ce parce que ces Maristes pensaient à l'histoire qu'ils étaient en train de commencer ?

Lorsque nous avons visité Fourvière, l'expérience a été très intéressante, s'agissant un lieu de grande tradition, un centre religieux fortement marial, très proche des gens, où on trouve la foi populaire et les siècles d'histoire de l'Église. J'imagine les premiers Maristes et je crois qu'ils ont trouvé le lieu adéquat pour se consacrer comme Maristes. Cette expérience fait naître en moi quelques questions pour ma vie mariste ; j'imagine aussi l'importance de cet événement pour les Maristes de ce moment-là et pour nous tous, aujourd'hui. Je souligne trois aspects pour nous tous, Maristes :

1. La spiritualité profonde, incarnée et manifeste dans la vie de chacun des Maristes qui se sont consacrés à ce moment-là, Dieu étant dans le cœur de chacun.
2. En plus, c'était clair pour eux qu'ils voulaient suivre Jésus comme Marie qui, dès les premiers moments, a marqué ces Maristes. Cette spiritualité mariale a manifesté clairement la direction de la nouvelle communauté, un signe bien nécessaire qui s'est traduit aujourd'hui par l'expression "être le visage marial de l'Église", à partir du service, de ceux qui sont 'en bas', de ceux qui sortent à la rencontre des autres et qui agissent pour faire le bien.
3. Un profond sens communautaire, ainsi que la fidélité à l'Église catholique, avec toutes ses lumières et ses ombres, en plus de l'intention claire de se consacrer ensemble à un projet qui se référait au projet du Royaume de Jésus.

Irmão Ernesto Sánchez Barba

Espero que te encontres muito bem no teu serviço como conselheiro geral. Recordas de quando chegamos ao postulado? Tu chegavas também com muitas esperanças, estreavas como diretor e tua juventude chamaava a atenção, sobretudo pelo trato e calor que te caracteriza. É um prazer para eu enviar-te esta carta, uma vez que já se passaram cerca de dezesseste anos, e agora eu como formador no noviciado, entendo o compromisso que é estar deste lado, sobretudo confirmar em minha vida que vale a pena ser marista hoje.

Faz alguns meses estivemos nos lugares maristas, recorremos caminhos e lugares percorridos muitas vezes por Marcelino. Quantos sonhos terão surgido ali, como a consagração de Fourvière, um lugar muito especial que fala dos sonhos daqueles primeiros maristas que conscientes das necessidades da época, foram capazes de assumir o compromisso na promessa que ali manifestaram e que se foi fazendo realidade não só na França senão em todo mundo e em diferentes épocas. É ali que vejo a grandeza de Deus. Nós somos instrumentos e Ele se vale de muita gente disposta a transformar o mundo. Será que eles pensavam na história que estavam começando?

Quando estivemos em Fourvière, a experiência foi muito interessante, já que é um lugar de muita tradição, um centro religioso muito mariano, muito próximo das pessoas, aonde se encontra a fé popular e os séculos de história da Igreja. Imagino-me os primeiros maristas e acredito que encontraram o lugar ideal para consagrarse como marista. Esta experiência gera em mim algumas perguntas para minha vida marista e também me imagino a importância deste sucesso para os maristas naquele momento e para todos nós hoje. Percebo três aspectos para todos nós maristas:

1. A espiritualidade profunda, inserida e manifesta na vida de cada um dos maristas que se consagraram naquele momento e Deus habitando cada coração.
2. Além disso, tinham clareza de seguir a Jesus como Maria, que desde o primeiro momento começou a marcar esses maristas. Esta espiritualidade mariana foi marcando claramente o rumo da nova comunidade, um sinal muito necessário que hoje se traduz como sendo o rosto mariano da Igreja, partindo do serviço aos que estão abaixos, dos que saem ao encontro dos outros e se movem para fazer o bem.
3. Um profundo sentido comunitário, assim como a fidelidade à Igreja católica com todas as suas luzes e sombras, além da intenção clara de dedicar-se juntos a um projeto que no fundo fazia referência ao projeto do Reino de Jesus.

Hermano Ernesto Sánchez Barba,

Espero que te encuentres muy bien, en tu servicio como consejero general, ¿recuerdas cuando llegamos al postulantado? Tú llegabas también con muchas esperanzas, te estrenabas como director y tu juventud llamaba la atención, sobre todo por el trato y la calidez que te caracteriza. Es un gusto para mí enviarte esta carta, ya que han pasado cerca de diecisiete años, y ahora yo como formador en el noviciado, entiendo el compromiso que es estar de este lado, sobre todo confirmar en mi vida que vale la pena ser marista hoy.

Hace unos meses estuvimos en los lugares maristas, recorrimos caminos y lugares recorridos muchas veces por Marcelino, y cuántos sueños habrán surgido allí, como la consagración de Fourvière, un lugar por demás que habla de los sueños de aquellos primeros maristas que conscientes de las necesidades de la época, fueron capaces de asumir el compromiso en la promesa que allí manifestaron y que se fue haciendo realidad no solo en Francia sino en todo el mundo y en diferentes épocas. Es allí donde veo la grandeza de Dios, nosotros somos instrumentos y él se vale de mucha gente dispuesta a transformar el mundo. ¿Será que ellos pensaban en la historia que estaban comenzando?

Cuando estuvimos en Fourvière, la experiencia fue muy interesante, ya que es un lugar de mucha tradición, un centro religioso muy mariano, muy cercano a la gente, donde se encuentra la fe popular y los siglos de historia de la Iglesia. Me imagino a los primeros maristas y creo que encontraron el lugar idóneo y para consagrarse como maristas. Esta experiencia me genera algunas preguntas para mi vida marista y también me imagino la importancia de este suceso para los maristas de ese momento y para todos nosotros hoy. Percibo tres aspectos para todos nosotros maristas:

1. La espiritualidad profunda, inserta y manifiesta en la vida de cada uno de los maristas que se consagraron en ese momento y donde estaba Dios en cada corazón.
2. Además tenían claridad de seguir a Jesús como María, quien desde el primer momento comenzó a marcar a estos maristas. Esta espiritualidad mariana fue marcando claramente el rumbo de la nueva comunidad, un signo muy necesario que hoy se ha traducido como ser el rostro mariano de la Iglesia, desde el servicio, de los de abajo, de los que salen al encuentro de los otros y se mueven para hacer el bien.
3. Un profundo sentido comunitario, así como la fidelidad a la Iglesia católica con todas sus luces y sombras, además la intención clara de dedicarse juntos a un proyecto que de fondo se refería al proyecto de Reino de Jesús.



This dream deeply coincides with a lot of my intentions when I became a Marist. I believe that something which has not changed has been the love with which I arrived to the postulancy, as well as the dreams, hopes, challenges, but always with the clarity that there was someone in the depths of my heart that was guiding me: God. That conviction, which Marcellin Champagnat and the first Marists must have had, is something that, despite the crisis and the reality of life, has helped me to realise that I'm not the world's Saviour. Today, I discover the strength that keeps me believing that there is someone that guides my heart and my life. Even in the darkness of situations that I do not humanly understand, my faith always remains and I am sure that Marcellin experienced it. That motivates me and gives me confidence to move forward.

The dream the first Marists in Fourvière had of belonging to God was radical. Their words manifest it literally. Curiously, it has been something similar for me. When I first became a Marist I said: I want to enter with all that I have and all that I am. I had in me, novelty, juvenile illusion, wanting to belong to God. But always with the conviction that it was God who was guiding my life. Clearly, as it was for the first Marists, the path has not been easy. For example, for Marcellin the crisis of 1825 made him reflect deeply to the extent of asking himself as the Psalmist did: unless the Lord builds the house, its builders labor in vain. This experience is also meaningful halfway through my life.

I recognise that the world continues to move forward. Sometimes I think that it is getting worse and where is everything that I have done? Until I recognize that it is God's work, that if I do it in my name, there will never be a true transformation because in that way whom I look for is myself. Until I put into practice two words, worship and trust, only then will it be possible to recognize that if the Lord does not build the house... My genuine search reappears, searching for God and serving only Him. That is my dream today. This is where I can recognize that, in my life, the only (important) search is that God is able to form part of my life, integrating all that I am and all that I have. So Fourvière becomes for me, not a place, but rather a life experience that makes me feel I am on a path. And just as you were able to accompany me as my formator during some time, I can also accompany in life other youths here or wherever the Lord calls me for his service today. Thank you, Ernesto, for being part of this big experience and adventure of being a Marist because being a Marist is worth it today.

Sincerely,

Hugo Pablo Vázquez Zarazúa, fms



Ce rêve rejoint en profondeur beaucoup de mes motivations quand je suis devenu mariste. Je crois que quelque chose n'a pas changé : c'est le premier amour avec lequel je suis arrivé au postulat, espoir, attentes, défis, mais toujours voyant très clair qu'il y avait quelqu'un au plus profond de mon cœur qui me guidait : Dieu. Cette conviction que Marcellin Champagnat et les premiers Maristes ont dû vivre, est quelque chose qui, malgré les crises et la réalité de la vie quotidienne, m'aide à réaliser que je ne suis pas le sauveur du monde. Aujourd'hui je découvre la force qui me pousse à continuer de croire qu'il y a quelqu'un qui guide mon cœur et ma vie, même dans l'obscurité de situations que je ne comprends pas humainement ; la foi est toujours en moi, et je suis sûr que Marcellin a vécu cela : voilà qui me motive et me donne confiance pour aller de l'avant.

Pour les premiers Maristes, le rêve d'appartenir à Dieu à Fourvière a été radical, leurs paroles en témoignent clairement. Curieusement il en a été de même pour moi ; à mes débuts comme mariste, je me suis dit : je veux entrer avec tout ce que j'ai et tout ce que je suis ; en moi il y avait nouveauté, enthousiasme juvénile, désir de vouloir appartenir à Dieu, mais toujours convaincu que Dieu guidait ma vie. Bien entendu, comme pour les premiers Maristes, le chemin n'a pas été aisé. Pour Marcellin la crise de 1825 a suscité en lui de profondes questions ; il en est arrivé à affirmer, comme le psalmiste : "Si le Seigneur ne bâtit la maison, les bâtisseurs travaillent en vain." Cette expérience, je la ressens aussi fortement au milieu de ma vie.

Je reconnaiss que le monde continue de tourner, mais parfois je pense que la situation est en train d'empirer. Que reste-t-il de tout ce que j'ai fait ? Jusqu'à ce que je reconnaisse que c'est l'œuvre de Dieu, que si j'agis en mon nom, il n'y aura jamais de vraie transformation, car ce faisant, c'est moi-même que je cherche. Adore et confie, voilà les deux mots clefs que je dois mettre en pratique ; c'est alors que je serai capable de reconnaître que 'si le Seigneur ne bâtit la maison...' Ma recherche la plus sincère surgit à nouveau : chercher Dieu et le servir, lui seul. C'est mon rêve d'aujourd'hui. Là je peux reconnaître que ma seule aspiration est que Dieu fasse partie de ma vie, en intégrant tout ce que je suis et tout ce que j'ai. Ainsi Fourvière devient pour moi non pas un lieu, mais une expérience de vie qui fait que je me sens en chemin. De la même manière que tu as pu m'accompagner comme formateur, pour un temps, je peux aujourd'hui, à mon tour, accompagner d'autres jeunes, ici ou là, où le Seigneur m'appellera à son service. Merci, Ernesto, de faire partie de cette grande expérience, de cette aventure, car cela vaut la peine d'être mariste aujourd'hui.

Bien amicalement,

Hugo Pablo Vázquez Zarazúa, fms



Esse sonho coincide profundamente com muitas de minhas intenções quando me fiz marista. Creio que algo que não mudou é o primeiro amor com que cheguei ao postulado, aspirações, esperanças, desafios, porém sempre com a clareza de que havia alguém no mais profundo do meu coração que me estava guiando: Deus. Esta convicção que deve ter vivido Marcelino Champagnat e os primeiros maristas é algo que apesar das crises, do realismo da vida, ajudam a dar-me conta de que não sou eu o salvador do mundo. Hoje descubro a força que me faz seguir crendo que há alguém que guia meu coração e minha vida, mesmo na obscuridade de situações que não comprehendo humanamente. Sempre me resta a fé, e estou seguro que Marcelino viveu situações semelhantes. Isto me motiva e me dá confiança para seguir adiante.

O sonho de pertencer a Deus, dos primeiros maristas em Fourvière, foi radical, suas palavras o manifestam literalmente. Curiosamente para mim tem sido algo parecido, em meus inícios como marista disse: quero entrar com tudo o que tenho e tudo o que sou, o que havia em mim, novidade, aspirações juvenis, querer ser de Deus. Porém, sempre com a convicção de que era Deus que ia guiando minha vida. Claro que como para os primeiros maristas, o caminho não foi simples, por exemplo, para Marcelino a crise de 1825, trouxe-lhe perguntas profundas a ponto de perguntar-se como o salmista: "Se o Senhor não constrói a casa, em vão trabalham os pedreiros". Esta experiência é forte também na metade de minha vida.

Reconheço que o mundo segue caminhando, às vezes penso que se torna pior e tudo o que fiz onde fica? Até reconheço que é obra de Deus, que se o faço em meu nome nunca haverá uma verdadeira transformação, porque neste caso o que busco é a mim mesmo. Até que ponho em prática duas palavras: adora e confia, então será possível reconhecer que "Se o Senhor não construir a casa..." Aparece de novo minha busca mais genuína, buscar a Deus e só a ele servir. Este é meu sonho hoje. Aqui é aonde posso reconhecer que em minha vida a única busca é que Deus chegue a formar parte da vida integrando tudo o que sou e tudo o que tenho. Assim Fourvière se converte para mim não em um lugar, mas em uma experiência de vida, que me faz sentir-me a caminho e que como em um tempo tu pudeste acompanhar-me como meu formador, hoje posso também acompanhar a vida de outros jovens aqui ou aonde o Senhor me chame a seu serviço. Obrigado Ernesto, por ser parte desta grande experiência e aventura de ser marista, porque vale a pena ser marista hoje.

Atentamente:

Hugo Pablo Vázquez Zarazúa, fms

Hugo Pablo Vázquez Zarazúa, fms



Ese sueño coincide profundamente con muchas de mis intenciones cuando me hice marista. Creo que algo que no ha cambiado es el primer amor con que llegué al postulantado, ilusiones, esperanzas, retos, pero siempre la claridad en que había alguien en lo más profundo de mi corazón que me estaba guiando: Dios. Esa convicción que debió vivir Marcelino Champagnat y los primeros maristas, es algo que a pesar de las crisis, del realismo de la vida, me ayudan a darme cuenta que no soy el salvador del mundo. Hoy descubro la fuerza que me hace seguir creyendo que hay alguien que guía mi corazón y mi vida, aún en la oscuridad de situaciones que no comprendo humanamente, siempre me queda la fe, y estoy seguro que Marcelino lo vivió, eso me motiva y me da confianza para seguir adelante.

El sueño de ser de Dios para los primeros maristas en Fourvière fue radical, sus palabras lo manifiestan literalmente. Curiosamente para mí ha sido algo parecido, en mis inicios como marista dije: quiero entrar con todo lo que tengo y todo lo que soy, había en mí, novedad, ilusión juvenil, querer ser de Dios. Pero siempre con la convicción de que era Dios el que iba guiando mi vida. Claro como para los primeros maristas el camino no ha sido sencillo, por ejemplo para Marcelino la crisis de 1825 le trajo preguntas profundas hasta que llegó a preguntarse como el salmista: si el Señor no construye la casa, en vano trabajan los albañiles. Esta experiencia es fuerte también a mitad de mi vida.

Reconozco que el mundo sigue caminando, a veces pienso que se pone peor y ¿todo lo que he hecho dónde queda? Hasta que reconozco que es obra de Dios, que si lo hago en mi nombre nunca habrá una verdadera transformación, porque así al que busco es a mí mismo. Hasta que ponga en práctica dos palabras: adora y confía, entonces será posible reconocer que Si el Señor no construye la casa... Aparece de nuevo mi búsqueda más genuina, buscar a Dios y solo a él servir. Ese es mi sueño hoy. Aquí es donde puedo reconocer que en mi vida la única búsqueda es que Dios llegue a formar parte de vida integrando todo lo que soy y todo lo que tengo. Así Fourvière, se convierte para mí no en un lugar, sino en una experiencia de vida, que me hace sentirme en camino y que como en un tiempo tú pudiste acompañar como mi formador, hoy puedo también acompañar en la vida de otros jóvenes aquí o donde él Señor me llame a su servicio. Gracias Ernesto, por ser parte de esta gran experiencia y aventura de ser marista, porque vale la pena ser marista hoy.

Atentamente:

Hugo Pablo Vázquez Zarazúa, fms



Dear Father Marcellin,

How moving it was to stand at Fourviere with my Brothers in 2014, towards the conclusion of the Brother Formators for a New World formation program, the very place that you and the first Marists, consecrated yourselves to founding a congregation in Mary's name. I often wonder what it was like for you and your confrères on that day in July, 1816 - your feelings and emotions, your dreams and aspirations. How wonderful it must have been to stand in communion with men who shared a similar dream, and for you to have such conviction that the world needed Teaching Brothers. Did you ever imagine that your dreams and aspirations at that moment, would turn into an international Institute of Brothers in almost eighty countries of the world?!

In considering how you must have felt on that day, I liken it to my own day of Profession. Both First Profession and Perpetual Profession, I remember the days so well. To stand before my family, a small group of friends, Lay Marists and Brothers of my Province was a moment of sheer joy. With Mary's words of the Annunciation flooding my thoughts, I declared my love for Jesus with my *fiat* to continue the mission of making him known and loved among the young and the most neglected. In many ways, that was my Fourviere moment.

Since then, I've been fortunate to have had many experiences that have enriched my life and enabled me to participate in our mission. Some of these include teaching in Secondary Schools, Youth Ministry and Faith Formation, Solidarity experiences in various places of poverty and disadvantage, participating in Marist International Youth Festivals, and Formation experiences with Brothers from almost every corner of the Institute. I hope that, as my life has been enriched, the lives of the young people and Marists I've journeyed with have also been enriched.

And now, in the tenth year since I began the novitiate, I feel myself in unfamiliar territory. With so many challenges facing religious life and our mission as Marists, the Institute finds itself following your example of responding to the signs of the times (Constitutions #39). Our XXI General Chapter has called us to new ways of being Brothers, new relationships with other Marists, and a significant presence among poor children and young people. For me, this has meant a shift from my familiar ministry in Secondary Schools to a new community project. Through the availability and witness of myself and two other Brothers from Australia, we hope to engage other Marists both locally and internationally in a ministry that serves some of the poorest young people of Australia. While our project is small and in its early stages, our hopes and dreams are grand in continuing our mission as Marists in a new way. In fact, we are drawing our inspi-

Cher Père Marcellin,

Comme c'était émouvant d'être à Fourvière avec mes confrères en 2014 à la conclusion du programme de formation pour " Un Monde Nouveau ". Là où vous et les premiers Maristes vous êtes vous-mêmes consacrés à la fondation d'une congrégation au nom de Marie. Je me suis souvent demandé ce qu'a dû être pour vous et vos confrères ce jour de juillet 1816, ce que vous avez ressenti, les émotions vécues, quels étaient vos rêves et vos aspirations. Comme ça dû être formidable d'être en communion avec des hommes qui partageaient le même rêve et pour vous d'avoir une telle conviction que vous deviez utiliser l'expression : " Frères enseignants ". Avez-vous jamais imaginé que votre rêve et vos aspirations du moment s'incarneraient dans un Institut de Frères présents dans presque quatre-vingt pays dans le monde?

En pensant à ce que vous avez dû ressentir, je me rappelle ma propre profession, que ce soit ma première profession ou ma profession perpétuelle. Je me rappelle très bien ces moments. Être là devant ma famille, un petit groupe d'amis, des laïcs maristes et les confrères de ma Province était un moment de joie profonde. En ayant en tête les mots mêmes de Marie au jour de l'Annonciation, j'ai déclaré mon amour pour Jésus par mon *fiat* à continuer la mission de faire connaître et aimer Jésus parmi les jeunes et les plus délaissés. À bien des égards, ce fut mon moment de Fourvière.

Depuis lors, j'ai eu le bonheur de vivre plusieurs expériences qui m'ont enrichi et rendu capable de m'impliquer dans la mission. Parmi ces expériences, il y a celle d'enseigner dans des écoles secondaires, la pastorale jeunesse, la formation pour l'approfondissement de la foi, des expériences de solidarité à différents endroits où la pauvreté est omniprésente et où on trouve des défavorisés, la participation à des festivals maristes internationaux de la jeunesse, et à des expériences de formation avec des Frères de presque tous les coins de l'Institut. Comme ma vie en a été enrichie, j'espère que celles des jeunes et des Maristes avec qui j'ai vécu l'a été également.

Et maintenant, dix ans après mon noviciat, je me sens en territoire étranger. La vie religieuse et notre mission mariste font face à tant de défis. L'Institut se retrouve lui-même en suivant votre exemple pour répondre aux signes des temps (Constitutions no 39). Notre XXIe Chapitre général nous a appelé à trouver de nouvelles façons d'être Frères, à développer de nouvelles relations avec les autres Maristes et à vivre une présence significative au milieu des jeunes et des enfants pauvres. Pour moi, cela a signifié opérer un changement : passer de l'enseignement dans des écoles secondaires à un nouveau projet communautaire. Grâce à ma disponibilité, à mon témoignage et à celui de deux autres frères australiens, nous espé-

Querido Padre Marcelino,

Como foi comovente estar em Fourvière com meus Irmãos em 2014, para a conclusão do programa de formação dos Irmãos Formadores para um Novo Mundo, o mesmo lugar onde você e os primeiros Maristas se dedicaram à fundação de uma Congregação com o nome de Maria. Muitas vezes me perguntou o que representou para você e seus Irmãos esse dia, em julho de 1816 - seus sentimentos e emoções, seus sonhos e aspirações. Como deve ter sido maravilhoso viver em comunhão com homens que compartilhavam o mesmo sonho, e a sua convicção de que o mundo precisava de Irmãos Educadores. Alguma vez você imaginou que seus sonhos e aspirações, naquele momento, iriam se transformar em um Instituto internacional de Irmãos em quase oitenta países do mundo?!

Ao considerar como você deve ter se sentido nesse dia, eu o comparo com o dia da minha Profissão. Lembro-me muito bem dos dias da minha Primeira Profissão e da Profissão Perpétua. Estar diante de minha família e um pequeno grupo de amigos, Leigos e Irmãos Maristas de minha Província, foi um momento de pura felicidade. Com as palavras de Maria da Anunciação inundando meus pensamentos, declarei meu amor a Jesus com o meu *fiat* para continuar a missão de torná-lo conhecido e amado entre os jovens e os mais abandonados. De muitas maneiras, foi o meu momento Fourvière.

Desde então, tenho sido afortunado por ter tido muitas experiências que enriqueceram minha vida e permitido participar de nossa missão. Algumas delas incluem lecionar em escolas secundárias e participar da Pastoral Juvenil e Formação na Fé, de experiências em muitos lugares de pobreza e dificuldade, dos Festivais Internacionais da Juventude Marista e das experiências de Formação com Irmãos de quase todas as partes do Instituto. Espero que, assim como aconteceu com a minha vida, as vidas dos jovens e dos Maristas com quem tenho convivido possam também ser enriquecidas.

E agora, no décimo ano desde que comecei o noviciado, sinto-me em território desconhecido. Com tantos desafios enfrentados pela vida religiosa e pela missão como Maristas, o Instituto segue o seu exemplo de responder aos sinais dos tempos (Constituições n. 39). Nossa XXI Capítulo Geral nos chama para novas formas de ser Irmãos, novas relações com outros Maristas e uma presença significativa entre as crianças e os jovens pobres. Para mim, isso significou uma mudança do meu apostolado familiar em escolas secundárias para um novo projeto de comunidade. Através da minha disponibilidade e do meu testemunho, bem como de dois outros Irmãos da Austrália, esperamos engajar outros Maristas, tanto local quanto internacionalmente, em um apostolado que esteja a serviço

Querido Padre Marcelino:

¡Qué emotivo fue el encuentro con mis Hermanos en Fourvière en 2014, cercana la conclusión del programa de Hermanos Formadores para un Nuevo Mundo, el mismo lugar donde tú y los primeros maristas, os comprometisteis con la fundación de una nueva congregación en nombre de María! A menudo me pregunto cómo habrá sido para ti y tus cohermanos aquel día de julio de 1816 - vuestros sentimientos y emociones, vuestros sueños y aspiraciones. ¡Qué maravilloso debió resultar el estar en comunión con los hombres que comparten un sueño similar, y para ti el tener la convicción de que el mundo necesitaba hermanos dedicados a la enseñanza. ¿Alguna vez imaginaste que tus sueños y aspiraciones de ese momento, se convertirían en un Instituto Internacional de hermanos en casi 80 países del mundo?

Al pensar en cómo debiste sentirte ese día, lo comparo con el día de mi profesión. Recuerdo tan vivamente los días de mi primera profesión y de mi profesión perpetua. Estar ante mi familia, un pequeño grupo de amigos, los hermanos de mi provincia y los laicos maristas, fue un momento de inmensa alegría. Con las palabras de María en la Anunciación inundando mi mente, proclamé mi amor por Jesús, con mi *fiat*, para continuar la misión de hacerlo conocer y amar entre los jóvenes y los más necesitados. En muchos sentidos, ese fue mi momento Fourvière.

Desde entonces, he tenido la suerte de vivir muchas experiencias que han enriquecido mi vida y me han preparado para participar en nuestra misión. Algunas de esas experiencias incluyen la enseñanza en las escuelas secundarias, la pastoral juvenil y la formación en la fe, las experiencias de solidaridad en distintos lugares de pobreza y precariedad, la participación en festivales internacionales de la juventud marista y las experiencias de formación con los hermanos de casi todos los rincones del Instituto. Espero que, igual que se ha enriquecido mi vida, las vidas de los jóvenes y de los Maristas que he encontrado en mis viajes se hayan enriquecido también.

Y ahora, diez años después de iniciar mi noviciado, me siento en terreno desconocido. Frente a tantos desafíos de la vida religiosa y de nuestra misión como maristas, el Instituto se encuentra siguiendo tu ejemplo para responder a los signos de los tiempos (Constituciones, 39). Nuestro XXI Capítulo General nos ha invitado a nuevas formas de ser hermanos, nuevas relaciones con los otros maristas y una presencia significativa entre los niños pobres y los jóvenes. Para mí, esto ha significado un cambio desde mi ministerio habitual en las escuelas secundarias a un nuevo proyecto comunitario. Desde mi propia disponibilidad y testimonio y la de otros dos hermanos de Australia, esperamos comprometer a otros maristas, tanto localmente como internacionalmente, en un Ministerio que preste



ration from your own beginnings with the first Brothers at La Valla. Like you and the first Marists at Fourviere, and the first community of Brothers at La Valla, we hope to be a sign of communion, continuing Mary's work of bringing Christ-life to birth among the poor in this land (WFR #11). Father Marcellin, guide us and inspire us as our dreams for this new initiative unfold into lived realities.

The Fourviere moment was a sign of communion. You stood there with your confrères and dreamed of a new way of being Church, with aspirations to respond to the needs of society at that time (WFR #10). As we approach the bicentenary of our Institute, we are once again being called into communion in a new way. Our lives as Brothers continue to be enriched by the witness of other Marists, who embody the mission of making Jesus Christ known and loved among the young and most neglected. Together, we are called to begin again. Should there be an opportunity to repeat the Fourviere moment today, I wonder who would be present? Brothers, men, women, young people, children - Marists from every corner of the globe, on fire with a love for Christ and a deep conviction to continue Mary's work by responding to the signs of the time. Father Marcellin, may the fire and zeal that filled your heart as you began the Marist project at Fourviere, continue to inspire us and drive us forward to new expressions of communion as Marists responding to the needs of poor children in our world today. This is my hope for our future as Marists today.

Your Little Brother of Mary,

Justin Golding, fms



rons engager d'autres Maristes, à la fois localement et internationalement, dans un projet qui vienne en aide à un certain nombre parmi les jeunes les plus pauvres en Australie. Bien que ce soit un projet modeste et à ses débuts, nos espoirs et nos rêves sont grands de continuer notre mission comme Maristes dans ce nouveau projet. En fait, nous nous inspirons de votre propre engagement avec les premiers Frères à La Valla. Tout comme vous et les premiers Maristes à Fourvière et la première communauté de Frères à La Valla, nous espérons être un signe de communion, poursuivant la mission de Marie d'apporter Jésus aux pauvres de ce pays (WFR #11). Père Marcellin, guidez-nous et inspirez-nous pour que nos rêves pour cette nouvelle initiative s'incarnent dans la réalité.

Fourvière fut un moment de communion. Vous vous teniez là avec vos confrères et rêviez à une nouvelle façon d'être Église, remplis d'aspirations pour répondre aux besoins de votre temps (WFR #10). À l'approche du bicentenaire de notre Institut, nous sommes à nouveau appelés à faire communion d'une nouvelle façon. Notre vie de Frères continue à être enrichie par le témoignage d'autres Maristes qui incarnent la mission de faire connaître et aimer Jésus-Christ parmi les jeunes et les plus négligés. Ensemble, nous sommes appelés à un nouveau départ. Je me demande qui serait présent si la possibilité de répéter l'expérience de Fourvière se représentait? Des Frères, des hommes, des femmes, des jeunes gens, des enfants – des Maristes de tous les coins du monde, pleins de feu et d'amour pour le Christ et une conviction profonde de continuer l'œuvre de Marie en répondant aux signes des temps. Père Champagnat, que le feu et le zèle qui a rempli votre cœur quand vous avez commencé l'œuvre de Marie à Fourvière, continue à nous inspirer et nous amène à de nouvelles expressions de communion en tant que Maristes, répondant aux besoins des jeunes et des enfants négligés dans notre monde. Voilà mon espérance pour notre avenir en tant que Mariste aujourd'hui.

Votre petit frère de Marie,

Justin Golding, fms



de alguns dos jovens mais pobres da Austrália. Embora nosso projeto seja pequeno e em estágio inicial, nossas esperanças e sonhos são grandes de continuar nossa missão como Maristas de uma nova maneira. Na verdade, estamos nos inspirando em nossas próprias origens com os primeiros Irmãos de La Valla. Como você e os primeiros Maristas em Fourvière, e como a primeira comunidade de Irmãos de La Valla, esperamos ser um sinal de comunhão, continuando o trabalho de Maria de levar a vida de Cristo para os pobres desta terra (WFR n. 11). Padre Marcelino: que você nos guie e nos inspire para que nossos sonhos para esta nova iniciativa se convertam em realidades vividas.

O momento Fourvière foi um sinal de comunhão. Você estave lá com seus confrades e sonhou um novo jeito de ser Igreja, com aspirações para responder às necessidades da sociedade daquele tempo (WFR n. 10). À medida que nos aproximamos do bicentenário de nosso Instituto, somos novamente chamados a nos acolher em comunhão para um novo jeito. Nossas vidas como Irmãos continuam a ser enriquecidas pelo testemunho de outros Maristas que incorporaram a missão de tornar Jesus Cristo conhecido e amado entre os jovens e os mais negligenciados. Juntos, somos chamados a começar de novo. Se houvesse uma oportunidade de repetir o momento Fourvière agora, pergunto-me: quem estaria presente? Irmãos, homens, mulheres, jovens, crianças – Maristas de todos os cantos do planeta, vibrando de amor por Cristo e com uma profunda convicção de continuar o trabalho de Maria, respondendo aos sinais dos tempos.

Padre Marcelino, que o fogo e o zelo que transbordavam de seu coração, quando iniciou o projeto Marista em Fourvière, continuem a nos inspirar a promover novas expressões de comunhão como Maristas, respondendo às necessidades das crianças pobres de nosso mundo. Essa é a minha esperança para o nosso futuro como Maristas hoje.

Seu Irmãozinho de Maria,

Justin Golding, fms



servicio a algunos de los jóvenes más pobres de Australia. Aunque nuestro proyecto es pequeño y está en sus primeras etapas, nuestras esperanzas y sueños son grandes para continuar nuestra misión con una nueva manera de ser maristas. De hecho, estamos extrayendo nuestra inspiración de tus inicios con los primeros hermanos en La Valla. Como tú y como los primeros Maristas de Fourvière y la primera comunidad de hermanos en La Valla, esperamos ser un signo de comunión, continuando la obra de María de hacer nacer la vida cristiana entre los pobres de esta tierra (WFR, 11). Padre Marcelino, guíanos e inspíranos mientras el sueño de esta nueva iniciativa se transforma en realidad de vida.

El encuentro de Fourvière fue un signo de comunión. Allí estabas con tus correligionarios y soñabas una nueva manera de ser Iglesia, con ansias de responder a las necesidades de la sociedad de aquel tiempo (WFR 10). Al acercarnos al Bicentenario de nuestro Instituto, una vez más estamos siendo llamados a la comunión, de manera nueva. Nuestras vidas de hermanos siguen enriqueciéndose con el testimonio de otros Maristas, que encarnan la misión de hacer que Jesucristo sea conocido y amado entre los jóvenes y los más necesitados. Juntos, estamos llamados a un nuevo comienzo. Si tenemos la oportunidad de repetir el momento Fourvière hoy, me pregunto ¿quién estará presente? Hermanos, hombres, mujeres, jóvenes y niños - maristas de todos los rincones del globo, inflamados de amor por Cristo y la profunda convicción de continuar la misión de María respondiendo a los signos de los tiempos. Padre Marcelino, ojalá el fuego y celo que llenó tu corazón cuando iniciaste el proyecto marista de Fourvière, continúe inspirándonos y conduciéndonos hacia nuevas expresiones de comunión marista, respondiendo a las necesidades de los niños pobres de nuestro mundo de hoy. Esta es mi esperanza para nuestro futuro como maristas.

Tu hermanito de María,

Justin Golding, fms

Justin Golding, fms



"Sentire cum Ecclesia"

Dear Br Emili,

Some time ago I felt motivated to meditate on the "promise of Fourvière," a foundational event that extended over time and spread to all nations.

I wondered, among other things, about its historical importance, its coincidence with my dreams and what my deepest longing as a Marist today is. I think, just like the Brazilian writer Guimarães Rosa does, that "there are old time that attach to people with greater intensity than recent ones." And that is, more or less, what happened to me: I realised that 23 July 1816 became one of those "old times" for me. In the following lines, I tell you something of the itinerary I followed when I wanted to answer these questions and I am sharing with you some of my intuitions born from my reflections.

In reviewing our common history as a Society of Mary, three elements caught my attention, as essential features, in the project inaugurated in Fourvière: its ecclesial and missionary spirit, its community dimension and its inspiration, clearly Marian. I tried to get those elements, searching for the meaning of each one of them to our founders, but also for us today in our life and mission. I am convinced that those events are still talking, challenging, moving...

Ecclesial Identity: At this moment while we are preparing for the Bicentenary of the Society of Mary and our Institute, I think we would do well in rescuing our ecclesial identity. It can be said of our founders, along with Ignatius of Loyola, who knew how to "feel with the Church" of their time. They probably do not expect less of us nowadays.

The Church, for which the Society of Mary was founded for, is the people of God gathered through Jesus Christ in a community of believers, with one heart and one soul.

As active members of the Church, we, Marists, try to discover the heart of men and women of our time and listen to the calls made from the geographical and existential peripheries in which we operate. I think that Basilio Rueda motivated us exactly for that, when he said: "today's world knocks on the door of our Institute, may God not let us shut it!" We cannot leave aside the Church nor the Institute.

The only Marist family: The various Marist branches - priests, brothers and sisters, including lay – make up the only Marist family. However, at least for me, I feel that we need a common testimony that extends beyond our walls and that is able to become visible in the church and in society. I think that we show shyness and reluctance to propose joint projects relating to the specific charism that characterizes us.

"Sentire cum Ecclesia"

Cher Frère Emili,

Il y a déjà quelque temps, j'ai été poussé à méditer sur la "Promesse de Fourvière", événement inaugural de la saga mariste qui se déroule dans les temps et se répand parmi les nations. Je m'interrogeais, entre autres choses, sur son importance historique, sa coïncidence avec mes rêves et mes désirs les plus profonds de mariste d'aujourd'hui. Comme l'écrivain brésilien Guimarães Rosa, je crois qu'il "y a des heures anciennes qui restent plus proches des gens que d'autres plus récentes". Et c'est cela qui m'est arrivé : tout à coup, j'ai perçu que le 23 juillet 1816 était devenu pour moi une de ces "heures anciennes". Dans les lignes qui suivent, je raconte un peu l'itinéraire parcouru en essayant de donner une réponse à ces questions et je partage avec vous quelques-unes des intuitions nées de mes réflexions.

En revisitant l'histoire commune de la Société de Marie, trois éléments m'ont sauté aux yeux, comme marques essentielles du projet inauguré à Fourvière : le sens de l'Eglise et de la Mission, sa dimension communautaire et son inspiration clairement mariale. J'ai essayé de faire ressortir ces éléments, en cherchant en chacun d'eux son sens pour nos Fondateurs, mais aussi pour nous aujourd'hui dans notre vie et notre mission maristes. Je suis convaincu que ces faits continuent à nous parler, à nous interpeller, à nous faire bouger...

Identité ecclésiale. Pendant ce temps de préparation au bicentenaire de la Société de Marie et de notre Institut, en particulier, je pense qu'il nous serait bon de faire ressortir notre identité ecclésiale. On peut dire de nos Fondateurs, avec Ignace de Loyola, qu'ils ont su "sentir avec l'Eglise" de leur temps. Ils n'attendent sûrement pas moins de nous aujourd'hui.

L'Eglise par laquelle la Société de Marie a vu le jour est le peuple de Dieu réuni par Jésus Christ dans une communauté de croyants d'un seul cœur et d'une seule âme. C'est en tant que membres actifs de cette Eglise que nous, maristes, cherchons à sentir le cœur des hommes et des femmes de notre temps et à entendre les appels qu'ils nous lancent depuis les périphéries géographiques et existentielles dans lesquelles ils se meuvent. Je pense que, Basilio Rueda, nous poussait exactement à cela quand il nous disait : "le monde d'aujourd'hui frappe à la porte de notre Institut, Dieu veut que nous ne la fermions pas". Nous ne pouvons pas nous passer de cette Eglise et de notre Institut !

L'unique Famille Mariste. Les différentes branches maristes – prêtres, frères et sœurs, laïcs inclus – composent l'unique Famille Mariste. Cependant, selon ma réalité, je sens qu'il nous manque un témoignage commun qui se répande au-delà de nos murs et soit visible dans l'Eglise et dans la

"Sentire cum Ecclesia"

Caro Ir. Emili,

Faz algum tempo fui motivado a meditar sobre a "Promessa de Fourvière", evento inaugural da saga marista que seguiu pelos tempos e se expandiu pelas nações. Perguntava-me, dentre outras coisas, sobre sua importância histórica, sua coincidência com meus sonhos e o que desejo mais profundamente como marista hoje. Assim como o escritor brasileiro Guimarães Rosa, acredito que "têm horas antigas que ficam mais perto da gente que outras de recente data". E foi bem assim que aconteceu comigo: de repente percebi que 23 de julho de 1816 se tornou para mim uma dessas "horas antigas". Nas linhas que seguem, conto algo do itinerário que percorri enquanto tentava dar resposta a estas questões e partilho com você algumas intuições nascidas de minhas reflexões.

Ao revisitar nossa história comum como Sociedade de Maria, três elementos me saltaram aos olhos, como marcas essenciais, no projeto inaugurado em Fourvière: sua eclesialidade e missionariedade, sua dimensão comunitária, e sua inspiração claramente mariana. Tentei resgatar esses elementos, buscando em cada um seu sentido para nossos Fundadores, mas também para nós hoje em nossa vida e missão maristas. Estou convencido de que aqueles fatos continuam nos falando, interpelando, movendo...

Identidade eclesial. Neste tempo em que nos preparamos para o bicentenário da Sociedade de Maria e de nosso Instituto, em particular, penso que nos faria bem resgatar nossa identidade eclesial. De nossos fundadores pode-se dizer, com Inácio de Loyola, que souberam "sentir com a Igreja" de seu tempo. Certamente eles não esperam menos de nós hoje.

A Igreja pela qual a Sociedade de Maria veio à luz é o povo de Deus reunido por Jesus Cristo numa comunidade de crentes com um só coração e uma só alma. É como membros ativos desta Igreja que nós maristas buscamos sentir o coração dos homens e mulheres de nosso tempo, e escutar os apelos que nos lançam das periferias geográficas e existenciais em que se movem. Penso que Basílio Rueda nos motivava exatamente a isso quando disse: "o mundo de hoje bate à porta de nosso Instituto, Deus quer que não a fechemos". Desta Igreja e deste Instituto não podemos prescindir!

A única Família Marista. Os vários ramos maristas – sacerdotes, Irmãos e Irmãs, incluindo os leigos - compõem a única Família Marista. Contudo, pelo menos em minha realidade, sinto que nos falta um testemunho comum que se expanda para além de nossos muros e se torne visível na Igreja e na sociedade. Parece-me que ainda somos muito tímidos e reticentes ao propor projetos comuns a partir da peculiaridade carismática que nos caracteriza.

"Sentire cum Ecclesia"

Estimado H. Emili:

Hace algún tiempo me sentí motivado a meditar sobre la "promesa de Fourvière", acontecimiento fundacional que se prolongó en el tiempo y se extendió a todas las naciones. Me preguntaba, entre otras cosas, acerca de su importancia histórica, su coincidencia con mis sueños y lo que deseo más profundamente como marista hoy. Como el escritor brasileño Guimarães Rosa, pienso que "hay horas antiguas que se fijan en la gente con mayor intensidad que otras recientes". Y eso es, más o menos, lo que me pasó a mí: me di cuenta de que el 23 de julio de 1816 se convirtió para mí en una de esas "horas antiguas". En las líneas que siguen, cuento algo del itinerario seguido cuando quería responder a estas preguntas y comparo con usted algunas intuiciones nacidas de mis reflexiones.

Al revisar nuestra historia común como Sociedad de María, tres elementos saltaron a la vista, como rasgos esenciales, en el proyecto inaugurado en Fourvière: su carácter eclesial y espíritu misionero, su dimensión comunitaria y su inspiración claramente mariana. He intentado recuperar esos elementos, buscando el sentido de cada uno de ellos para nuestros fundadores, pero también para nosotros hoy en nuestra vida y misión. Estoy convencido de que aquellos acontecimientos siguen hablando, interpelando, moviendo...

Identidad eclesial: En este momento en que nos estamos preparando para el Bicentenario de la Sociedad de María y de nuestro Instituto, creo que haríamos bien en rescatar nuestra identidad eclesial. Se puede afirmar de nuestros fundadores, con Ignacio de Loyola, que supieron "sentir con la iglesia" de su tiempo. Seguramente no esperan menos de nosotros hoy en día.

La Iglesia para la que fue fundada la Sociedad de María, es el pueblo de Dios reunido por medio de Jesucristo en una comunidad de creyentes, con un solo corazón y una sola alma. Como miembros activos de esta iglesia, los maristas intentamos descubrir el corazón de los hombres y mujeres de nuestro tiempo y escuchamos las llamadas que se nos hacen desde las periferias geográficas y existenciales en que nos movemos. Creo que Basilio Rueda nos motivaba exactamente para eso, cuando dijo: "el mundo actual llama a la puerta de nuestro Instituto, ¡quiero Dios que no la cerremos!". No podemos prescindir ni de esta Iglesia, ni de este Instituto.

La única familia marista: Las diversas ramas maristas – sacerdotes, hermanos y hermanas, incluyendo a los laicos - componen la única familia marista. Sin embargo, al menos para mí, siento que nos falta un testimonio común que se extienda más allá de nuestros muros y que llegue a hacerse visible en la iglesia y en la sociedad. Me parece que manifestamos



As for us, Marist Brothers, I think we relativize the fact that we are an international and multicultural family, not only because we are in around 80 countries, but above all, because we are members of a larger body composed of priests, consecrated women and lay men and women. Born all of the same "uterus" and fed with the same spiritual bread, we would do well in meeting and accepting each other as a gift of the Spirit, one for the other!

However, thinking of us as a Marist family, I am consoled and encouraged to know that every day thousands of priests, brothers, sisters, Marist laity, including you and me, we wake up around the world, willing to be good news in the lives of countless people.

How good it is to know that we have an opportunity, always a new one, to update the promise of our founding Fathers in our schools, universities, churches, clinics and care of the poorest: "announce to all people the salvation of our Lord Jesus Christ, under the protection and care of His Mother." My wish, Emili, is that the sun for the Marist missionary activity does not set and that where a cry is heard, none of us remain indifferent to the cries of the world.

Mary: In their times, our founding Fathers dared to prophesy that someday the whole church would be Marist. Now we say "with a Marian face." They were convinced that Mary herself had promised them she would be the support of the Church, in those moments of confusion and uncertainty they were experiencing, as had happened in the early Church. I wonder if it is also our responsibility, following in their wake, to remind the church of today that Jesus gave us a mother at Calvary, and that it can find support and inspiration in it while it continues its pilgrimage through history towards the final homeland.

We have documents confirming to us that Mary was not a pretty ornament for Colin, Courveille, Marcellin and his companions, and therefore dispensable; an uncomfortable devotion, because it lacked theological foundation; or an ethereal character, transmitted by a theology that teaches, but that does not appeal and therefore does not promote the conversion of life and solidarity with those who suffer (and how easy it is to fall into these extremes!). For them, Mary was as real as she was for Jesus and Joseph in the days of Nazareth and the apostles at Pentecost, when the nascent Church encouraged the first steps towards a mission that surpassed the borders.

I am convinced, Emili, that the work of our hands, the prophecy of our lips and the love that inflames the chest, they are gifts that we offer tirelessly to the Church and, through it, to the Kingdom of God.

And we will be much more effective in doing good to those whom we serve, the more we are inspired by the style of acting and feeling of Mary, as it is apparent in the Gospel and in the way of thinking of our founders.

The first Marists wrote a page in history which was unpublished until then, and which is unique today. And much is still to say on that page. We, you and I, signed the same commitment they signed before. I feel that, in a



société. Il me semble que nous sommes encore trop timides et réticents à proposer des projets communs à partir de la particularité charismatique qui nous caractérise.

Quant à nous, Frères Maristes, je pense que nous relativisons le fait que nous sommes une famille internationale et multiculturelle, pas seulement parce que nous sommes dans quasi 80 pays, mais surtout, parce que nous sommes membres d'un corps plus grand, composé de prêtres, de femmes consacrées, de laïques et de laïcs. Tous nés de la même " matrice " et alimentés du même pain spirituel, il nous ferait du bien de nous découvrir et de nous accueillir mutuellement comme dons de l'Esprit les uns pour les autres.

Cependant, en pensant en nous, comme Famille Mariste, ce qui me console et m'anime le plus est de savoir que tous les jours des milliers de prêtres, de Frères, de Sœurs, de laïques et de laïcs maristes, parmi lesquels vous et moi, nous nous réveillons autour du monde, bien disposés à être bonne nouvelle dans la vie de nombreuses personnes. Comme il est bon de savoir que nos collèges, universités, paroisses, ambulatoires et centres d'accueil des plus pauvres nous avons une chance toujours nouvelle d'actualiser la Promesse de nos Fondateurs : " annoncer à tous les hommes le salut de Jésus Christ, sous la protection et les auspices de sa Mère ". Mon souhait, Emili, c'est que le soleil ne connaisse pas de couchant sur l'activité missionnaire mariste et que là où la vie clame personne parmi nous ne soit indifférent aux cris du monde.

Marie. En son temps nos pères Fondateurs ont osé prophétiser qu'un jour toute l'Eglise serait **mariste**. Maintenant nous disons "**visage marial** de l'Eglise". Ils étaient convaincus de ce que Marie elle-même leur avait promis, qu'elle serait le soutien de l'Eglise, en cette heure-là de confusion et d'incertitudes où ils se trouvaient, comme cela avait été le cas pour l'Eglise naissante. Je me suis demandé si ce ne serait pas aussi notre responsabilité, dans leur sillage, de rappeler à l'Eglise d'aujourd'hui qu'une mère lui a été donnée par Jésus au Calvaire et qu'en Marie elle peut trouver appui et inspiration tant qu'elle est en route vers la patrie céleste.

Les témoignages dont nous disposons attestent que pour Colin, Courveille, Champagnat et leurs compagnons, Marie n'était pas un bel ornement, même utile, une dévotion pas confortable, parce que dépourvue de soutien théologique, ou un personnage éthétré communiqué par une théologie qui instruit mais n'enchantes pas et pour cela même, qui ne pousse pas à la conversion de vie et à la solidarité avec ceux qui souffrent (combien facilement pouvons-nous tomber dans ces extrêmes !). Pour eux, Marie était si réelle, comme elle fut pour Jésus et Joseph à Nazareth, et pour les Apôtres à la Pentecôte, quand elle encouragea l'Eglise naissante qui faisait ses premiers pas dans la mission en dehors des frontières.

Je suis convaincu, Emili, que le travail de nos mains, la prophétie de nos lèvres et l'amour qui nous enflamme le cœur, sont des dons que nous offrons infatigablement à l'Eglise et à travers elle, au Règne de Dieu. Ils seront d'autant plus efficaces pour le bien des personnes que nous servons



Quanto a nós, Irmãos Maristas, penso que relativizamos o fato de que somos uma família internacional e multicultural não apenas porque estamos em cerca de 80 países, mas, sobretudo, porque somos membros de um corpo maior, composto por membros sacerdotes, por mulheres consagradas e por leigas e leigos. Todos nascidos do mesmo “útero” e alimentados com o mesmo pão espiritual, nos faria bem descobrir-nos e acolher-nos mutuamente como dons do Espírito uns para os outros!

Contudo, ao pensar em nós como Família Marista, o que mais me consola e anima é saber que todos os dias milhares de sacerdotes, Irmãos, Irmãs, leigas e leigos maristas, entre os quais você e eu, despertamos ao redor do mundo, bem dispostos a sermos boa notícia na vida de incontáveis pessoas. Como é bom saber que em nossos colégios, universidades, paróquias, ambulatórios e centros de atendimento aos mais pobres temos uma oportunidade sempre nova de atualizarmos a Promessa de nossos Fundadores: *“anunciar a todos os homens a salvação de Jesus Cristo, sob a proteção e amparo de sua Mãe”*. Meu desejo, Emílio, é que o sol não conheça o círculo sobre a atividade missionária marista e que lá onde a vida clama nenhum de nós seja indiferente aos gritos do mundo.

Maria. Em seu tempo nossos pais Fundadores ousaram profetizar que um dia toda a Igreja seria marista. Agora dizemos de “rosto mariano”. Eles estavam convencidos de que a própria Maria lhes havia prometido que seria o sustento da Igreja, naquela hora de confusão e incertezas que vivenciavam, assim como o tinha sido para a Igreja nascente. Tenho me perguntado se não seria também responsabilidade nossa, na esteira deles, recordar à Igreja de hoje que uma mãe lhe foi dada por Jesus no alto do Calvário, e que em Maria ela pode encontrar apoio e inspiração enquanto peregrina através da história para a pátria definitiva.

Os testemunhos dos quais dispomos atestam que para Colin, Courveille, Champagnat e seus companheiros, Maria não era um adorno bonito, porém dispensável; uma devoção incômoda, porque desprovida de sustentação teológica; ou uma personagem etérea, comunicada por uma teologia que instrui, mas não encanta e, por isso mesmo, não move à conversão de vida e à solidariedade com os que sofrem (e quanto facilmente podemos cair nestes extremos!). Para eles Maria era tão real quanto o foi para Jesus e José, nos dias de Nazaré, e para os apóstolos, em Pentecostes, quando animou a Igreja nascente que ensaiava os primeiros passos para a missão além-fronteiras.

Estou convencido, Emílio, de que o trabalho de nossas mãos, a profecia de nossos lábios e o amor que nos inflama o peito são dons que incansavelmente oferecemos à Igreja e, por meio dela, ao Reino de Deus. E que serão tanto mais eficazes para o bem das pessoas às quais servimos quanto mais forem inspirados no jeito de sentir e atuar de Maria, tal como depreendemos do Evangelho e do pensamento de nossos Fundadores.

Os maristas da primeira hora escreveram uma página da história, até aquele momento inédita, e que permanece até hoje, única. E daquela página fica muito ainda por dizer. Somos, você e eu, signatários da mesma



timidez y reticencia a la hora de proponer proyectos comunes referidos al carisma concreto que nos caracteriza.

En cuanto a nosotros, hermanos maristas, creo que relativizamos el hecho de ser una familia internacional y multicultural, no sólo porque estamos en unos 80 países, sino, sobre todo, porque somos miembros de un cuerpo más grande, compuesto por sacerdotes, por mujeres consagradas y por laicas y laicos. Nacidos todos del mismo “útero” y alimentados con el mismo pan espiritual, haríamos bien en encontrarnos y aceptarnos mutuamente como don del Espíritu, ¡los unos para los otros!

Sin embargo, pensando en nosotros como familia marista, me consuela y anima el saber que cada día miles de sacerdotes, hermanos, hermanas, laicas y laicos maristas, incluyéndonos a ti y a mí, nos despertamos alrededor del mundo, dispuestos a ser una buena noticia en las vidas de innumerables personas. ¡Qué bueno es saber que en nuestras escuelas, universidades, parroquias, clínicas y centros de atención a los más pobres tenemos una oportunidad, siempre nueva, para actualizar la promesa de nuestros Padres fundadores: “anunciar a todos los hombres la salvación de nuestro Señor Jesucristo, bajo la protección y el amparo de su Madre”. Mi deseo, Emile, es que no se ponga el sol para la actividad misionera marista y que allí donde se oiga un clamor, ninguno de nosotros quede indiferente a los gritos del mundo.

María: En su tiempo nuestros Padres fundadores se atrevieron a profetizar que algún día toda la iglesia sería marista. Ahora decimos de “rostro mariano”. Estaban convencidos de que la propia María les había prometido que sería el sustento de la Iglesia, en aquellos momentos de confusión e incertidumbre que experimentaron, como había ocurrido a la Iglesia naciente. Me pregunto si no sería también nuestra responsabilidad, siguiendo su estela, recordar a la iglesia de hoy que Jesús nos entregó una madre en el Calvario, y que en María puede encontrar apoyo e inspiración mientras peregrina a través de la historia hacia la patria definitiva.

Disponemos de documentos que nos certifican que para Colin, Courveille, Marcelino y sus compañeros, María no era un bonito adorno, y por ello prescindible; una devoción incómoda, porque careciese de fundamento teológico; o un personaje etéreo, transmitido por una teología que instruye, pero que no atrae y por lo tanto que no promueve la conversión de vida y la solidaridad con los que sufren (y ¡qué fácil es caer en estos extremos!). Para ellos, María era tan real como lo fue para Jesús y José, en los días de Nazaret y para los apóstoles en Pentecostés, cuando animaba a la Iglesia naciente en los primeros pasos hacia una misión que superaba las fronteras.

Estoy convencido, Emilio, de que el trabajo de nuestras manos, la profecía de nuestros labios y el amor que inflama el pecho, son regalos que ofreceremos sin descanso a la Iglesia y, a través de ella, al Reino de Dios. Y de que seremos tanto más eficaces haciendo el bien a las personas que servimos cuanto más estemos inspirados por el estilo de actuar y de sentir





somewhat mysterious way, we were already there at that moment and that place, so far from us in time and in space. Keeping the memory of that “old time” is also a way of saying that today we make his cause our own and we are committed to spending our life for it, as they did in the time they lived.

Thank you, Emili, for the invitation to celebrate our 200 year anniversary as an opportunity for a “new beginning.” I’m sure Marcellin and our other founders betted on each one of us and bless our desire to restart the Marist saga they began two centuries ago. We have many companions on the journey

Le tuis walk quickly and without fear because we know we are not alone. We have many companions on the journey, especially Mary, who is on pilgrimage with us. And her presence is enough for us!

With esteem and affection, your brother,

Rafael Ferreira Júnior, fms

In memory of the venerable brother Francisco Rivat.
Belo Horizonte – MG, Brazil, 22 January 2015.



qu'ils auront été inspirés par la façon de sentir et d'agir de Marie, comme nous l'apprenons de l'Evangile et de la pensée de nos Fondateurs.

Les maristes de la première heure ont écrit une page d'histoire, jusqu'à inédite, et qui demeure unique jusqu'à aujourd'hui. De cette page, il reste encore beaucoup de choses à dire. Nous sommes, vous et moi, signataires de la même Promesse qu'ils ont signé alors. Je sens que, d'une façon que je considère mystérieuse, nous étions déjà là à cette date et en ce lieu, si distants de nous dans l'espace et dans le temps. Garder la mémoire de cette “ date ancienne ” est aussi une façon de dire que nous faisons nôtre, aujourd'hui, leur cause et que nous nous engageons à donner notre vie pour elle, comme ils l'ont fait en leur temps.

Merci, Emili, pour l'invitation à célébrer nos 200 ans de fondation comme opportunité d'un “ nouveau commencement ”. Je suis sûr que Marcellin et tous les autres Fondateurs misent sur chacun d'entre nous et bénissent notre désir de recommencer la saga mariste qu'ils ont mis en route il y a deux siècles. Allons en hâte et sans peur, car nous savons que nous ne marchons pas seuls. Nous avons beaucoup de compagnons et de compagnes de route, surtout Marie, pèlerine à nos côtés. Et sa présence nous suffit !

Avec toute mon estime et mon affection, votre frère,

Rafael Ferreira Júnior, fms

Jour anniversaire du décès du Vénérable Fr. François Rivat
Belo Horizonte – MG, Brésil, 22 janvier 2015.



Promessa que eles firmaram por primeiro. Sinto que, de uma forma que considero misteriosa, nós já estávamos lá naquela data e naquele lugar, tão distantes de nós no espaço e no tempo. Guardar a memória dessa “data antiga” é também uma forma de dizer que fazemos nossa, hoje, a causa deles e nos comprometemos a gastar a vida por ela, como eles fizeram no tempo que lhes foi dado viver.

Obrigado, Emíli, pelo convite a celebrar nossos 200 anos de fundação como oportunidade de “um novo começo”. Tenho certeza de que Marcelino e nossos demais Fundadores apostam em cada um de nós e abençoam nosso desejo de recomeçar a saga marista por eles iniciada há dois séculos. Vamos depressa e sem medo, pois sabemos que não caminhamos sozinhos. Temos muitos companheiros e companheiras de caminho, sobre tudo temos Maria que peregrina ao nosso lado. E sua presença nos basta!

Com estima e afeto, seu irmão,

Rafael Ferreira Júnior, fms

Na memória do venerável Ir. Francisco Rivat.
Belo Horizonte – MG, Brasil, 22 de janeiro de 2015.



de María, como se desprende del Evangelio y del pensamiento de nuestros fundadores.

Los Maristas de la primera hora escribieron una página en la historia, inédita hasta entonces, y que es única hoy en día. Y de esa página aún queda mucho por decir. Nosotros, tú y yo, firmaron el mismo compromiso que antes firmaron ellos. Siento que, de manera un tanto misteriosa, ya estábamos allí en ese momento y en ese lugar, tan distante de nosotros en el tiempo y en el espacio. Mantener el recuerdo de esa “hora antigua” es también una manera de decir que, hoy, hacemos nuestra su causa y que estamos comprometidos a gastar la vida por ella, como hicieron ellos en el tiempo que les tocó vivir.

Gracias, Emili, por la invitación a celebrar nuestros 200 años de Fundación como oportunidad de un “nuevo comienzo”. Estoy seguro que Marcelino y nuestros otros fundadores apostaron en cada uno de nosotros y bendicen nuestro deseo de reiniciar la saga marista que ellos comenzaron hace dos siglos. Caminemos de prisa y sin miedo, porque sabemos que no estamos solos. Tenemos muchos compañeros de camino, especialmente tenemos a María que peregrina junto a nosotros. Y su presencia nos basta!.

Con estima y afecto, tu hermano,

Rafael Ferreira Júnior, fms

En la memoria del venerable hermano Francisco Rivat.
Belo Horizonte – MG, Brasil, 22 de enero de 2015.



Rafael Ferreira Júnior, fms



Jeanne-Marie Chavoin

Marist Sisters
Sœurs Maristes
Irmãs Maristas
Hermanas Maristas

Fascinated

I was always fascinated by the Promise of Fourvière because of the honesty, courage and sincerity of the particular seminarians. I am especially impressed by the persistence and fidelity of those among them who continued until the end. I am also touched by some, not the original group of twelve, but who took the Promise to heart and supported our dear Jean Claude Colin in completing the project. From all I have learned how to remain faithful to my own commitments, to keep a promise, to put my trust in God, to go continue despite obstacles in my way.

In sharing their ideas to work together, they as a group made a commitment, and showed a serious desire to stay true to the promise with true awareness and maturity. I sensed in them the conviction that they to know that it is the work of Christ desired by his mother Mary. That is what I think is important in this event of Fourvière. This promise would not have been achieved without perseverance and the sharing of their common dream. It is an important element in any community life.

I now write to Sister Marcelline. She was the first Marist Sister I met. I was impressed by her simplicity and openness. Through her I was able to make my commitment to become a Marist Sister.

My dear Sr Marcelline, you were not the first not the only Sister I had ever encountered in my life. Even though I had met many Sisters before meeting you I did not tell them of my desire to become a religious. But when I met you, I was able to share my secret which then became a reality in my life. You are the first person, Sr Marcelline, with whom I shared this dream hidden in my heart since childhood. No-one, not even my parents ever heard me talk about this vocation. I had this desire hidden deep inside me but thanks to you I was able to realize my dream. This is how the Promise of Fourvière coincides with my own personal dream.

Through many remarkable and cherished encounters with you, Sr Marcelline, I was able to confirm for myself my personal vocation to religious life. Your simplicity, openness and availability allowed me to recognize and to discover God's call in me.

As Marist today my deepest desire is to continue cultivating the same spirit that these young signatories of the Promise showed in their day! The seriousness of their commitment, the fulfilment of their given word, the courage and adventure to leave oneself and to begin this journey, the sense of sharing their gift with others as Colin and Champagnat did. Both perseverance and loyalty to the given word are both so needed in these days.

Amédée Kantoussan, sm, Sénégal

Fascinée

J'ai toujours été fascinée par la promesse de Fourvière à cause de l'honnêteté, de la franchise du courage et de la sincérité des séminaristes impliqués. Je suis surtout impressionnée par la persévérance et la fidélité de ceux qui parmi eux, sont allés jusqu'au bout. Je suis aussi touchée par certains qui n'étaient pas du groupe initial des douze mais qui avaient bien pris à cœur cette promesse et soutenu notre cher Jean Claude Colin jusqu'à la réalisation du projet. Tous m'ont beaucoup appris dans le sens de rester fidèle à mes engagements, à tenir une promesse, à mettre ma confiance en Dieu, à aller jusqu'au bout malgré parfois les obstacles sur mon chemin.

Le partage de leurs idées pour travailler ensemble, comme groupe, l'engagement, le sérieux désir de rester fidèle à la promesse, la conscience et la maturité de leur geste, ils le mentionnent dans la promesse en disant : "...ce que nous faisons, non en enfants ni à la légère... ". Je perçois chez eux la conviction de savoir que c'est l'œuvre du Christ voulue par sa mère Marie. Voilà ce qui me paraît important dans cet événement de Fourvière. Cette promesse ne se serait pas réalisée sans la persévérance et le partage de leur rêve commun. Il s'agit là d'un élément important pour la vie communautaire.

Je m'adresse maintenant à sœur Marcelline, la première sœur mariste que j'ai rencontrée et qui m'a impressionnée par sa simplicité et son ouverture. A travers elle j'ai pu réaliser moi aussi, mon rêve de devenir un jour religieuse.

Bien chère sœur Marcelline, tu n'es pas la première ni la seule religieuse rencontrée dans ma vie. Malgré la rencontre de plusieurs religieuses de chez moi, je ne leur avais pas encore exprimé mon rêve de devenir un jour religieuse. Mais quand je t'ai rencontrée, j'ai pu partager mon secret qui est devenu plus tard réalité dans ma vie par la grâce de Dieu. Tu es, sœur Marcelline, la première personne à qui j'ai révélé ce rêve caché dans mon cœur depuis l'enfance jusqu'à l'âge de 18 ans. Personne, même pas mes parents ne m'avait jamais entendu parler de ma vocation et pourtant je portais ce grand désir de me donner à Dieu dans la vie religieuse au plus profond de moi-même. Grace à toi sœur Marcelline, mon rêve s'est réalisé. Voilà pour moi ce qui fait que la promesse de Fourvière coïncide avec mes propres rêves.

Grace à cette rencontre marquante et inoubliable avec sœur Marcelline, j'ai, par la suite, fait l'expérience de confirmer ma vocation personnelle. Sa manière d'être toute simple, son ouverture et sa disponibilité m'ont permis de découvrir et de reconnaître l'appel du Seigneur en moi. Je rends grâce aujourd'hui pour la personne de sœur Marcelline qui, du ciel, j'en suis sûre, continue de prier pour moi comme elle me l'avait toujours promis de son vivant.

Fascinada

Eu sempre fiquei fascinada pela promessa de Fourvière, por causa da honestidade, da franqueza, da coragem e da sinceridade dos seminaristas participantes. Eu fico impressionada principalmente pela perseverança e pela fidelidade daqueles que foram até o fim. Fico também tocada por aqueles que não faziam parte do grupo inicial dos 12, mas que acolheram no coração esta promessa e apoaram o nosso caro Jean-Claude Colin até a realização do projeto. Todos me ensinaram bastante a permanecer fiel aos meus compromissos, a manter uma promessa, a colocar minha confiança em Deus, a ir até o fim, apesar dos obstáculos que às vezes encontro em meu caminho.

A partilha de suas idéias para trabalhar juntos, como grupo, o compromisso, o desejo sério de permanecer fiel à promessa, a consciência e a maturidade de seu gesto, eles mencionam na promessa, quando dizem: “o que nós fazemos, não o fazemos como crianças ou de maneira levia...”. Eu vejo neles a convicção de saber que se trata de uma obra do Cristo, desejada por sua mãe Maria. Isto é o que me parece importante neste acontecimento de Fourvière. Esta promessa não se realizaria sem a perseverança e a partilha do sonho comum que tinham. Trata-se aqui de um elemento importante para a vida comunitária.

Eu me dirijo agora à irmã Marcelina, a primeira irmã marista que encontrei e que me impressionou pela sua simplicidade e sua abertura. Através dela eu pude realizar pessoalmente o meu sonho de me tornar religiosa um dia.

Cara irmã Marcelina, você não foi a primeira e nem a única religiosa que eu encontrei em minha vida. Apesar de ter encontrado várias religiosas do meu país, eu não lhes tinha ainda expressado meu sonho de me tornar religiosa um dia. Mas, quando eu encontrei você, eu pude partilhar meu segredo, que se tornou mais tarde realidade em minha vida, pela graça de Deus. Você foi, irmã Marcelina, a primeira pessoa a quem eu revelei este sonho escondido em meu coração desde a infância até a idade de 18 anos. Ninguém, nem mesmo meus pais, tinha me ouvido falar de minha vocação, e, no entanto, eu carregava comigo este grande desejo presente no mais profundo de mim mesma de me entregar a Deus na vida religiosa. Graças a você, irmã Marcelina, o meu sonho se realizou. Por isso, a promessa de Fourvière coincide com os meus próprios sonhos.

Graças a este encontro marcante e inesquecível com a irmã Marcelina, em seguida eu fiz a experiência de confirmar minha vocação pessoal. Sua maneira de ser simples, sua abertura e sua disponibilidade me permitiram de descobrir e de reconhecer o apelo do Senhor em mim. Hoje eu dou graças pela pessoa da irmã Marcelina que, do céu, estou certa, continua a rezar por mim, como ela sempre prometeu quando ainda estava viva.

Fourvière

La promesa de Fourvière me ha fascinado siempre, por la honestidad, la sinceridad, el valor de los seminaristas implicados. Lo que más me impresiona es la perseverancia y la fidelidad de los que han ido hasta el final. Lo que también me llama la atención son los que no formaban parte del grupo inicial de los doce, pero que se habían interesado en esta promesa, tomando como propia, y habían sostenido a nuestro querido Jean Claude Colin hasta que realizara su proyecto. Todos ellos me han enseñado mucho: a ser fiel a mis compromisos, a mantener una promesa, a poner mi confianza en Dios, a ir hasta el fin, a pesar de los obstáculos a lo largo del camino.

Mencionan en la promesa que quieren compartir sus ideas para trabajar juntos, como grupo, el compromiso, el deseo serio de permanecer fieles a la promesa, la conciencia y la madurez de su gesto, diciendo: “... lo que hacemos, no lo hacemos como niños a la ligera...”. Percibo en ellos la convicción de saber que es la obra de Cristo que María su madre quería. Esto es lo que me parece importante en este evento de Fourvière. Esta promesa no se hubiera hecho realidad sin la perseverancia y el compartir de su sueño común. He aquí un elemento importante de la vida comunitaria.

Y ahora deseo hablar de la Hermana Marcelina, la primera hermana Marista que encontré y que me impresionó por su sencillez y apertura. Gracias a ella, yo también he podido concretar mi sueño de ser un día, religiosa.

Muy querida Hermana Marcelina, tú no eres la primera ni la única religiosa que he encontrado en mi vida. A pesar de haber encontrado a varias religiosas, yo no les había expresado mi sueño de ser religiosa, un día. Pero cuando te encontré, pude compartir mi secreto que más tarde se hizo realidad en mi vida, por la gracia de Dios. Hermana Marcelina, tu eres la primera a quien he revelado ese sueño escondido en mi corazón desde que tenía 18 años. Nadie, ni siquiera mis padres me habían oído hablar de mi vocación y, sin embargo, llevaba en lo más profundo de mi corazón este gran deseo de entregarme a Dios en la vida religiosa. Por esto, la promesa de Fourvière coincide con mis propios sueños.

Gracias a este encuentro con la Hermana Marcelina, que me ha marcado y que es inolvidable, he podido después hacer la experiencia de confirmar mi vocación personal. Su manera sencilla, su apertura y su disponibilidad me han permitido descubrir y reconocer el llamado del Señor en mí. Doy gracias hoy por la persona de la Hermana Marcelina que, desde el cielo, y de esto estoy segura, sigue rezando por mí como me lo prometió en vida.

Hoy, como Marista, mi deseo más profundo, es seguir cultivando en nuestro mundo las virtudes que había en esos doce jóvenes signatarios de la promesa: la seriedad de un compromiso, el respeto por la palabra dada,



En tant que Mariste aujourd’hui, mon profond désir, c’ est de continuer à cultiver dans notre monde d’aujourd’hui les vertus qu’avaient ces douze jeunes signataires de la promesse: le sérieux d’ un engagement, le respect d’une parole donnée, le courage de sortir de soi-même pour aller à l’aventure de façon désintéressée ,le sens du partage qui nous ouvre aux autres, la persévérence et la fidélité dont la société a tant besoin de nos jours.

Amédée Kantoussan, sm, Sénégal



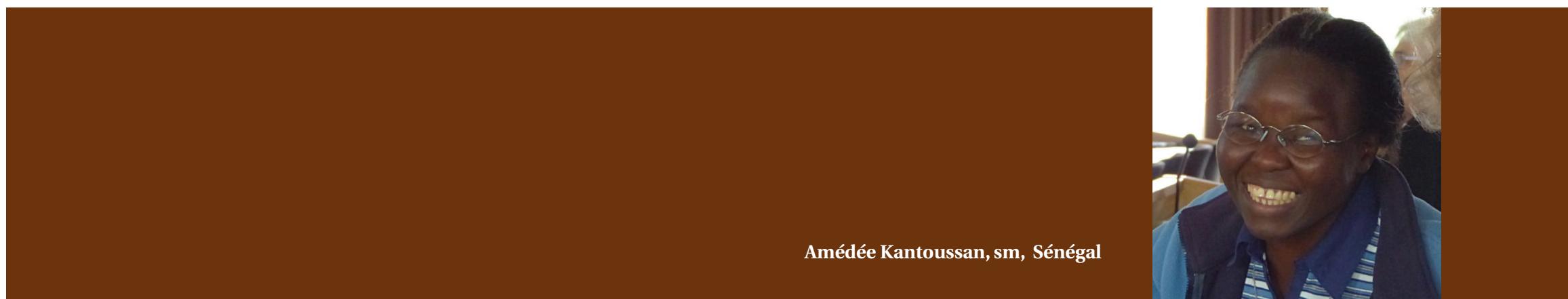
Enquanto marista, hoje o meu profundo desejo é o de continuar a cultivar em nosso mundo atual as virtudes que tinham aqueles doze jovens signatários da promessa: a seriedade de um compromisso, o respeito por uma palavra dada, a coragem de sair de si mesmo para ir à aventura de maneira desinteressada, o senso de partilha que nos abre aos outros, a perseverança e a fidelidade, que a sociedade tem tanta necessidade nos dias hoje.

Amédée Kantoussan, sm, Sénégal



el valor para salir de uno mismo para ir a la aventura, de manera desinteresada, el sentido del compartir que nos abre a los demás, la perseverancia y la fidelidad que tanto la sociedad necesita en nuestros días.

Amédée Kantoussan, sm, Sénégal



Amédée Kantoussan, sm, Sénégal

Rejoice...and again I say rejoice! Phils 4:4

Dear Sr Jane Frances,

"The Lord has done great things for me, holy is His name". This should be the anthem that is on the lips and hearts of the Marists of this time when we celebrate the Bicentennial of the Pledge of Fourvière. We are blessed with so many opportunities to celebrate; to live by faith, hope and replenish ourselves for the journey ahead.

Sr Jane, my heart is so thankful to be Marist and to have the opportunity to share my dreams and desires with you as a member of the Marist Sisters. The Church has been celebrating 50 years since Vatican Council II, we have the encouraging presence of Pope Francis in different places of the world, the Year of Consecrated Life and we have just completed our 29th General Chapter.

Celebrating the bicentennial of the Promise of Fourvière inspires me with courage, delight and the missionary zeal of those first Marists of July 23 1816 who signed the pledge with ".... sincere conviction and steadfast courage devoting ourselves to the Virgin Mary, yielding everything to Her, and if need be, to death". This commitment over nearly 200 years, signed by those first men, reminds me of the joy, delight and enthusiasm giving life to this dream – this same dream which intertwines with my personal everyday dream.

Sciolists would remind us that we need to change with the 'seasons'. We need to be creative and to keep our fidelity to the charism alive and not be afraid to innovate, transform and adjust our understanding. As we return to our sources, always faithful to the understanding inherited from our Founders, our desire to make something 'new' as Marists gives credibility to the challenges and questions we pose despite our limitations and weaknesses.

Do we have the courage to sit down together and ask: what kind of Marist religious life is necessary in today's world? What testimony are we giving? The mystique of Marist Life is not elusive. On the contrary, it is from our communion with God that we can reach out to the peripheries where God may seem to be absent. Unite din heart and hands we are called to announce the mercy of God to all.

Looking closely at the Bicentenary we are invited to contemplate again the story of the Promise and to celebrate the journey we have made together since its signing. Can we be strong in our appreciation, can we clarify our understanding and, if necessary, update ourselves as to the true meaning of the Promise – a meaning that warms the heart and propels us forward?

Réjouissez-vous ... et je le dis encore réjouissez-vous! Ph 4, 4

Chère Sœur Jane Frances,

"Le Seigneur a fait pour moi des merveilles, saint est son nom ", tel est l'hymne qui devrait être sur les lèvres et dans le cœur des maristes à l'heure où nous célébrons le bicentenaire de la Promesse de Fourvière. Nous avons la grâce d'avoir tant d'occasions de célébrer, de vivre dans la foi et dans l'espérance, et de nous recharger pour le chemin à venir.

Sœur Jane, je remercie de tout mon cœur d'être mariste et d'avoir l'occasion de partager mes rêves et mes désirs avec vous, en tant que membre des Sœurs Maristes. L'Église a célébré le 50^{ème} anniversaire du Concile Vatican II, nous avons la présence encourageante du pape François à divers endroits du monde, l'Année de la Vie Consacrée, et nous venons de terminer notre 29^{ème} Chapitre général.

La célébration du bicentenaire de la Promesse de Fourvière est pour moi une source d'inspiration grâce au courage, à la joie et au zèle missionnaire de ces premiers maristes qui ont signé la promesse, le 23 juillet 1816, avec ".... notre intention sincère et notre ferme volonté de nous consacrer, sans appel, et autant que nous le pouvons, nous-mêmes et tous nos biens à la sainte Vierge". Cet engagement, pris il y a près de 200 ans par ces premiers hommes, me rappelle la joie, la liesse et l'enthousiasme de donner sa vie à ce rêve - ce même rêve qui se mêle à mon rêve personnel de tous les jours.

Les sociologues nous rappellent que nous devons changer avec les "saisons". Nous devons faire preuve de créativité et rester fidèles au charisme vivant, sans avoir peur d'innover, de transformer et d'adapter notre vision. En revenant à nos sources, toujours fidèles à la vision héritée de nos Fondateurs, nous avons le désir de faire quelque chose de "nouveau" en tant que Maristes, ce qui donne de la crédibilité à des défis et à des questions que nous posons, malgré nos limites et nos faiblesses.

Avons-nous le courage de nous asseoir ensemble et de poser la question: quel genre de vie religieuse mariste est nécessaire dans le monde d'aujourd'hui? Quel témoignage donnons-nous? La mystique de la vie mariste n'est pas insaisissable. Au contraire, c'est à partir de notre communion avec Dieu que nous pouvons atteindre les périphéries où Dieu semble absent. Les cœurs et les mains unis, nous sommes appelées à annoncer la miséricorde de Dieu à tous.

En regardant de près le Bicentenaire, nous sommes invités à contempler à nouveau l'histoire de la Promesse et à célébrer le cheminement que nous avons fait ensemble depuis la signature. Pouvons-nous exprimer avec force notre appréciation, pouvons-nous clarifier notre vision et, si

Alegrai-vos... , repito, alegrai-vos! Fl 4,4.

Querida Ir. Jane Frances,

“O Senhor fez em mim maravilhas, Santo é o seu nome”. Esse deve ser o hino que está na boca e coração dos e das Maristas, neste período em que celebramos o bicentenário da Sociedade de Maria. Somos agraciadas por tantas oportunidades que nos são oferecidas para celebrar; viver a fé; alimentar a esperança e nos reabastecer na caminhada.

Ir. Jane eu tenho o coração agradecido por ser Marista e por ter a oportunidade de partilhar contigo meus sonhos, desejos e pertença a Sociedade de Maria e por acompanhar as diversas comemorações: Na Igreja o período forte de diversas celebrações dos 50 anos do Concilio Vaticano II; A presença animadora do Papa Francisco em diferentes lugares do mundo, Os preparativos do nosso 29º Capítulo geral e o ano da Vida Consagrada.

E ao celebrarmos o bicentenário da promessa de Fourvière me faz pensar na coragem, encantamento e no ardor missionário daqueles primeiros Maristas em 23 de julho de 1816 ao assinar a promessa com “toda a convicção sincera e a firme coragem de se consagrarem a Virgem Maria, entregando tudo o que tem a Sociedade da Virgem Mãe de Deus, e se preciso for até a morte”.

Esse compromisso assumido há quase 200 anos, hoje assinado por nós Maristas me faz rever a alegria, encantamento e entusiasmo que vivo em poder dar continuidade este sonho. Sonho esse, que se entrelaçam com os meus pessoais vivido no meu cotidiano.

Estamos como dizem os sociólogos numa “mudança de época”. Temos que ser criativas, e, mantendo viva a fidelidade ao carisma, não devemos ter medo de inovar, transformar e reorganizar. Voltar às fontes da nossa alegria e coragem sonhando algo novo que torne a Vida Religiosa Marista resposta credível para esta nova época. Escutar desafios, fazer perguntas, com os nossos limites e fragilidades, mas sempre fiéis à “herança recebida” dos nossos fundadores.

Tenhamos a coragem de nos sentar à mesa e perguntar: Que espécie de Vida Religiosa Marista é necessária no mundo de hoje? Que testemunho está a dar? A mística da Vida Marista não é evasiva. Pelo contrário, a comunhão com Deus tem que nos implicar nas “saídas” para as “periferias” existenciais onde Deus está ausente, a fraternidade não existe e onde nos é pedido coração, pés e mãos solidários. Temos que nos pôr em caminho para anunciar a todos a misericórdia surpreendente de Deus.

Como sabemos, um jubileu olha o ponto de partida e convida para contemplar a história e celebrar a caminhada feita. É momento forte de avaliar, de purificar o que fizer necessário, retornar e atualizar o que aquece o coração e impulsiona a caminhada. São 200anos!

Alérgense, les repito... ¡alérgense! Fl 4,4.

Querida Hna. Jane Frances,

“El Señor hizo en mí maravillas, su nombre es santo”. Es éste el himno que tiene que estar sobre los labios de los y de las Maristas, en este tiempo en que celebramos el bicentenario de la Sociedad de María. Tenemos la gracia de tener muchas oportunidades para celebrar; vivir la fe; alimentar la esperanza y recuperar las fuerzas para la caminada.

Hermana Jane, mi corazón rebosa de gratitud por ser Marista y por tener la oportunidad de compartir contigo mis sueños, deseos y pertenencia a la Sociedad de María y acompañar las diversas celebraciones de los 50 años del Concilio Vaticano II: la presencia animadora del Papa Francisco en diversos lugares del mundo, los preparativos de nuestro Capítulo General y el Año de la Vida Consagrada.

Y la celebración del bicentenario de la promesa de Fourvière me hace pensar a la audacia, al encanto y al ardor misionero de aquellos primeros Maristas, el 23 de julio de 1816, cuando cada uno de ellos prometió “con toda convicción sincera y firme valor consagrarse a la Virgen María, entregando todo lo que tengo a la Sociedad de la Virgen Madre de Dios, y se es preciso hasta la muerte”.

Ese compromiso assumido hace casi 200, y hoy suscrito por nosotras Maristas me hace revivir la alegría, el encanto y el entusiasmo que vivo en poder dar continuidad a este sueño. Y este sueño se entrelaza con los míos personales que vivo cada día.

Como dicen los sociólogos estamos en un “cambio epocal”. Tenemos que ser creativas y, manteniendo viva la fidelidad al carisma, no debemos tener miedo a innovar, transformar y reorganizar. Volver a las fuentes de nuestra alegría y valor soñando algo nuevo que haga de la Vida Religiosa Marista una respuesta creíble para esta nueva época. Escuchar los desafíos, hacer preguntas, con nuestros límites y fragilidades, pero siempre fieles a la ‘herencia recibida’ de nuestros fundadores.

¿Tenemos el valor para sentarnos alrededor de la mesa y preguntar: Qué tipo de Vida Religiosa Marista es necesaria en el mundo de hoy? ¿Qué testimonio está dando? La mística de la Vida Marista no es evasiva. Por el contrario, la comunión con Dios tiene que implicarnos en las “salidas” hacia las “periferias” existenciales donde Dios está ausente, la fraternidad no existe y donde se nos pide tener un corazón, unos pies y unas manos solidarios. Tenemos que ponernos en camino para anunciar a todos la misericordia sorprendente de Dios.

Como sabemos, un jubileo mira hacia el punto de partida y convida para contemplar la historia y celebrar el camino que hemos recorrido. Es un momento fuerte para evaluar, purificar lo que fuera necesario, volver



We are living in a moment of grace where our perceptions imbue us with the new wind of the Spirit, like a 'gentle breeze' in moments of discouragement, as light and warmth to illuminate the moments of coldness and darkness, through the cloudiness and shadows of our lives. During this time of Bicentennial celebrations and in this Year of Consecrated Life, our task is to let us "look to our past with gratitude and live the future with hope."

Sr Jane, I believe this is an opportunity to that encourages us to enrich our family spirit, to seek new possibilities and to make new alliances in our mission, to explore new realities into which we can venture with courage. During this time of celebration and gatherings, let us not forget the poor and excluded who are in our hearts and who we see with our eyes. Let us be happy, let our faces shine despite the wrinkles we have and the insecurities we feel. Pope Francis invites us to be joyful. Rejoice! Cheerful faces are our best advertisement for vocations!

I feel that we will continue to carry the torch - the torch of light, brightness, strength and of passion, of a life lived in the wake of the radicalism of Jesus in the manner of Mary. Can our communities show this? We cannot let the torch go out. Let us invite young people to take up that 'torch' in the Society of Mary, to be passionate about Jesus Christ, to be excited by the Marist mission, and to desire deeply to be a presence of Mary in our Church and world today!

With deep admiration and with joy

Maria Aparecida Cangassú Santana, sm



nécessaire, nous renseigner sur le véritable sens de la Promesse - un sens qui réchauffe le cœur et nous propulse vers l'avant?

Nous vivons un moment de grâce, au cours duquel nous percevons un nouveau vent de l'Esprit, comme une "brise légère" dans les moments de découragement, comme une lumière et une chaleur qui éclairent les moments froids et sombres, à travers la nébulosité et les ombres de nos vies. Pendant ce temps de célébrations pour le Bicentenaire et l'Année de la Vie consacrée, notre tâche consiste à "regarder notre passé avec gratitude et vivre l'avenir avec espérance."

Sœur Jane, je crois que nous avons là une occasion qui nous encourage à enrichir notre esprit de famille, à rechercher de nouvelles possibilités et à établir de nouvelles alliances dans notre mission, à explorer de nouvelles réalités dans lesquelles nous pouvons nous aventurer avec courage. Pendant ce temps de célébration et de rencontres, n'oublions pas les pauvres et les exclus qui sont dans nos coeurs et que nous voyons avec nos yeux. Soyons heureux, laissons nos visages rayonner malgré nos rides et nos insegurités. Le pape François nous invite à être joyeux. Réjouissez-vous! Des visages gais, c'est notre meilleure publicité pour les vocations!

Je pense que nous allons continuer à porter le flambeau - le flambeau de la lumière, de l'éclat, de la force et de la passion, d'une vie vécue dans le sillage de la radicalité de Jésus à la manière de Marie. Nos communautés peuvent-elles montrer cela? Nous ne pouvons pas laisser le flambeau s'éteindre. Invitons les jeunes à relever ce "flambeau" dans la Société de Marie, à avoir une passion pour Jésus-Christ, à être enthousiastes de la mission mariste, à avoir le désir profond d'être une présence de Marie dans notre Église et dans le monde d'aujourd'hui!

Avec une profonde admiration et avec joie

Maria Aparecida Cangassú Santana, sm



Vivemos um momento de graça que nos proporciona perceber e acolher os novos sopros do Espírito, que chega até nós como uma “brisa suave” em momentos de desanimo, como luz e calor que aquece e ilumina os momentos de frio, de escuridão, sombras e penumbra na caminhada. E neste período celebrativo do nosso bicentenário está inserido o ano da Vida Consagrada, que nos convida “Olhar o passado com Espírito de Gratidão. Vivendo o futuro com Esperança”. E este deve ser também o nosso itinerário celebrando o nosso jubileu.

Ir. Jane eu acredito que esta é a oportunidade que propicia para nos aprimorar como família, alimentar as possibilidades de fazer novas alianças de comunhão na missão e dar passos conjuntos na itinerância e inserção em realidades nas quais nossas forças não nos permitem assumirmos sozinhas.

Que todo este período seja de celebrações, agradecimentos e festas. Que possam também alegrar-se conosco os pobres e excluídos, porque pusemos neles o nosso olhar e o nosso coração. Que todos vejam que os nossos rostos brilham e que somos felizes, apesar das rugas, das crises e da precariedade.

O papa Francisco convida-nos à alegria. “Alegrai-vos”, Rostos alegres é a melhor propaganda vocacional.

Me sinto, pois, interpelada a continuar levando a tocha, o facho, a luz, o brilho, a força de um sentimento, de uma paixão vivida no seguimento de radicalidade a Jesus Cristo do jeito de Maria. O compromisso é comunitário! Não podemos deixar que a tocha se apague. É preciso convidar outros jovens para que entrem na fileira da Sociedade de Maria e que sejam apaixonados por Jesus Cristo, entusiasmados pela missão Marista, com forte desejo de Ser no mundo uma presença de Maria.

Com muita admiração e alegria

Maria Aparecida Cangassú Santana, sm



a actualizar lo que apacigua el corazón e da impulso a la caminada. ¡Son 200 años!

Vivimos un tiempo de gracia que nos da la posibilidad de percibir y acoger los nuevos soplos del Espíritu, que nos llega como una “brisa suave” en momentos de desaliento, como una luz y un calor que calientan e iluminan en momentos de frío, de oscuridad, de sombras y amaneceres en el camino. Y este tiempo de celebración de nuestro centenario vivimos también el Año de la Vida Consagrada, que nos invita a “Mirar el pasado con espíritu de gratitud, vivir el futuro con esperanza”. Y éste ha de ser también nuestro itinerario al celebrar nuestro jubileo.

Hermana Jane pienso que ésta es la oportunidad que se nos brinda para avanzar como Familia, alimentar las posibilidades de hacer nuevas alianzas de comunión en la misión y dar pasos conjuntos en la itinerancia e inserción en las realidades que nuestras fuerzas no permiten asumir nosotras solas.

Que todo este período sea de celebración, de agradecimiento y de fiesta. Que puedan asimismo alegrarnos con nosotros los pobres y excluidos, porque ponemos en ellos nuestro corazón y nuestra mirada. Que todos vean que nuestros rostros brillan y somos felices, a pesar de las arrugas, de las crisis y de la precariedad.

El Papa Francisco nos invita a la alegría. “¡Alegraos!”, rostros alegres, la mejor propaganda vocacional.

Me siento, pues, desafiada a seguir llevando la antorcha, la luz, el brillo, la fuerza de un sentimiento, de una pasión vivida en el seguimiento de la radicalidad a Jesucristo según el estilo de María. ¡El compromiso es comunitario! No podemos dejar que la antorcha se apague. Es preciso invitar a otros jóvenes a que entren en la Sociedad de María y a que se apasionen por Jesucristo, entusiasmados por la misión marista, con el fuerte deseo de ser en el mundo una presencia de María.

Com mucha admiración y alegría

Maria Aparecida Cangassú Santana, sm

Maria Aparecida Cangassú Santana, sm



Fourvière is the place where it all began!

It is the place where 12 young men tried to begin the Society of Mary. Fourvière has become a source of strength, united in prayer, for 'Mary's work'.

Everything started for me with the arrival of the Marist Sisters to my parish in Ndiedieng, a small village in the centre of Senegal. Sr Marie Emmanuel Duclos SM came once a week to teach catechism. One day she asked "What do you want to be in life?" I replied immediately, "I want to be a Marist Sister."

I had the belief that this was where God was inviting me to be and I put all my energy into fulfilling my dream to 'become a Marist Sister'.

For me to be a Marist Sister today is like the commitment made at Fourvière to do the work of Mary and this is what I try to do. From the beginning I have tried to do this through the small things of life. I try to bring the spirit of Mary to catechesis, to my meetings with refugees, with patients and families with the training of young girls. Through this I am finding my dream to be a presence of Mary.

I am very pleased about the Promise made 200 years ago! It has helped me to feel the presence of Mary when I am with the sick, the marginalised, and with displaced people. I also feel the strength of Christ who safeguards my journey.

As Marist my deepest desire is to see the work of Mary grow so that all forgotten people can feel loved and respected in their lives.

Joséphine Ngoné Guèye, sm

Fourvière cest le départ, là où tout a commencé.

Les douze aspirants maristes s'engagent à faire tout leur possible pour fonder la société de Marie.

Fourvière devient une source de force et d'unité dans la prière pour réaliser l'œuvre de Marie

Tout a commencé pour moi par l'arrivée des Sœurs Maristes dans ma paroisse précisément à Ndiédieng, un petit village dans la région centre du Sénégal.

La sœur Marie Emmanuel Duclos sm, vient une fois par semaine dans notre village pour nous enseigner la catéchèse. Un jour pendant la leçon, elle nous pose cette question : " que voulez-vous devenir demain ?

J'ai répondu immédiatement " je veux être religieuse Mariste "

J'avais une conviction que c'est là où le Seigneur m'invite et j'ai mis toute mon énergie pour réaliser mon rêve " devenir sœur Mariste. "

Pour moi sœur mariste aujourd'hui, Fourvière représente un engagement à faire l'œuvre de Marie et aussi un engagement à faire exister l'œuvre de Marie.

C'est ce que j'essaie de faire depuis mon entrée dans la congrégation des sœurs maristes à travers les petites choses de la vie. Dans les ministères comme la catéchèse, la rencontre avec les réfugiés, la visite des malades et des familles, la formation des jeunes filles dans la promotion féminine.

A travers ces ministères je sens mon rêve se réaliser, faire l'œuvre de Marie là où je suis.

Je suis heureuse de me sentir héritière de cette promesse faite il y a 200 ans. Je me sens bien accueillie par les enfants, les pauvres, les malades, les jeunes filles au milieu desquels j'essaie d'être cette présence de Marie...

Je sens la force du Christ Jésus qui me fortifie dans mon cheminement.

En tant que Mariste, mes vœux les plus profonds c'est de voir cette œuvre de Marie grandir pour que toutes les personnes oubliées puissent un jour se sentir aimées et respectées

Joséphine Ngoné Guèye, sm

Fourvière é o ponto de partida, onde tudo começou.

Os 12 aspirantes maristas assumem o compromisso de fazer todo o possível para fundar a Sociedade de Maria

Fourvière torna-se uma fonte de força e de unidade na oração para realizar a obra de Maria.

Para mim, tudo começou com a chegada das Irmãs Maristas em minha paróquia, em Ndiédieng, um vilarejo na região central do Senegal.

A irmã Marie Emmanuelle Suclos SM, vinha uma vez por semana em nosso vilarejo para nos ministrar a catequese. Um dia, durante a lição, ela nos fez a pergunta: "o que vocês desejam ser no dia de amanhã?".

Eu respondi imediatamente: "eu quero ser religiosa marista".

Eu tinha a convicção de que era onde o Senhor me convidava a ir e engajei toda a minha energia para realizar o meu sonho: "tornar-me irmã marista".

Para mim, que sou irmã marista hoje, Fourvière representa um compromisso para realizar a obra de Maria e também um compromisso de fazer existir a obra de Maria.

É o que tento fazer desde a minha entrada na congregação das Irmãs Maristas, através das pequenas coisas da vida, assim como nos apostolados, como a catequese, o encontro com os refugiados, a visita aos doentes e às famílias, a formação das jovens na promoção feminina.

Através destes apostolados, eu sinto o meu sonho se realizar, fazendo a obra de Maria onde eu estiver.

Estou feliz de me sentir herdeira desta promessa feita há 200 anos. Sinto-me bem acolhida pelas crianças, pelos pobres, pelos doentes, pelas jovens, em meio às quais eu tento ser esta presença de Maria...

Sinto a força do Cristo Jesus, que me fortifica em minha caminhada.

Enquanto marista, meu desejo mais profundo é o de ver esta obra de Maria crescer, para que todas as pessoas esquecidas possam um dia se sentir amadas e respeitadas.

Joséphine Ngoné Guèye, sm

Fourvière es el comienzo, allí donde empezó todo.

Los doce aspirantes maristas se comprometen a hacer todo lo posible para fundar la sociedad de María.

Fourvière se convierte en una fuente de fuerza y de unidad en la oración, para realizar la obra de María.

Para mí, todo empezó con la llegada de las Hermanas Maristas a mi parroquia, concretamente a Ndiédieng, una pequeña aldea en la región central de Sénegal.

La Hermana Marie Emmanuel Duclos sm, venía una vez por semana a nuestra aldea para enseñarnos el catecismo. Un día, durante la clase, nos planteó esta pregunta: " ¿Qué quieren hacer mañana ?

Yo contesté de inmediato: " Quiero ser religiosa marista "

Estaba convencida de que es allí donde el Señor me invitaba y puse toda mi energía para alcanzar mi sueño " ser una Hermana Marista. "

Para mí, que hoy soy una Hermana Marista, Fourvière representa el compromiso de seguir haciendo la obra de María y, al mismo tiempo, es un compromiso para que exista la obra de María.

Es lo que trato de hacer desde que entré en la Congregación de las Hermanas Maristas, haciendo las pequeñas cosas de la vida. En los apostolados, como en la catequesis, el encuentro con los refugiados, la visita a los enfermos y a las familias, la formación de las jóvenes en la promoción femenina.

A través de estos ministerios veo que mi sueño se vuelve realidad, hacer la obra de María allí donde estoy.

Me siento feliz sabiendo que soy heredera de esta promesa que algunos hicieron hace 200 años. Me siento bien acogida por los niños, los pobres, los enfermos, las jóvenes en medio de quienes trato de ser una presencia de María...

Siento la fuerza de Cristo Jesús que me fortalece en mi camino.

Como Marista, mi más profundo deseo es ver que esta obra de María crezca para que todas las personas olvidadas puedan un día sentirse amadas y respetadas.

Joséphine Ngoné Guèye, sm

Joséphine Ngoné Guèye, sm



In gratitude for the dreams and commitment of the first Marists who pledged to begin the Society of Mary at the Fourvière event....The joy of being called by a gracious choice to be Marist....And a heart filled with hope for the future!

This Fouvière event is important to me because I can identify with this special occasion. Since I made my first vows to be a Marist Sister in the year 2000, I have continued to renew this commitment annually as an outward expression of my own deep love and desire to be a Marist. The pledge of Fouvière will always be a constant reminder for me of the passion and determination of the first Marists who pledged to Mary to begin a Society that bore her name. Significantly, the dream that marks the birth of the Society of Mary in the event of Fouvière in 1815 is a source of inspiration since I joined the Marist Sisters. It is a joy and a privilege to know that I have the special bond and connection with these Marist forebears.

My dreams:

That our congregation will continue to receive new Marist Sisters as a result of our faithful and joyful witness of our lives in various parts of the world to ensure the furthering Mary's Work in years to come.

That all Marist Sisters will continue to live out a "balanced life" which is a life committed to prayer and action. I believe that this is the core of our Marist charism and it was made evident in the life of the early Marists including Mother St Joseph, our Foundress.

The Pledge coincides with my dreams because:

The joy and conviction that was seen to be shared amongst the seminarians in the pledge of Fouvière and the commitment to begin the Society of Mary also corresponds to the passion, joy and commitment that I had when I made my first vows to become a Marist Sister and continue to have each day. My intention then was to dedicate my whole life "...solely for the greater glory of God and the honour of Mary, Mother of the Lord Jesus".

When the seminarians pledged to begin the Society of Mary they would have envisaged that more and new members would join in this new project with the view to continue Mary's Work in the world. Thus I believe that my dream that the Marist Sisters will continue to receive new members in different parts of the world coincides with the dream of the first group at Fouvière.

The event of Fouvière reflects a commitment to do Mary's Work, which is a special mission that could only be meaningful after spending time in union with God in prayer. Prayer acts as a source of inspiration and spiritual nourishment for every Marist so it has been seen right from the beginning that prayer and action must go hand in hand.

En signe de gratitude pour les rêves et l'engagement des premiers maristes qui ont promis de former la Société de Marie lors de l'événement de Fourvière ... La joie d'être appelée par un choix gracieux à être mariste ... Et un cœur rempli d'espérance pour l'avenir!

Cet événement de Fourvière est important pour moi parce que je peux m'identifier avec cette occasion spéciale. Depuis que j'ai fait mes premiers vœux pour être une sœur mariste, en l'an 2000, j'ai continué à renouveler cet engagement chaque année, comme démonstration de mon profond amour et de mon désir d'être une mariste. La promesse de Fourvière sera pour moi un rappel constant de la passion et de la détermination des premiers maristes qui ont promis à Marie de former une société portant son nom. Il est à noter que le rêve qui marque la naissance de la Société de Marie, lors de l'événement de Fourvière, en 1815, est pour moi une source d'inspiration depuis que je suis une sœur mariste. C'est une joie et un privilège de savoir que j'ai un lien spécial et une connexion avec ces ancêtres maristes.

Mes rêves:

Que notre Congrégation continue à recevoir de nouvelles sœurs maristes, à la suite de notre témoignage fidèle et joyeux de vie dans différents coins du monde pour assurer la promotion de l'œuvre de Marie dans les années à venir.

Que toutes les sœurs maristes continuent à vivre une "vie équilibrée", soit une vie engagée dans la prière et l'action. Je crois que c'est là le cœur de notre charisme mariste et qu'il a été mis en évidence par la vie des premiers maristes, dont Mère Saint-Joseph, notre Fondatrice.

La Promesse coïncide avec mes rêves parce que:

La joie et la conviction que l'on a vu partager parmi les séminaristes lors de la Promesse de Fourvière et l'engagement à former la Société de Marie correspondent à la passion, à la joie et à l'engagement que j'avais quand j'ai prononcé mes premiers vœux pour devenir une sœur mariste et que je continue d'avoir chaque jour. Mon intention était alors de consacrer ma vie tout entière "... uniquement pour une plus grande gloire de Dieu et un plus grand honneur de Marie, Mère du Seigneur Jésus".

Quand les séminaristes ont fait la promesse de former la Société de Marie, ils envisageaient que d'autres membres nouveaux se joindraient à ce nouveau projet en vue de poursuivre l'œuvre de Marie dans le monde. Ainsi, je crois que mon rêve que les Sœurs Maristes continuent à accueillir de nouveaux membres venant des différents coins du monde coïncide avec le rêve du premier groupe à Fourvière.

L'événement de Fourvière est un engagement à faire l'œuvre de Marie, une mission spéciale qui ne peut être significative qu'après avoir passé du

Tenho gratidão pelos sonhos e compromissos dos primeiros maristas, que fizeram uma promessa no início da Sociedade de Maria, no evento de Fourvière, pela alegria de ser chamada graciosamente a ser marista e tenho o coração pleno de esperança em relação ao futuro.

O acontecimento de Fourvière é importante para mim porque eu posso me identificar com esta ocasião especial. Desde que fiz meus primeiros votos para ser irmã marista, no ano de 2000, continuei a renovar anualmente este compromisso como uma expressão de meu profundo amor e desejo de ser marista. A promessa de Fourvière será sempre para mim uma constante lembrança do entusiasmo e da determinação dos primeiros maristas que prometeram a Maria o início da Sociedade que carrega o seu nome.

De maneira significativa, o sonho que marca o nascimento da Sociedade de Maria no evento de Fourvière, em 1815, é para mim uma fonte de inspiração desde que passei a integrar as Irmãs Maristas. É uma alegria e um privilégio para mim saber que tenho uma especial ligação e conexão com estes pioneiros maristas.

Meus sonhos:

Que a nossa congregação continue a receber novas irmãs maristas como consequência de nosso testemunho de fidelidade e de alegria em nossas vidas em várias partes do mundo, assegurando a continuidade do Trabalho de Maria nos anos futuros.

Que todas as irmãs maristas continuem a viver uma “vida equilibrada”, que é uma vida compromissada com a oração e a ação. Acredito que este seja o coração de nosso carisma marista e isto ficou evidente na vida dos primeiros maristas, inclusive da Madre St. Joseph, nossa fundadora.

A Promessa coincide com meus sonhos porque:

A alegria e a convicção de que a promessa de Fourvière deveria ser partilhada entre os seminaristas no compromisso de iniciar a Sociedade de Maria, também correspondem ao entusiasmo, à alegria e ao compromisso que eu tive quando fiz meus primeiros votos para me tornar irmã marista e continuo a tê-los todos os dias. Minha intenção era de dedicar minha vida inteira somente “para a maior glória de Deus e em honra de Maria, Mãe do Senhor Jesus”.

Quando os seminaristas prometeram no início da Sociedade de Maria, ele devem ter pensado que mais e novos membros participariam neste novo projeto em vista de continuar o Trabalho de Maria no mundo. Por isso, acredito que o sonho das Irmãs Maristas de continuar a receber novos membros em diferentes partes do mundo coincide com o sonho do primeiro grupo em Fourvière.

En gratitud por los sueños y el compromiso de los primeros Maristas que prometieron dar inicio a la Sociedad de María en el evento de Fourvière ... La alegría de ser llamados por una elección gratuita a ser Marista ... ¡Y con un corazón lleno de esperanza cara a futuro!

Maristas como resultado de nuestro testimonio fiel y gozoso de nuestras vidas en varias partes del mundo para asegurar el ulterior avance de la Obra de María en el futuro.

El evento de Fourvière es importante para mí porque puedo identificarme con esta ocasión especial. Desde que hice los primeros votos para ser Hermana Marista, en el año 2000, he continuado a renovar este compromiso anualmente como una expresión exterior de mi profundo amor y deseo de ser Marista. La promesa de Fourvière será para mí el recordatorio constante de la pasión y determinación de los primeros Maristas que prometieron a María dar inicio a la Sociedad que lleva su nombre. Es muy significativo que el sueño que marca el nacimiento de la Sociedad de María en el evento de Fourvière en 1815 sea para mí fuente de inspiración desde que me uní a las Hermanas Maristas. Es una alegría y un privilegio saber que tengo un lazo y una conexión especiales con los antepasados Maristas.

Mis sueños:

Que nuestra Congregación siga recibiendo a nuevas Hermanas. Que todas las Hermanas Maristas sigan viviendo una ‘vida equilibrada’ es decir una vida comprometida entre oración y acción. Creo que éste es el núcleo de nuestro carisma marista y se ha hecho evidente en la vida de los primeros Maristas, incluyendo a la Madre San José, nuestra Fundadora.

La Promesa coincide con mis sueños porque:

El gozo y la convicción que invadieron el corazón de los seminaristas en la promesa de Fourvière y el compromiso a dar inicio a la Sociedad de María corresponden también con la pasión, la alegría y el compromiso que hice cuando me comprometí por los primeros votos a ser Hermana Marista y continuar a serlo cada día. Mi intención en aquel momento ha sido la de dedicar mi vida entera “...únicamente a la mayor gloria de Dios y al honor de María, Madre del Señor Jesús”.

Cuando los seminaristas prometieron empezar la Sociedad de María se habrán imaginado que muchos más miembros y nuevos miembros se unirían a este nuevo proyecto para continuar la Obra de María en el mundo. Creo, pues, que mi sueño, a saber que las Hermanas Maristas sigan recibiendo a nuevos miembros en las distintas partes del mundo coincide con el sueño del primer grupo en Fourvière.

El evento de Fourvière refleja un compromiso a hacer la Obra de María, que es una misión especial que pudo ser significativa sólo después de



I am in my 15th year as a Marist Sister and my experiences so far in fulfilling my dreams have been joyful, life giving and sometimes challenging and yet liberating. One of my young friends from the parish whom I have known for about ten years shared her thoughts about my life as a Marist Sister by saying:

You're contributing beyond yourself to your community, friends and family members as a result of this calling to the Marist sisters. You may have not noticed this but you do, you always talk about giving advice to your siblings, you do the same to me and I'm sure you're sharing that gift with others whom I do not know. And the way we see you see you [is] as the representative of Mary, you take the spirit of Mary to the world not only through your words and actions but also your prayers (Kasanita Holani).

So at times, I feel very privileged and humbled to receive positive feedback from people with whom I have come in contact with over the years. At other times I am led to see some mistakes which I have made in my Marist life. When I am open to work through an issue I have come to a deeper understanding of myself as a person and experienced growth and maturity.

I desire that every single day of my life I would experience a deep sense of joy, peace and gratitude in the knowledge and conviction that I am called to be Mary's presence in the world.

It is the desire of my heart too that I would remain true to the original dreams of our first Marists. I also hope that I would be given the opportunity to make a pilgrimage to places of our Marist origin in the nearest future.

Seini Fatai, sm



temps uni à Dieu dans la prière. La prière est une source d'inspiration et une nourriture spirituelle pour chaque mariste, ainsi, dès le début, on a vu que la prière et l'action doivent aller de pair.

Je suis une sœur mariste depuis 15 ans et, à ce jour, mes expériences dans l'accomplissement de mes rêves ont été joyeuses, vivifiantes, parfois difficiles mais libératrices. Une de mes jeunes amies de la paroisse, que je connais depuis une dizaine d'années, a partagé ses pensées sur ma vie mariste, en disant:

Au-delà de toi, tu offres ton apport à ta communauté, à tes amis et aux membres de la famille à la suite de cet appel à te joindre aux sœurs maristes. Tu ne l'as peut-être pas remarqué, mais tu parles toujours de donner des conseils à tes frères et sœurs, tu fais la même chose pour moi, et je suis sûre que tu partages ce don avec les autres que je ne connais pas. Et la façon dont nous te voyons [c'est] en tant que représentante de Marie, qui apporte l'esprit de Marie dans le monde non seulement par tes paroles et tes actions, mais aussi par tes prières (Kasanita Holani).

Parfois, je me sens donc très privilégiée et honorée de recevoir une réaction positive de personnes avec qui j'ai établi des relations au fil des ans. À d'autres moments, je suis amenée à voir les erreurs que j'ai commises dans ma vie mariste. Quand je suis ouverte à travailler sur un problème, j'arrive à avoir une compréhension plus profonde de moi-même, à croître et à mûrir.

Je veux éprouver chaque jour de ma vie un sentiment profond de joie, de paix et de gratitude, étant consciente et convaincue que je suis appelée à être la présence de Marie dans le monde.

Ce que mon cœur désire, c'est de rester fidèle aux rêves originaux de nos premiers maristes. Je souhaite aussi avoir l'occasion de faire un pèlerinage dans les lieux de nos origines maristes dans un avenir très proche.

Seini Fatai, sm



O evento de Fourvière reflete o compromisso de fazer o Trabalho de Maria, que é uma especial missão que somente poderia ter significado após um tempo de união com Deus na oração. A atitude de oração é como uma fonte de inspiração e alimento espiritual para todo marista, e desde o início foi visto que a oração e a ação devem estar de mãos dadas.

Na minha experiência dos meus 15 anos como irmã marista, procurei realizar meus sonhos com alegria, entregando minha vida e algumas vezes enfrentando desafios e buscando superá-los. Uma de minhas jovens amigas, que conheci durante 10 anos, e com quem partilhei algumas idéias sobre a minha vida como irmã marista, disse-me:

Você deu uma contribuição à nossa comunidade, aos amigos e aos nossos familiares que vai além de si mesma, pelo seu chamado a se tornar irmã marista. Talvez não se dê conta, mas você sempre fala dando conselhos aos seus irmãos, o mesmo comigo e estou certa de que partilha esse dom com outras pessoas que não conheço. Nós a vemos como uma representante de Maria, levando o espírito de Maria ao mundo não sómente através de suas palavras e ações, mas também pelas suas orações. (Kasanita Holani)

Às vezes eu me sinto realmente privilegiada, e ao mesmo tempo humilde, ao receber uma reação positiva das pessoas com as quais eu estive em contato ao longo dos anos. Em outros momentos eu vejo alguns erros cometidos em minha vida marista. Quando estou aberta a analisar este assunto, tenho uma profunda compreensão de mim mesma como pessoa e faço a experiência de crescimento e de maturidade.

Desejo que todos os dias de minha vida eu possa experimentar um profundo senso de alegria, de paz e de gratidão com a consciência e a convicção de que sou chamada a ser a presença de Maria no mundo.

É também desejo do meu coração que eu permaneça verdadeira em relação aos sonhos originais de nossos primeiros maristas. Espero também ter a oportunidade de, num futuro próximo, fazer uma peregrinação aos locais de nossas origens maristas.

Seini Fatai, sm



haber pasado un tiempo de oración en unión con Dios. La oración actúa como una fuente de inspiración y de alimento espiritual para cada Marista, y así se vio desde el comienzo: a saber, que la oración y la acción han de ir mano con mano.

Llevo 15 años como Hermana Marista y mis experiencias hasta ahora en realizar mis sueños han sido gozosas, me han dado vida y a veces han representado desafíos, pero han sido siempre libertadoras. Una de las amigas de la parroquia que conozco desde hace diez años, casi, ha compartido conmigo sus ideas sobre mi vida como Hermana Marista y me ha dicho:

Te estás entregando del todo a tu comunidad, amigos/as y miembros de la familia, como resultado de este llamado a ser Hermana Marista. Es posible que ni siquiera te des cuenta de ello, pero es verdad, tú das siempre buenos consejos a la gente de tu edad, haces lo mismo conmigo y estoy segura de que compartes este don con otros que no conozco. Y nosotros te vemos como la representante de María, tú llevas el espíritu de María al mundo no sólo a través de tus palabras y acciones, sino por medio de tus oraciones (Kasanita Holani).

Así que a veces me siento privilegiada y sobre cogida por las reacciones positivas de la gente que he ido conociendo a lo largo de los años. A veces, me siento llevada a ver unos errores que he hecho en mi vida como Marista. Cuando estoy dispuesta a abordar una cuestión desde dentro, entiendo algo más sobre mí misma, como persona, y experimento que crezco y que me siento madura.

Deseo que cada día de mi vida sea capaz de experimentar un sentido profundo de alegría, de paz y de gratitud en el conocimiento y convicción de que soy llamada a ser una presencia de María en el mundo.

Con todo mi corazón deseo permanecer fiel a los sueños originarios de nuestros primeros Maristas. Espero que se me dé la oportunidad de hacer una peregrinación a los lugares de nuestros orígenes maristas en un futuro no lejano.

Seini Fatai, sm

Seini Fatai, sm



Letter to Fr Jean-Claude Colin

The Fourvière event is very important because it was the beginning for the Marist dream which Mary entrusted to you, Fr Colin - ‘Mary’s dream to transform the church into a kingdom of mercy’....*She is to bring new sensitivity and compassion.* (The Fourviere experience - Chris Whelan sm p.8) A seminarian took on Mary’s dream and was on fire to realize it one day.

So the significance of the Fourvière event is that it focuses on the purpose of the Marist project which you made possible to be realized.

I thank God for you and your men who committed yourselves *to work together for the greater glory of God and the honour of Mary, mother of the Lord Jesus, to founding the pious congregation of Marist.*” Looking back with gratitude to your dedication, zeal and love for Mary, I thank God for Mary’s beautiful dream of having one tree with four branches.

I was struck in the way that you, Fr Colin, carried out Jean-Claude Courveille’s message.

You, our Founder, when you listened to Jean-Claude Courveille’s message, you knew in your heart that this suited you. Courveille began to spread his message in the seminary. And as a result, you together with 11 others were well prepared to pledge yourselves and *accept all sufferings, trials, inconvenience and, if needs be, torture... , in order to offer all for Christ Jesus.*” This also reminds me of the 12 apostles when they went up to the upper room. I feel that on that day July 23, 1816, Mary was there as your ‘first and perpetual Superior’, guiding you and your men and guiding us also.

I had learned that you, Fr Colin, listened with your heart to Courveille’s story. You pondered upon what you had learned about Mary wanting to have another congregation that bears her name and its members to be called Marists. And to be a true Marist one has to not only bear Mary’s name but also to have her spirit in his or her heart. This spirit is “*a spirit of humility, self-denial and intimate union with God* (const.p.10). During his recent visit to the Philippines Pope Francis highlighted the importance of harmonizing mind, heart and hand - that is to think, feel and act well (like Mary).

Like you, my dreams of being Mary in bringing Jesus wherever I am and wherever I go is something I treasure in my heart. When I committed myself to be Mary’s daughter I also promised to accept all suffering and trials which bring me closer to Jesus as they did for you. I feel Mary is always guiding me and bringing me closer to her Son. I realized that bringing Jesus to others I need to be deeply united with Him personally in prayer, action and rest – to be one with Jesus in loving one another with his mercy and compassion in Mary’s simple and hidden way.

Lettre au Père Jean-Claude Colin

L’événement Fourvière est très important parce qu’il a marqué le début du rêve mariste que Marie vous a confié, père Colin, –“ Le rêve de Marie de transformer l’Église en un royaume de la miséricorde ”... .*Elle doit d’apporter une nouvelle sensibilité et compassion.* (The Fourviere expérience- Chris Whelan sm p.8) Un séminariste a pris le rêve de Marie et a désiré ardemment le réaliser un jour.

Donc, l’importance de l’événement de Fourvière est qu’il se concentre sur le but du projet mariste qui, grâce à vous, a pu se réaliser.

Je remercie Dieu pour vous et vos confrères qui vous êtes engagés à collaborer pour une plus grande gloire de Dieu et un plus grand honneur de Marie, mère du Seigneur Jésus, et former la pieuse congrégation des Maristes. En regardant avec gratitude votre dévouement, votre zèle et votre amour pour Marie, je remercie Dieu pour le beau rêve de Marie d’avoir un arbre à quatre branches.

J’ai été frappée par la façon dont vous, père Colin, avez mis en œuvre le message de Jean-Claude Courveille.

Vous, notre Fondateur, quand vous avez écouté le message de Jean-Claude Courveille, vous saviez dans votre cœur qu’il vous convenait. Courveille a commencé à répandre son message au séminaire. Ainsi, vous et 11 autres frères, vous étiez bien préparés à vous engager et à accepter toutes les peines, travaux, embarras, et, s'il le faut un jour, tortures, toutes les souffrances, les essais, les inconvenients et, si besoin est, la torture ... , afin de tout offrir pour Jésus-Christ. Cela me rappelle aussi les 12 apôtres quand ils montèrent dans la chambre haute. Je pense que ce jour-là, le 23 juillet 1816, Marie était présente, votre première et perpétuelle supérieure, pour vous guider, vous et vos hommes, et nous guider aussi.

J’ai appris que vous, père Colin, écoutez avec le cœur l’histoire de Courveille. Vous avez médité sur ce que vous aviez appris à propos de Marie qui voulait avoir une autre congrégation portant son nom et dont les membres s’appelleraient Maristes. Or, pour être un vrai mariste, il faut non seulement porter le nom de Marie, mais aussi avoir dans le cœur son esprit, qui est “*un esprit d’humilité, d’abnégation propre et d’union intime avec Dieu* (Const. p.10). Lors de sa récente visite aux Philippines, le pape François a souligné l’importance d’harmoniser l’esprit, le cœur et la main, c'est-à-dire penser, sentir et bien agir (comme Marie).

Comme vous, mes rêves d’être Marie portant Jésus partout où je suis et où je vais est quelque chose que je chéris de tout mon cœur. Quand je me suis engagée à être une fille de Marie, j’ai aussi promis d’accepter toutes les souffrances et les épreuves qui me rapprochent de Jésus, comme vous-même l’avez fait. Je sens que Marie me guide toujours et me rapproche

Carta ao Padre Jean-Claude Colin

O evento de Fourvière é realmente importante porque foi o início do sonho marista que Maria lhe confiou, Padre Colin: *O sonho de Maria de transformar a Igreja em um reino de misericórdia... Ela trouxe nova sensibilidade e compaixão* (*A experiência de Fourvière*, Chris Whelan SM, pg. 8). Um seminarista acolheu o sonho de Maria e assumiu de realizá-lo um dia.

O significado do evento de Fourvière é o centro da proposta do projeto marista, que o senhor tornou possível realizar.

Agradeço a Deus pelo senhor e seus companheiros, que se comprometeram pessoalmente *a trabalhar para a maior glória de Deus e para honrar Maria, a mãe do Senhor Jesus, fundando a pia congregação dos maristas*. Olhando para trás, com gratidão pela sua dedicação, zelo e amor por Maria, agradeço a Deus pelo belo sonho de Maria de ter uma árvore com quatro ramos.

É surpreendente a maneira como o senhor, Padre Colin, acolheu a mensagem de Jean-Claude Courveille.

O senhor, nosso fundador, quando ouviu a mensagem de Jean-Claude Courveille, comprehendeu em seu coração que ela o interpelava. Courveille começou a divulgar esta mensagem no seminário. Como resultado, juntamente com outros 11, o senhor estava bem preparado para o compromisso pessoal de *aceitar todos os sofrimentos, traições, dificuldades e, se preciso fosse, a tortura... de maneira a tudo oferecer pelo Cristo Jesus*. Isto também me lembra os 12 apóstolos, quando eles foram para o Cenáculo. Eu penso que naquele dia 23 de julho de 1816, Maria estava lá como sua primeira e perpétua superiora, guiando-o e seus companheiros, e guiando-nos também.

Eu aprendi que o senhor, Padre Colin, que ouviu com o seu coração a história de Courveille. O senhor analisou o que tinha aprendido sobre o desejo de Maria de ter uma congregação que carregasse o seu nome e que seus membros se chamariam maristas. Para ser um verdadeiro marista, alguém não deve apenas carregar o nome de Maria, mas também ter o seu espírito em seu coração. Este espírito é um *espírito de humildade, de negação de si, de íntima união com Deus* (Const. 10). Durante sua recente visita às Filipinas, o Papa Francisco salientou a importância de equilibrar a mente, o coração e as mãos – isto é, de pensar, sentir e agir bem (como Maria).

Como o senhor, meu sonho é o de ser Maria levando Jesus a todos os lugares em que for, como um tesouro em meu coração. Quando eu prometi pessoalmente ser uma filha de Maria, também prometi aceitar todos os sofrimentos e traições, que me fazem próxima a Jesus, como ele esteve do senhor. Sinto que Maria sempre me guia e me torna próxima de seu Filho. Penso que para levar Jesus aos outros eu preciso estar profundamente unida a Ele pessoalmente, na oração, na ação e no repouso, estando em

Carta a Jean-Claude Colin

El evento Fourvière es muy importante porque marca el comienzo del sueño marista que María le confió a usted, Padre Colin - 'el sueño de María: *transformar la iglesia en un reino de misericordia... traerá nueva sensibilidad y compasión*'. (The Fourvière experience- Chris Whelan sm p.8). Un seminarista quiso un día hacer realidad el sueño de María.

Así que el significado del evento de Fourvière es que se centra en el objetivo del proyecto marista que usted ha vuelto realidad.

Doy gracias a Dios por usted y por los hombres que con usted se comprometieron a *trabajar juntos para la mayor gloria de Dios y el honor de María, madre del Señor Jesús, fundando la pía congregación de Maristas*." Al mirar con agradecimiento su entrega, celo y amor por María, doy gracias a Dios por el lindo sueño de María que quiso tener un Árbol con cuatro ramos.

Me llamó la atención que usted, Padre Colin, llevó a cabo el mensaje de Jean-Claude Courveille.

Usted, nuestro Fundador, cuando escuchó el mensaje de Jean-Claude Couveille, supo que este mensaje respondía a lo que usted llevaba en el corazón. Courveille empezó a difundir su mensaje en el seminario. Y el resultado fue que usted junto con otros 11 estaban bien preparados para hacer la promesa y *aceptar todos los sufrimientos, las pruebas, los inconvenientes y, si fuera necesario, la tortura..., para ofrecer todo por Jesucristo*." Esto me recuerda también a los doce apóstoles, cuando fueron a la habitación de arriba. Pienso que aquel 23 de julio de 1816, María estaba allí como la primera y perpetua superiora de ustedes, guiando a usted y a sus hombres y guiándonos también a nosotros.

He aprendido que usted, Padre Colin, ha escuchado con el corazón la historia de Courveille. Usted meditó sobre lo aprendido acerca de María, a saber que quería otra Congregación que llevara su nombre y que a sus miembros se les llamase Maristas. Y para ser una verdadera Marista no sólo hay que llevar el nombre de María, sino que además hay que tener su espíritu en el propio corazón. Este espíritu es "*un espíritu de humildad, abnegación y unión íntima con Dios* (Const.p.10). Durante su reciente visita a Filipinas, el Papa Francisco subrayó la importancia de armonizar la mente, el corazón y las manos - es decir pensar, sentir y actuar bien (como María).

Al igual que usted, mis sueños de ser Marista y llevar a Jesús allí donde voy y estoy es algo que atesoro en mi corazón. Cuando me comprometí a ser hija de María, prometí también aceptar todos los sufrimientos y las pruebas que me llevaban cerca de Jesús como le ocurrió a usted. Siento que María me guía siempre y me acerca cada vez más a su Hijo. Me he dado cuenta de que para llevar a Jesús a los demás necesito estar profun-



The experiences I had in fulfilling this dream is my gratitude and thanksgiving for your example and that of the early Marists and all the helps I received in my life's journey as a Marist Sister. I have learned from you that through openness to the Spirit and allowing myself to learn from my own mistakes is a big growth in my life. Learning to be humble and to take on Mary's spirit to love and forgive and be merciful and compassionate - all these had to come from the heart.

To continue to dream Mary's dream to be merciful and compassionate and to focus on Jesus as the centre of my life and to bring him wherever I am and wherever I go in Mary's way, hidden and unknown, and to be led to be a woman of the word in embracing life as a Marist, with love and gratitude.

Terube Ata, sm



de son Fils. Je me suis rendu compte que pour porter Jésus aux autres il faut que je sois profondément unie à Lui dans la prière, l'action et le reste - pour n'être qu'un avec Jésus et s'aimer les uns les autres avec sa miséricorde et compassion, à la manière simple et cachée de Marie.

Les expériences que j'ai eu dans l'accomplissement de ce rêve, ce sont ma gratitude et mon remerciement pour votre exemple et celui des premiers maristes et pour toute l'aide que j'ai reçue dans le parcours de ma vie comme sœur mariste. Vous m'avez appris que, en m'ouvrant à l'Esprit et en apprenant de mes propres erreurs, je grandis beaucoup dans mon vie. Apprendre à être humble et assumer l'esprit de Marie pour aimer et pardonner et être miséricordieux et compatissant – tout cela doit venir du cœur.

Pour continuer à rêver le rêve de Marie, être miséricordieuse et compatisante, mettre Jésus au centre de ma vie et le porter partout où je suis et où je vais à la manière de Marie, cachée et inconnue, et être amenée à être une femme de la parole, amoureuse de la vie, en tant que mariste, avec amour et gratitude.

Terube Ata, sm



unidade com Jesus, amando-nos uns aos outros com misericórdia e compaixão, à maneira simples e escondida de Maria.

As experiências que tive realizando este sonho são motivo de gratidão e de ação de graças pelo seu exemplo e dos primeiros maristas, além de todos os auxílios recebidos na caminhada de minha vida como irmã marista. Aprendi com o senhor que é através da abertura ao Espírito e admitindo meus próprios erros que posso crescer em minha vida. Aprendi a ser humilde e a acolher o espírito de Maria para amar e perdoar, a ter misericórdia e compaixão, que vêm do coração. E assim continuar a sonhar o sonho de Maria de ser misericordiosa e compadecida, de focalizar em Jesus como centro de minha vida, levando-o a todos os lugares aonde for, à maneira de Maria, escondida e desconhecida, sendo mulher da Palavra, acolhendo a vida como marista, com amor e gratidão.

Terube Ata, sm



damente unida a Él, personalmente, en la oración, en la acción y en el reposo - ser una con Jesús amando a los demás con misericordia y compasión, de la manera sencilla y escondida de María.

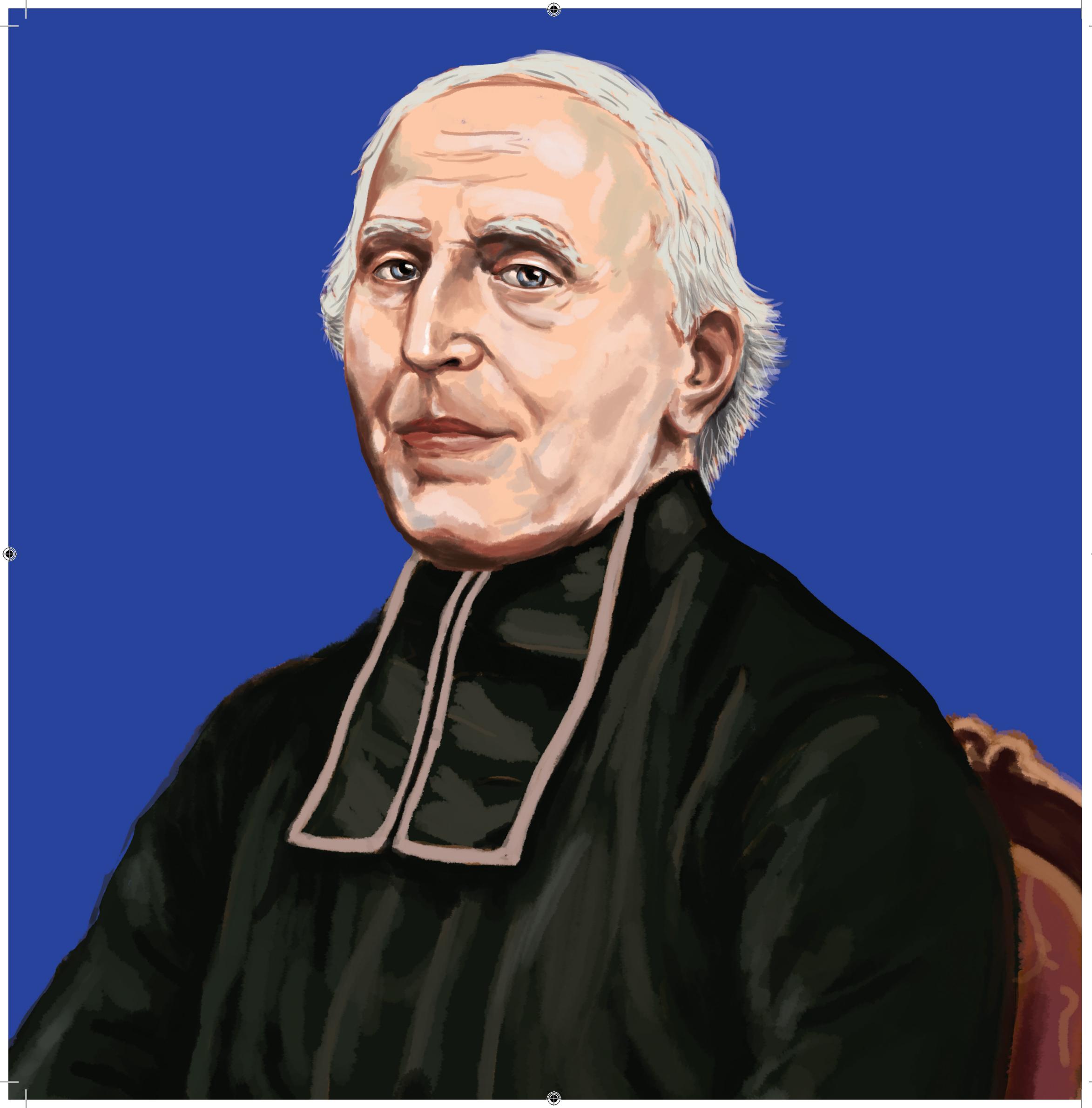
Las experiencias que he tenido en la realización de este sueño son experiencias de gratitud y de acción de gracias por el ejemplo de usted y de las primeras Maristas y todas las ayudas que he recibido en mi camino de vida como Hermana Marista. He aprendido de usted que si nos abrimos al Espíritu y si nos disponemos a aprender de nuestros propios errores, podemos crecer en la vida. Aprender a ser humilde, asumiendo el espíritu de María, amando, perdonando, siendo misericordiosa y compasiva - todo esto tiene que brotar del corazón.

Quiero seguir viviendo el sueño de María, ser misericordiosa y compasiva y centrarme en Jesús como centro de mi vida y llevarle allí donde estoy y donde voy, siguiendo el ejemplo de María, oculta e ignorada, siendo una mujer de la Palabra, y abrazando la vida como Marista, con amor y gratitud.

Terube Ata, sm



Terube Ata, sm



Jean-Claude Colin

Marist Fathers
Pères Maristes
Padres Maristas
Padres Maristas

Dear Fr. John Hannan,

As you know well, I made my perpetual profession just a few months ago in the Basilica of Our Lady of Fourvière. It was a very significant experience, especially because of the emotional and historical context that Fourvière has for Marists. I appreciated that during our visits to the Basilica on the days before my profession. During the first visit, we followed in the steps of those about to make the Fourvière pledge, trying to imagine those young priests committing themselves to create the Society of Mary. The second visit was even more emotional because one of the sacristans showed us the heart of Mary with all the names of the Marist missionaries who had gone to Oceania. It was really moving.

At that moment I realized the significance of that place. Fourvière means the beginning, the commitment, the zeal for committing themselves. However, it also means the mission, changing that commitment into self-donation to others, especially to the poorest, wherever the Church is not yet present or is just coming to birth.

We Marists say and believe that Mary is our “first and perpetual Superior”. For me, Fourvière is the place where our pioneers met her both as Mother of the Church and as our Mother. This is the place where the first Marists offered their lives to her. There they searched for her motherly embrace, the warmth of her bosom. The first missionaries did so as well; they entrusted their lives to the heart of Mary and committed themselves to work to establish the Church in any part of the world, but in particular in Oceania, the furthest corner of the world where they could possibly go. Thus, I realized the consequences of committing my life in such a place. I was privileged.

As any other title of the Virgin, “Fourvière” has both a personal and a universal significance that unites us to the rest of the world. It was there that the young men made their commitment to Mary and it was also there where they presented the first fruits of the new congregation dedicated to her. When they made their pledge at the Fourvière chapel, they were convinced that they were following a call, that they were doing the will of the Virgin Mary. And that mission brought them to the ends of the world.

This is what I have tried to do in my time as a Marist so far: to listen to her call and follow it with all its consequences, entrusting myself to Mary's heart. I have to say that the result has not been disappointing because I have met amazing people. I have visited outstanding places. I have felt the Lord guiding me in the darkness. I have discovered new talents within me. But above all I have had the privilege of living with the poor and the suffering and these people have changed my life. The challenges have been great but so have been the rewards, above all the joy of finding the sense

Cher Père John Hannan

Comme vous le savez bien, j'ai fait ma profession perpétuelle dans la Basilique de notre Dame de Fourvière, il y a quelques mois. Ce fut une expérience vraiment très significative à cause du sens historique et émotionnel que ce lieu a pour nous autres Maristes. J'ai remarqué cela lors des visites que nous avons fait à la basilique, quelques jours avant la profession. La première visite a suivi la piste de la promesse de Fourvière, en essayant de nous imaginer ce groupe de jeunes prêtres faisant la promesse de fonder la Société de Marie. La seconde visite a été encore plus émouvante, car nous avons eu la chance de rencontrer un des sacristains de la basilique qui nous a montré le cœur qui contient le rouleau avec les noms de tous les missionnaires qui sont allés en Océanie. C'était vraiment émouvant.

À ce moment-là, je me suis rendu compte de ce que cet endroit signifie. Fourvière signifie le commencement, l'engagement, le zèle pour s'engager. Mais Fourvière signifie aussi la mission, faire que cet engagement devienne un don de soi aux autres, surtout aux plus pauvres, et là où l'Église n'est pas encore arrivée, ou là où elle commence à peine.

Les Maristes avons l'habitude de dire et de croire que Marie est notre première et perpétuelle supérieure. Pour moi, Fourvière est l'endroit où nos pionniers ont rencontré Marie, dans ses deux dimensions, comme mère de l'Église et comme notre mère. C'est l'endroit où les premiers Maristes lui ont offert leur vie. Là, ils ont cherché son étreinte, la chaleur de sa présence maternelle.

Les premiers missionnaires en firent autant, eux qui consacrèrent leur vie au cœur de Marie et s'engagèrent à travailler pour l'Église partout dans le monde, et plus particulièrement en Océanie, qui était le coin plus reculé de la terre où ils pouvaient aller. Donc, j'ai compris ce que signifie que d'engager ma vie à l'œuvre de Marie dans ce contexte. Ce fut vraiment un privilège.

Comme tout sanctuaire de la Vierge, Fourvière a une dimension particulière et une connexion universelle susceptible de nous unir au monde entier. C'est le lieu du premier engagement avec Marie, et c'est là également où les prémisses de la nouvelle Congrégation dédiée à Marie vont apparaître. Quand ils firent la promesse dans la chapelle de Fourvière, ils étaient convaincus de suivre un appel, de faire la volonté de la Vierge Marie. Et cette mission les conduisit au bout du monde.

Et c'est ce que j'essaye de faire comme Mariste : écouter l'appel et y répondre avec toutes ses conséquences, en me confiant au cœur de Marie. Je dois dire que le résultat ne m'a pas déçu parce que j'ai rencontré tellement de gens incroyables, j'ai visité des lieux exceptionnels, j'ai senti le Seigneur qui ne cesse de me guider au milieu de l'obscurité, j'ai découvert

Querido Pe. John Hannan

Como o senhor sabe, há alguns meses eu fiz a minha profissão perpétua na Basílica de Nossa Senhora de Fourvière. Realmente foi uma experiência muito significativa pela bagagem histórica e emocional que tem esse lugar para os maristas. Percebi isso nas visitas que fizemos à Basílica poucos dias antes da profissão. A primeira visita foi na trilha da promessa de Fourvière, tentando imaginar-nos aquele grupo de jovens sacerdotes fazendo a promessa de fundar a Sociedade de Maria. A segunda foi ainda mais emocionante, porque tivemos a sorte de que um dos sacristãos da basílica nos mostrou o coração contendo os nomes de todos os missionários que foram para a Oceania. Foi realmente emocionante.

Naquele momento percebi o que significa aquele lugar. Fourvière significa o início, o compromisso, o zelo de um compromisso. Mas também significa missão, converter esse compromisso em doação de si mesmo aos outros, especialmente os mais pobres e onde a Igreja ainda está por vir ou apenas está chegando.

Nós Maristas costumamos dizer e acreditar que nossa primeira e perpétua superiora é Maria. Para mim Fourvière é o lugar onde nossos pioneiros se encontravam com ela, em duas dimensões, como mãe da Igreja e como nossa mãe. É o lugar onde os primeiros Maristas ofereceram suas vidas a ela. Lá eles buscaram seu abraço, o calor do seu colo de mãe. Também os primeiros missionários, que confiaram suas vidas ao coração de Maria e se comprometeram a trabalhar pela Igreja em qualquer lugar do mundo, concretamente na Oceania, que foi o lugar mais distante da Terra o qual poderiam ir. Assim, percebi o significado que tinha ao entregar a minha vida à obra de Maria nesse lugar. Fui realmente um privilegiado.

À como cada invocação da virgen, Fourvière tem uma dimensão particular e uma conexão universal que pode nos unir em todo o mundo. Ali foi o lugar do primeiro compromisso com Maria, e também foi o lugar onde eles apresentaram os primeiros frutos da nova congregação dedicada a ela. Quando fizeram a promessa na capela de Fourvière, eles estavam convencidos de seguir um chamado, de fazer a vontade da Virgem Maria. E essa missão levou-os aos confins da terra.

E é isso que estou tentando fazer no meu tempo como marista: ouvir a chamada e segui-lo com todas as suas consequências, confiando ao coração de Maria. Devo dizer que o resultado me decepcionou porque conheci tantas pessoas incríveis, visitei lugares excepcionais, senti o Senhor me guiar no meio da escuridão, descobri em mim novos talentos, mas principalmente tenho tido o privilégio de conviver com os pobres, os sofredores, e esses tem mudado a minha vida. Os desafios têm sido grandes, mas também as recompensas; sobretudo a alegria de encontrar o sentido da minha

Querido P. John Hannan

Como bien sabe, hace unos meses que hice mi profesión perpetua en la basílica de Nuestra Señora de Fourvière. Fue realmente una experiencia muy significativa por la carga histórica y emocional que tiene ese lugar para los maristas. Me di cuenta de esto en las visitas que hicimos a la basílica pocos días antes de la profesión. La primera visita fue siguiendo la pista de la promesa de Fourvière, intentando imaginarnos a aquel grupo de jóvenes sacerdotes haciendo la promesa de formar la Sociedad de María. La segunda fue aún más emotiva porque tuvimos la suerte de que uno de los sacristanes de la basílica nos enseñara el corazón que contiene el rollo con los nombre de todos los misioneros que fueron a Oceanía. Fue verdaderamente emocionante.

En aquel momento me di cuenta de lo que significa ese lugar. Fourvière significa el principio, el compromiso, el celo por comprometerse. Pero también significa misión, convertir ese compromiso en donación de uno mismo a los demás, en especial a los más pobres y allá donde la Iglesia está aún por llegar o apenas está llegando.

Los maristas solemos decir y creer que nuestra primera y perpetua superiora es María. Para mi Fourvière es el lugar donde nuestros pioneros se encontraban con ella, en sus dos dimensiones, como madre de la Iglesia y como madre nuestra. Es el lugar donde los primeros maristas ofrecieron sus vidas a ella. Allí buscaron su abrazo, el calor de su regazo de madre. También lo hicieron los primeros misioneros, que confiaron sus vidas al corazón de María y se comprometieron a trabajar por la Iglesia en cualquier parte del mundo, más concretamente en Oceanía, que era el rincón más remoto de la tierra al que podrían ir. Así me di cuenta del significado que tenía comprometer mi vida a la obra de María en ese marco. Fui realmente un privilegiado.

Como cada advocación de la virgen, Fourvière tiene una dimensión particular y una conexión universal que puede unirnos a todo el mundo. Allí fue el lugar del primer compromiso con María, y también fue el lugar donde presentaron los primeros frutos de la nueva congregación dedicada a ella. Cuando hicieron la promesa en la capilla de Fourvière, estaban convencidos de seguir una llamada, de estar haciendo la voluntad de la Virgen María. Y esa misión les llevó al fin del mundo.

Y eso es lo que he tratado de hacer en mi tiempo como marista: escuchar la llamada y seguirla con todas sus consecuencias, encomendándome al corazón de María. Debo decir que el resultado no me ha defraudado porque he conocido tanta gente increíble, he visitado lugares excepcionales, he sentido al Señor guiar me en medio de la oscuridad, he descubierto en mí nuevos talentos, pero sobre todo he tenido el privilegio de convivir con los pobres, con los que sufren, y me han cambiado la vida. Los retos



for my life and the solace of seeing that the Lord and Mary are beside me to support me in my troubles.

Nowadays, the call for help from so many people sounds very loudly. There are so many needs in our world... The Western countries are disoriented after many years believing that God was useless. I would love the Society of Mary to be able to help them to rediscover their hope in God. For that we are called to show Mary's tenderness, humility and mercy, in order to be able to bring them back to Christ.

In addition, outside of the Western countries, the list of needs is endless. What can the Society of Mary do in this situation? I think we can do the same as they did in Fourvière. We can entrust ourselves to Mary's heart. She will console us in her bosom and will give us the strength to keep working where the Church is coming to birth; she will give us the sensitivity to be attentive to the suffering and the needy, as Mary did when she went to visit to her cousin Elizabeth.

As you can see, Fourvière implies many things: beginning, commitment, call, mission, trust. It is the place where everything can restart; the place where our enthusiasm can be rekindled, where we can recover the joy of the beginning. It is the place where we can easily find the reason of our existence, the sense of the Society of Mary, because Fourvière is the place in our history where Mary is at the center. And if she is at the center of her family, we will help the Church in the best possible way together with her Son.

Thank you very much indeed for this opportunity to reflect about the importance of Fourvière, and I wish that this excellent initiative will help all the Marists to work closer together in the work of Mary.

Fraternally,

Daniel Fernandez Alcaraz, sm



de nouveaux talents en moi, mais surtout j'ai eu le privilège de vivre avec les pauvres, avec ceux qui souffrent, et qui ont changé ma vie.

Les défis ont été très grands, mais grande aussi la récompense ; surtout la joie de trouver un sens à ma vie et la consolation de voir que le Seigneur et Marie sont à mes côtés pour m'aider à surmonter les problèmes.

Maintenant l'appel à l'aide de tant de gens continue à sonner fort, il y a tellement de besoins dans notre monde... Le monde occidental est désorienté après avoir cru pendant de nombreuses années que Dieu ne servait à rien. J'aimerais que la Société de Marie puisse les aider à retrouver l'espoir. Pour cela, il est nécessaire de montrer la tendresse, la douceur et la miséricorde de Marie, afin de les accueillir et les conduire au Christ.

Dans le reste du monde, la liste des besoins est interminable. Que peut faire la Société de Marie dans cette situation ? Je pense qu'elle doit faire la même chose qu'elle a fait à Fourvière, se confier au cœur de Marie. Elle nous consolera sur son giron et nous donnera la force de continuer à travailler partout où l'église est en train de naître ; elle nous donnera la sensibilité pour nous laisser interpeler par la souffrance et les besoins, comme Marie quand elle rendit visite à sa cousine Elisabeth.

Comme vous pouvez le voir, Fourvière implique beaucoup de choses: Commencement, appel, mission, engagement, confiance. C'est l'endroit où tout peut recommencer. C'est l'endroit où nous pouvons allumer à nouveau la flamme de l'enthousiasme, la joie du début. C'est l'endroit où nous pouvons trouver clairement notre raison d'être, le sens de la SM, car Fourvière est le lieu de notre histoire où Marie est au centre. Et c'est en nous plaçant au centre de sa famille que nous pouvons aider le mieux l'Église et Son Fils.

Je vous remercie pour cette opportunité de réfléchir sur l'importance de Fourvière et j'espère que cette excellente initiative aidera tous les Maristes à travailler ensemble et unis dans l'œuvre de Marie.

Fraternellement,

Daniel Fernández Alcaraz, sm



vida e o consolo de ver que o Senhor e Maria estão ao meu lado para me ajudar a superar os problemas.

Agora, o pedido de ajuda de tantas pessoas continuam ressoando fortes, há tantas necessidades em nosso mundo ... O mundo ocidental está desorientado depois acreditar que durante muitos anos, Deus era inútil. Adoraria que a Sociedade de Maria pudesse ajudá-los a recuperar a esperança. Para isso, requer mostrar a ternura, a humildade e a misericórdia de Maria, para recebê-los e levá-los a Cristo.

E fora do mundo ocidental a lista de necessidades é interminável. O que a Sociedade de Maria pode fazer nesta situação? Acredito que o mesmo que fizeram em Fourvière, confiar ao coração de Maria. Ela nos confortará no seu colo e nos dará forças para continuar trabalhando onde a Igreja está nascendo; nos dará a sensibilidade de nos interpelar pelo sofrimento e a necessidade, como Maria quando foi visitar sua prima Isabel.

Como podes ver são muitas coisas que estão envolvidas em Fourvière: iniciação, compromisso, chamando, missão, confiança. É onde tudo pode começar de novo. É o lugar onde você pode reacender a chama do entusiasmo, alegria desde o início. É o lugar onde podemos encontrar mais claramente a nossa razão de ser, o sentido da SM, porque, Fourvière, é o lugar da nossa história, onde Maria é o centro. E estar no centro de sua família ajudamos da melhor forma possível a Igreja e seu Filho.

Muitíssimo obrigado pela oportunidade de refletir sobre a importância de Fourvière e quem dera que esta excelente iniciativa ajude a todos os maristas a trabalharem juntos e unidos na Obra de Maria.

Fraternamente,

Daniel Fernández Alcaraz, sm



han sido muy grandes pero también la recompensa; sobre todo la alegría de encontrar el sentido a mi vida y el consuelo de ver que el Señor y María están a mi lado para ayudarme a superar los problemas.

Ahora la llamada de auxilio de tanta gente sigue sonando fuerte, hay tantas necesidades en nuestro mundo... El mundo occidental esta desorientado después de creer que durante muchos años que Dios no servía para nada. Me encantaría que la Sociedad de María pudiera ayudarles a recuperar la esperanza. Para ello hace falta mostrar la ternura, la humildad y la misericordia de María, para acogerlos y llevarlos a Cristo.

Y fuera del mundo occidental la lista de necesidades se hace interminable, ¿qué puede hacer la Sociedad de María ante esta situación? Creo que lo mismo que hizo en Fourvière, encomendarse al corazón de María. Ella nos consolará en su regazo y nos dará fuerzas para seguir trabajando donde la Iglesia está naciendo; nos dará la sensibilidad para dejarnos interpelar por el sufrimiento y la necesidad, como María cuando fue a visitar a su prima Isabel.

Como ves son muchas cosas las que implica Fourvière: inicio, compromiso, llamada, misión, confianza. Es el lugar donde todo puede empezar de nuevo. Es el lugar donde se puede encender de nuevo la llama del entusiasmo, la alegría del comienzo. Es el lugar donde más claramente podemos encontrar nuestra razón de ser, el sentido de la SM, porque, Fourvière, es el lugar de nuestra historia donde María está al centro. Y al estar en el centro de su familia ayudamos del mejor modo posible a la Iglesia y a su Hijo.

Muchísimas gracias por esta oportunidad de reflexionar sobre la importancia de Fourvière y ojalá que esta excelente iniciativa ayude a todos los maristas a trabajar juntos y unidos en la obra de María.

Fraternamente,

Daniel Fernández Alcaraz, sm



Daniel Fernández Alcaraz, sm

Dear Fr. Jean-Baptist Bréhéret,

Greetings from Rome! In 2016 as you would never have imagined, we will be celebrating the bicentenary year of the pledge at Fourvière. This event will be a monumental event for all Marists as it commemorates our founding fathers who ascended the shrine of Fourvière to pledge themselves to our Blessed Mother Mary. The pledge was the seed planted on the ground, from which the Marist shoot grew out and changed the course of history for many of us in the Pacific.

As a Marist from Fiji, I write to you with gratitude for the courage and faith in living your homeland to preach Christ to our lands. I have always seen this as a miracle in itself, a life totally dedicated to God in accordance with the pledge at Fourvière, to “endure all sufferings, labours, inconveniences, and, if need be, torture...”. My forefathers who were both pagans and cannibals lived a life unimaginable to convert at the beginning of your mission in Fiji. With great perseverance, zeal and faith, you defied all odds and converted the people to knowing Christ.

Personally, this bicentenary of the pledge at Fourvière not only marks the birth of the Society but also the process leading to the conversion of my people to the Catholic faith. This is would be the heart of my reflection when I think about the Fourvière event. Last year inside the heart kept at the Fourvière shrine, I read your name among the names of the first Marists bound for Oceania, I was overwhelmed with emotion that brought tears to my eyes. It dawned on me that the initiative that began small in 1816 has shaped my personal story historically as a Fijian and as a Marist. One can also say that the effects of the Fourvière pledge has changed the direction and history of Catholic Fijians in their religious, social and cultural aspect that has an effect on the country as a whole in all areas from education to politics.

I write to you Reverend Father with great enthusiasm that though we are small in number, there is still hope to rekindle the Society. Part of this hope is remembering the great sacrifice the first Marists like you made and what you went through. I know when you came to Fiji in 1844, there was only three of you. How could you accomplish such a heavenly task? You were faced with so many disadvantages, first joining a congregation that just barely started, with no experience of foreign mission, and living an uncomfortable life in a foreign land. You were more than men, ‘you were lions’ as Fr. Colin would have said. You had the fire welling in your bellies. I work for the formation of our young men and my dream is how to put fire back into the bellies of these young men. You had that fire and zeal in your

Cher Père Jean-Baptiste Bréhéret

Salutations de Rome ! En 2016, comme vous ne l'auriez sûrement jamais imaginé, nous allons célébrer le bicentenaire de la promesse de Fourvière. Cet événement sera un événement monumental pour tous les Maristes vu qu'il commémore nos pères fondateurs, qui montèrent jusqu'au sanctuaire de Fourvière pour s'engager avec notre Bienheureuse Mère la vierge Marie. Cette promesse a été la graine semée sur la terre, et de cette graine est né le tronc mariste qui a changé le cours de l'histoire pour beaucoup d'entre nous dans le Pacifique.

Comme Mariste de Fidji, je vous écris avec gratitude pour le courage et la foi qui vous menèrent à quitter votre pays d'origine pour aller prêcher le Christ dans nos terres. J'ai toujours vu cela comme un miracle en soi, une vie totalement dédiée à Dieu conformément à l'engagement à Fourvière, “ endurer toutes les peines, travaux, embarras, et, s'il le faut un jour, aux tortures ”. Mes ancêtres étaient des païens ainsi que des cannibales qui vivaient une vie qui semblait impossible à convertir au début de votre mission à Fidji. Avec votre persévérance, votre zèle et votre foi, vous avez défié tous les obstacles et converti les gens à Jésus-Christ.

Pour moi personnellement, ce bicentenaire de la promesse de Fourvière marque non seulement la naissance de la Société mais aussi le processus menant à la conversion de mon peuple à la foi catholique. Voilà le cœur de ma réflexion quand je pense à l'événement de Fourvière. L'an dernier, à l'intérieur du cœur gardé dans le sanctuaire de Fourvière, j'ai lu votre nom parmi les noms des premiers Maristes à destination de l'Océanie, j'ai été submergé par une émotion qui m'a mis les larmes aux yeux. J'ai compris que cette initiative, si petite en 1816, a façonné mon histoire personnelle, aussi bien comme Fidgien que comme Mariste. On peut aussi dire que la promesse de Fourvière a eu pour effet de changer la direction et l'histoire des Fidjiens catholiques dans leurs aspects religieux, sociaux et culturels, ce qui a un effet sur le pays dans son ensemble dans tous les domaines, de l'éducation à la politique.

Je vous écris, Révérend père, avec grand enthousiasme, car, bien que nous soyons peu nombreux, nous conservons l'espoir de raviver la Société. Et cet espoir vient en partie du fait que nous nous souvenons des énormes sacrifices que les premiers Maristes, vous compris, ont vécu et supporté. Je sais que lorsque vous êtes arrivé à Fidji en 1844, vous n'étiez que trois confrères. Comment avez-vous pu accomplir cette tâche célestielles ?

Vous avez dû faire face à tellement d'obstacles, en rejoignant d'abord une congrégation qui venait de naître, sans aucune expérience des missions étrangères, une vie difficile dans une terre étrangère. Vous étiez plus

Querido Pe. Jean-Baptiste Bréhéret,

Saudações de Roma! Em 2016, como você nunca imaginou, vamos celebrar o ano do bicentenário da promessa de Fourvière. Este evento será um grande evento para todos Maristas, já que comemora nossos padres fundadores, que foram ao Santuário de Fourvière para se comprometer com nossa Santíssima Mãe Maria. O compromisso foi a semente plantada no solo, a partir do qual a árvore marista cresceu e mudou o curso da história para muitos de nós no Pacífico.

Como Marista de Fiji, lhe escrevo com gratidão pela coragem e a fé que você mostrou ao deixar sua terra natal para falar de Cristo em nossas terras. Eu sempre vi isso como um milagre em si mesmo, uma vida totalmente dedicada a Deus de acordo com a promessa de Fourvière, a “soportar todos os sofrimentos, trabalhos, inconvenientes e, se necessário, a tortura...”. Meus antepassados eram pagãos e canibais viveram uma vida inimaginável para converter ao início de sua missão em Fiji. Com fé, zelo e perseverança, o senhor enfrentou todas as probabilidades e converteu as pessoas ao conhecimento de Cristo.

Pessoalmente, este bicentenário do compromisso em Fourvière não somente marca o nascimento da Sociedade, mas também o processo que conduz à conversão do meu povo à fé católica. Isto é o coração da minha reflexão quando penso no evento de Fourvière. No ano passado, no coração guardado no Santuário de Fourvière, eu li o seu nome entre os nomes dos primeiros maristas que partiram rumo a Oceania. Fui dominado pela emoção que trouxe lágrimas aos meus olhos. Eu percebi que a iniciativa que começou tão pequena em 1816 deu forma a minha história pessoal como Fijiano e como marista. Pode-se dizer também que os efeitos da promessa de Fourvière mudaram a direção e a história dos católicos fijianos em seu aspecto religioso, social e cultural e isso teve um efeito no país em seu conjunto em todas as áreas, da educação à política.

Eu lhe escrevo, Reverendo Padre, com grande entusiasmo, pois apesar de sermos pequenos em número, ainda há esperança para reavivar a Sociedade. Parte dessa esperança é lembrar o grande sacrifício dos primeiros Maristas, como fizeram e o que aconteceu. Eu sei que quando o Senhor veio para Fiji em 1844, vocês eram apenas três. Como poderia lograr uma tarefa tão celestial? O senhor se deparou com muitos problemas, primeiro a aderir a uma congregação que estava apenas começando, sem nenhuma experiência de missão estrangeira, e para viver uma vida desconfortável em uma terra estrangeira. Vocês eram mais que homens, eram leões como dizia o Pe. Colin. Tinha um fogo ascenso em suas entranhas. Trabalhou na formação dos nossos jovens, e meu sonho é voltar a colocar esse fogo nas entranhas

Querido p. Jean-Baptiste Bréhéret,

¡Saludos desde Roma! En el año 2016, como usted nunca lo hubiera imaginado, estaremos celebrando el año Bicentenario de la Promesa de Fourvière. Este evento será un evento monumental para todos los Maristas ya que conmemora a nuestros padres fundadores, quienes subieron al Santuario de Fourvière para comprometerse con nuestra Santísima Madre María. El compromiso fue la semilla plantada en el suelo, de la cual creció el árbol marista y cambió el curso de la historia para muchos de nosotros en el Pacífico.

Como Marista de Fiyi, le escribo con gratitud por el coraje y la fe que usted mostró al dejar su patria para predicar a Cristo a nuestras tierras. Siempre he visto esto como un milagro en sí mismo, una vida totalmente dedicada a Dios conforme a la promesa de Fourvière, a “soportar todos los sufrimientos, trabajos, inconvenientes y, si fuere necesario, la tortura...”. Mis antepasados que eran paganos y caníbales vivieron una vida inimaginable para convertir al principio de su misión en Fiyi. Con fe, celo y gran perseverancia, usted se enfrentó a todos los pronósticos y convirtió a la gente al conocimiento de Cristo.

Personalmente, este bicentenario del compromiso en Fourvière no sólo marca el nacimiento de la Sociedad, sino también el proceso conductor a la conversión de mi pueblo a la fe católica. Esto es el corazón de mi reflexión cuando pienso en el evento de Fourvière. El año pasado, en el corazón guardado en el Santuario de Fourvière, leí su nombre entre los nombres de los primeros Maristas que partieron rumbo a Oceanía, estuve abrumado por la emoción que trajo lágrimas a mis ojos. Me di cuenta de que la iniciativa que comenzó tan pequeña en 1816 ha dado forma a mi historia personal históricamente como Fijiano y como Marista. También se puede decir que los efectos de la promesa de Fourvière han cambiado la dirección y la historia de los católicos fijianos en su aspecto religioso, social y cultural, y esto ha tenido un efecto en el país en su conjunto en todos los ámbitos, desde la educación hasta la política.

Le escribo, reverendo padre, con gran entusiasmo, pues aunque somos pequeños en número, aún hay esperanza para reavivar la Sociedad. Parte de esta esperanza es recordar el gran sacrificio los primeros maristas como lo hizo y lo que pasó. Sé que cuando llegó usted a Fiyi en 1844, ustedes eran solamente tres. ¿Cómo podría lograr una tarea tan celestial? Tú te enfrentaste con tantos inconvenientes, primero al unirse a una congregación que apenas comenzaba, sin ninguna experiencia de misión extranjera, y al vivir una vida incómoda en una tierra extranjera. Ustedes eran más que hombres, eran leones’ como diría el padre Colín. Tenía un fuego



heart to ride the ‘waves of difficulties’ in Fiji. How can we do that today in the formation of our young men. I definitely ask for your counsel.

I continue to believe that for the fulfilment of this dream, the international theologate project here in Rome will rekindle the Society again. To train the young men with one mind and heart, and with the zeal to take the mission of the Society into the future. Since the beginning of the theologate about 3 years ago, it continues to remind me of the 12 newly ordained who pledged themselves at Fourvière. That the idea for the Society developed at the seminary. Seminarians who had the fire and the conviction to contribute in the mission of Jesus Christ, under the banner of His mother Mary.

My deepest desire is enkindling that fire of Fourvière. How do I give birth again to Christ in this day and age. How do I read the signs of times according to the mission of the Society of Mary. To have the same dedication and conviction like you had, to have faith in Christ and his mother. To believe the words of the pledge, “because we can do things in him who strengthens us, Jesus Christ”. Dear Reverend Father, this is my wish and I ask for your prayers.

Yours Fraternally,

Donato Kivi. sm



que des hommes, “ vous étiez des lions ”, comme le dira le P. colin. Vous aviez du feu au ventre.

Je travaille aujourd’hui à la formation de nos jeunes, et mon rêve est de contagier ces jeunes de ce feu. Vous aviez ce feu, ce zèle dans votre cœur, nécessaire pour vaincre les “ vagues de difficultés ” à Fidji. Et je me demande : Comment faire de même dans la formation de nos jeunes. Je vous drais tellement vos conseils.

Je crois fermant que, pour atteindre ce rêve, le projet du théologat international ici à Rome renouvellera la Société. Nous devons former nos jeunes à avoir une seule amé et un seul cœur, avec le zèle nécessaire pour poursuivre à l’avenir la mission de la Société. Début le début du théologat il y a trois ans, j’ai continuellement présents à l’esprit les douze jeunes récemment ordonnés qui s’engagèrent à Fourvière, et pour qui l’idée de la Société se développa au séminaire. Des séminaristes qui avaient cette flamme, cette conviction de contribuer à la mission de Jésus-Christ, sous la bannière de Sa Sainte Mère.

Mon souhait le plus profond est de raviver ce feu de Fourvière. Comment puis-je faire naître de nouveau Jésus-Christ à notre époque. Comment lire les signes des temps selon la mission de la Société de Marie. Avoir le même engagement, la même conviction que vous avez eue, la même foi en Jésus-Christ et en Sa Mère. Croire aux paroles de la Promesse, “ car nous pouvons tout en celui qui nous rend forts, le Christ Jésus ”. Très réverend père, voilà mon souhait, que je confie à vos prières.

Fraternellement,

Donato Kivi. sm



desses jovens. Tinha esse fogo e zelo em seu coração para vencer as ondas de dificuldades “em Fiji. Como podemos alcançar isso hoje em dia na formação dos nossos jovens? Definitivamente peço vosso conselho.

Continuo acreditando que para cumprir este sonho, o projeto do teologado internacional aqui em Roma reviverá novamente na Sociedade. Capacitar os jovens a ter um só coração e uma só mente, e com o zelo necessário para levar a cabo a missão da Sociedade rumo ao futuro. Desde o começo do teologado faz uns 3 anos, continuo recordando os doze recém ordenados que se comprometeram em Fourvière, recordando que a ideia de uma Sociedade de Maria se desenvolveu no seminário, recordando os seminaristas que tinham esse fogo e essa convicção de colaborar para a missão de Jesus Cristo, sob a tutela de sua Mãe Maria.

Meu desejo mais profundo é para reacender o fogo de Fourvière. Como posso outra vez dar à luz a Cristo neste tempo e lugar? Como ler os sinais dos tempos, de acordo com a missão da Sociedade de Maria? Para ter a mesma dedicação e convicção que o Senhor tinha, ter fé em Cristo e sua Mãe Santíssima. Acreditar nas palavras da promessa, “porque tudo podemos fazer naquele que nos fortalece, Jesus Cristo.” Reverendo Padre, esse é o meu desejo e peço suas orações.

Seu irmão em Cristo,

Donato Kivi. sm



encendido en sus entrañas. Trabajó en la formación de nuestros jóvenes y mi sueño es volver a poner ese fuego en las entrañas de estos jóvenes. Tenía ese fuego y celo en su corazón para vencer las ‘olas de dificultades’ en Fiyi. ¿Cómo podemos hacer lograr eso hoy en día en la formación de nuestros jóvenes? Definitivamente le pido vuestro consejo.

Sigo creyendo que para el cumplimiento de este sueño, el proyecto del teologado internacional aquí en Roma reavivará nuevamente a la Sociedad. Capacitar a los jóvenes a tener un solo corazón y una sola mente, y con el celo necesario para llevar a cabo la misión de la Sociedad hacia el futuro. Desde el comienzo del teologado hace unos 3 años, sigo recordando a los doce recién ordenados que se comprometieron en Fourvière, recordando que la idea de una Sociedad de María se desarrolló en el seminario, recordando a los seminaristas que ardían con ese fuego y esa convicción de contribuir a la misión de Jesucristo, bajo la bandera de Su Madre María.

Mi deseo más profundo es reavivar ese fuego de Fourvière. ¿Cómo puedo dar a luz otra vez a Cristo en esta época y lugar? ¿Cómo leer los signos de los tiempos según la misión de la Sociedad de María? Para tener la misma dedicación y convicción que usted tuvo, tener fe en Cristo y en Su Madre Santísima. Creer en las palabras de la promesa, “porque todo lo podemos hacer en Aquél que nos fortalece, Jesucristo”. Reverendo Padre, ese es mi deseo y pido sus oraciones.

Su hermano en Cristo,

Donato Kivi. sm



Donato Kivi. sm

From: Fernando Torres s.m.
To: Pedro Chanel s.m.
Rome, Italy, December 14th, 2014

My dear
brother Peter Chanel,

I write you this letter because, as you well know, we are approaching the anniversary of the Promise of Fourvière, made on July 23rd, 1816, by twelve of our brothers, and which has benefited you and I, like many others.

Although you did not participate in this promise, because back then you were only 13, and you were getting ready to make your first communion a year later, God already held you in His Hand and was preparing you for your future mission as a Priest and evangelizer in the islands of the Pacific from 1837 to 1841 where you gave your life to carry out the work that God had entrusted to you, to the point of suffering martyrdom by shedding your blood on April 28, 1841, on the island of Futuna, for love of Christ and of the newly approved Society of Mary (1836).

Because of the great affection and trust that I have towards you, I want to share with you some thoughts, dreams and illusions concerning the fact of having been called, just like you, to become part of our very beloved Society of Mary.

The first thing that strikes me in the signed text is the consciousness that our confreres had of having been called by Mary to found Her congregation, which required mature men willing to make decisions and to leave everything behind to follow the plan that God had intended for them. That is why it is necessary to make this decision based on a process of growth and reflection, taking also into account, as the Fourvière text duly notes, the advices received and fully considering everything in the presence of God.

I believe that these elements are important to respond with generosity to Christ's call. Within this process of maturation and reflection, I've realized that Mary has always accompanied my vocation, and in this sense I identify with you. You know something?

I was deeply struck when I found out that on one occasion, when you were discouraged, your mother brought you to pray before the image of our Lady of Consolation to strengthen your vocation, because in my case,

De: Fernando Torres s.m.
Pour : Pedro Chanel s.m.
Rome, Italie, le 14 décembre 2014

Mon cher
frère Pierre Chanel,

je t'écris cette lettre parce que, comme tu le sais bien, nous nous approchons de l'anniversaire de la promesse de Fourvière, faite le 23 juillet 1816 par douze de nos confrères et dont toi et moi, ainsi que beaucoup d'autres, avons bénéficié. Bien que tu n'es pas participé à cette promesse, puisque tu n'avais alors que 13 ans, et tu te préparais à faire ta première communion un an plus tard, Dieu t'avait déjà pris par la main et te préparait pour ta future mission comme prêtre et évangélisateur dans les îles du Pacifique de 1837 à 1841, où tu as donné ta vie pour accomplir l'œuvre que Dieu t'avait confié, au point de souffrir le martyre du sang le 28 avril 1841, sur l'île de Futuna, par l'amour du Christ et de la Société de Marie récemment approuvée (1836). C'est à cause de la grande affection et de la confiance que j'ai envers toi, que je veux partager aujourd'hui avec toi quelques réflexions, quelques rêves et illusions sur le fait d'avoir été, comme toi, appelé à faire partie de notre bien-aimée Société de Marie.

La première chose qui me frappe dans le texte signé est la conscience que nos frères avaient d'avoir été appelés par Marie pour fonder Sa congrégation, qui avait besoin d'hommes mûrs prêts à prendre des décisions et à tout quitter pour mener à bien le plan que Dieu avait prévu pour eux. C'est pour cela qu'il est nécessaire de prendre cette décision en se basant sur un processus de maturation et de réflexion, et en prenant également en considération, comme le dit si bien le texte de Fourvière, les conseils reçus et en soupesant tout devant Dieu.

Je crois que ces éléments sont importants pour répondre avec générosité à l'appel que le Christ nous a fait. Dans ce processus de maturation et de réflexion, je me suis rendu compte que Marie a toujours accompagné ma vocation, et en ce sens, je m'identifie avec toi, tu sais ? J'ai été profondément frappé en apprenant qu'une fois, quand tu étais découragé, ta mère t'a amené prier devant l'image de Notre Dame de la Consolation pour consolider ta vocation, parce que, dans mon cas, bien que ma mère ne m'ait pas emmené directement prier devant une image de notre Dame,

De: Fernando Torres s.m
Para: Pedro Chanel s.m
Roma Itália 14 de Dezembro de 2014

Querido irmão Pedro Chanel,

Ihe escrevo esta carta porque, como você sabe, nos aproximamos do aniversário da promessa de Fourvière emitida em 23 de julho de 1816 por doze dos nossos irmãos e da qual você e eu, como muitos, nos beneficiamos. Embora você não tenha participado dessa promessa, já que nesse então você tinha apenas 13 anos de idade e se preparava para fazer sua primeira comunhão, um ano depois. Deus já o tinha em suas mãos e te preparava para o que seria sua missão como Sacerdote e evangelizador nas Ilhas do Pacífico de 1837 a 1841, onde você entregou sua vida para levar a cabo a obra que Deus lhe tinha confiado, a ponto de sofrer o martírio de sangue em 28 abril de 1841, na ilha de Futuna por amor a Cristo e à recentemente aprovada Sociedade de Maria (1836). Devido ao grande afeto e confiança que lhe tenho vou compartilhar com você alguns pensamentos, sonhos e ilusões sobre o fato de ter sido chamado, como você, para fazer parte da nossa querida Sociedade de Maria.

A primeira coisa que me impressiona no texto assinado é a consciência que tinham nossos irmãos de ter sido chamado por Maria para fundar sua congregação, que exige dos homens maduros, dispostos a tomar decisões e deixar tudo para seguir o plano que Deus tinha pensado para eles. É por isso que essa decisão deve ser tomada com base num processo de amadurecimento e reflexão, levando também em conta, como bem menciona o texto de Fourvière, os conselhos recebidos e pesando tudo diante de Deus.

Acredito que esses elementos são importantes para responder com generosidade ao chamado que Cristo nos faz. Dentro deste processo de amadurecimento e reflexão, percebi que Maria sempre acompanhou a minha vocação e, nesse sentido, eu me sinto identificado contigo, sabe? Fiquei profundamente impressionado ao saber que em uma ocasião, quando você estava desanimado, sua mãe te levou para rezar diante da imagem de Nossa Senhora da Consolação para reforçar a sua vocação, porque no meu caso, embora minha mãe não tenha me levado diretamente para rezar diante de uma imagem de Nossa Senhora, ela rezou por mim, para que

De: Fernando Torres s.m
Para: Pedro Chanel s.m
Roma Italia a 14 de Diciembre del 2014

Querido hermano Pedro Chanel,

te escribo esta carta porque, como bien sabes, nos acercamos al aniversario de la promesa de Fourvière emitida el 23 de Julio de 1816 por doce de nuestros hermanos y de la cual tú y yo, así como muchos, nos hemos beneficiado. Aunque no participaste de dicha promesa, ya que en ese entonces tenías apenas 13 años y te preparabas para hacer tu primera comunión un año después, ya Dios te tenía de su mano y te preparaba para lo que sería tu misión como Sacerdote y evangelizador en las islas del pacífico de 1837 a 1841 donde entregaste tu vida para llevar a cabo la obra que Dios te había confiado, al punto de sufrir el martirio de sangre el 28 de Abril de 1841 en la isla de Futuna por amor a Cristo y a la recién aprobada Sociedad de María (1836). Debido al gran cariño y confianza que te tengo quiero compartir contigo algunos pensamientos, sueños e ilusiones con respecto al hecho de haber sido llamado, al igual que tú, a formar parte de nuestra muy amada Sociedad de María.

La primera cosa que me llama la atención del texto firmado es la conciencia que tenían nuestros hermanos de haber sido llamados por María para fundar su congregación, la cual requiere de hombres maduros dispuestos a tomar decisiones y a dejarlo todo para seguir el plan que Dios tiene pensado para ellos. Es por ello que se necesita tomar dicha decisión basado en un proceso de maduración y reflexión, tomando también en cuenta, como bien menciona el texto de Fourvière, los consejos recibidos y sopesando todo de frente a Dios.

Creo que estos elementos son importantes para responder con generosidad a la llamada que Cristo nos ha hecho. Dentro de dicho proceso de maduración y reflexión me he dado cuenta que María ha acompañado siempre mi vocación y, en este sentido me siento identificado contigo, ¿sabes? me llamó profundamente la atención el saber que en una ocasión, cuando te encontrabas desanimado, tu madre te llevó a orar ante la imagen de nuestra señora de la Consolación para fortalecer tu vocación, porque en mi caso, aunque mi madre no me llevó directamente a orar ante



although my mother did not take me directly to pray before an image of our Lady, she did pray so that I would come closer to God and, not only that, she consecrated me to Her, I think that we both owe our mothers a huge part of our vocation.

I know that I still have many personal issues to work on, but as I wish to follow your example and that of our brethren in Fourvière, who had the courage to say "Yes" and to commit themselves generously to God's plan, I dream of being a committed Marist, able to respond with generosity to the call that Jesus and our Mother have addressed me to work for the salvation of souls, to be able to leave everything to follow God's voice.

That is also why I'm writing to you, because you are an example of generosity and commitment; you were able to leave all behind in order to do God's will, you were a courageous man able to face the greatest obstacles. I often do not see myself as equally generous and brave; there are even times when I am scared of not being up to the task and becoming a stumbling block instead of a pastor. What is the key to being faithful to the Gospel, to love God in such a way that the only thing that matters is to do His Will to the point of leaving behind family, friends, country, and homeland?

When you went as a missionary to Futuna you found great difficulties, not only because of the language but also because of the culture, the wars between the different tribes, the ignorance of the faith on the natives' part. I will be ordained a priest in a few months and I know that I will go to serve in my home country, where there are many conflicts: young students killed recently by a group of policemen, thousands of deaths each year, situations of extreme poverty, unemployment, corruption, drug trafficking...

I dream of being a priest who walks with his people, who shares their sorrows and sufferings but above all of being a pastor capable of comforting in moments of difficulty and of bringing the hope of the Gospel to those who suffer. I want to be able, just like you and our brothers who made the Promise of Fourvière, to accept the greatest sacrifices, work and suffering in order to show, in the style of Mary, the merciful face of God unto our brethren who go through times of tribulation.



elle a souvent prié pour moi, afin que je sois plus près de Dieu et ce n'est pas tout, elle m'a consacré à Marie. Je pense que tous deux nous devons en grande partie notre vocation à nos mères.

Je sais qu'il y a beaucoup d'aspects personnels sur lesquels travailler, mais en voyant ton exemple et celui nos frères de Fourvière, qui ont eu le courage de dire "oui", et de se consacrer généreusement au plan de Dieu, je rêve d'être un Mariste engagé capable de répondre avec générosité à l'appel de Jésus et de Notre Mère à travailler pour le salut des âmes, à être en mesure de tout quitter pour suivre la voix de Dieu. C'est pour cela aussi que je t'écris, parce que tu es un exemple de générosité et de don de soi ; tu as été capable de tout laisser pour faire la volonté de Dieu, tu as été un homme courageux en mesure d'affronter les plus grands obstacles.

J'ai parfois du mal à me voir moi-même comme étant capable d'être généreux et courageux, il y a même des moments où j'ai peur de ne pas être à la hauteur et de devenir une pierre d'achoppement plutôt qu'un pasteur. Quelle est la clé pour être fidèle à l'Évangile, pour aimer Dieu de telle sorte que seule Sa volonté compte, en quittant pays, famille, amis, patrie ?

Quand tu es parti missionnaire à Futuna, tu as rencontré de grandes difficultés, non seulement à cause de la langue, mais aussi à cause de la culture, des guerres que se livraient les différentes tribus, de l'ignorance de la foi par les indigènes. Je serai ordonné prêtre en quelques mois et je sais que je vais aller servir dans mon pays d'origine, où il y a de nombreux conflits : de jeunes étudiants tués récemment par un groupe de policiers, des milliers de morts chaque année, des situations d'extrême pauvreté, le chômage, la corruption, le trafic de stupéfiants. Je rêve d'être un prêtre qui marche avec son peuple, qui partage ses douleurs et souffrances, mais surtout d'être un pasteur capable de consoler dans les moments difficiles et d'apporter l'espoir de l'Évangile à ceux qui souffrent. Je veux être capable, comme toi et nos confrères qui ont fait la promesse de Fourvière, d'accepter les plus grands sacrifices, difficultés et souffrances afin de montrer, dans le style de Marie, le visage miséricordieux de Dieu pour nos frères qui souffrent de grandes tribulations.



eu me aproximasse de Deus, e não só isso, me consagrou a ela. Penso que nós dois debemos parte de nossa vocação a nossas mães.

Sei que há muitas coisas que eu tenho que trabalhar em mim, mas a seu exemplo e dos nossos irmãos em Fourvière que tiveram a coragem de dizer sim e de se entregar com generosidade ao desígnio de Deus, sonho em ser um Marista despojado, capaz de responder generosamente ao chamado de Jesus e nossa Mãe e trabalhar para a salvação das almas, capaz de deixar tudo para seguir a voz de Deus. É também por isso que eu lhe escrevo, porque você é um exemplo de generosidade e dedicação; Você foi capaz de deixar tudo para fazer a vontade de Deus, você foi um homem corajoso capaz de enfrentar os maiores obstáculos. Às vezes eu não me vejo tão generoso e corajoso, inclusive há momentos em que eu tenho medo de não estar à altura e acabar sendo pedra de tropeço em vez de pastor. Qual é a chave para ser fiel ao Evangelho, para amar a Deus de tal modo que a única coisa que importa é fazer a sua vontade, independentemente de deixar para trás país, família, amigos, terra?

Quando você foi como missionário para Futuna encontrou grandes dificuldades, não só pela língua, pela cultura, pelas guerras que viviam as diferentes tribos, a ignorância da fé por parte dos nativos. Eu serei ordenado Padre em alguns meses e sei que irei servir no meu país de origem, onde atualmente existem muitos conflitos: jovens estudantes assassinados recentemente por um grupo de policiais, milhares de mortos a cada ano, situações de extrema pobreza, o desemprego, a corrupção, o tráfico de drogas ... Eu sonho em ser um Padre que caminha com seu povo, que compartilha suas dores e sofrimentos, mas sobretudo, um pastor capaz de consolar nos momentos de dificuldade e levar a esperança do Evangelho àqueles que sofrem. Quero ser capaz, como você e nossos irmãos que fizeram a promessa de Fourvière, de aceitar os maiores sacrifícios, trabalhos e sofrimentos, apenas para mostrar, do jeito de Maria, o rosto misericordioso de Deus aos nossos irmãos que passam por tempos de tribulação.

Celebrar 200 anos da promessa de Fourvière é muito significativo para mim, porque me lembra quem eu sou e por que estou chamando. Me ale-



una imagen de nuestra Señora, sí oró por mi para que yo me acercara a Dios y no sólo eso sino que me consagró a ella, creo que los dos le debemos a nuestras madres parte de nuestra vocación.

Sé que hay muchas cosas que tengo que trabajar en mi persona, pero a ejemplo tuyo y de nuestros hermanos en Fourvière que tuvieron el valor de decir que sí y de entregarse generosamente al proyecto de Dios, sueño con ser un Marista entregado que sea capaz de responder con generosidad al llamado que Jesús y nuestra Madre me hacen para trabajar por la salvación de las almas, ser capaz de dejar todo para seguir la voz de Dios. Es por eso también que te escribo, porque tú eres un ejemplo de generosidad y entrega; fuiste capaz de dejarlo todo para hacer la voluntad de Dios, fuiste un hombre valiente capaz de afrontar los mayores obstáculos. Yo a veces no me encuentro a mí mismo tan generoso y valiente, incluso hay ocasiones en que tengo miedo de no estar a la altura y de terminar siendo piedra de tropiezo en lugar de pastor. ¿Cuál es la clave para ser fiel al Evangelio, para enamorarse de Dios de tal manera que lo único que importe es hacer su voluntad sin importar dejar atrás país, familia, amigos, tierra?

Cuando fuiste como misionero a Futuna encontraste grandes dificultades, no sólo por la lengua sino por la cultura, las guerras que se vivían entre las diferentes tribus, la ignorancia de la fe por parte de los nativos. Yo seré ordenado sacerdote en unos cuantos meses y sé que iré a servir a mi país de origen, donde actualmente hay muchos conflictos: jóvenes estudiantes asesinados recientemente por un grupo de policías, miles de muertos cada año, situaciones de pobreza extrema, desempleo, corrupción, narcotráfico... Sueño con ser un sacerdote que camine con su pueblo, que comparta sus tristezas y sufrimientos pero sobre todo un pastor capaz de consolar en los momentos de dificultad y llevar la esperanza del Evangelio a aquellos que sufren. Quiero ser capaz, al igual que tú y nuestros hermanos que hicieron la promesa de Fourvière, de aceptar los mayores sacrificios, trabajos y sufrimientos con tal de mostrar, al estilo de María, el rostro misericordioso de Dios a nuestros hermanos que pasan por momentos de tribulación.





To celebrate 200 years of the Promise of Fourvière is very significant for me, because it reminds me of who I am and what I am called to be. I am deeply joyful to celebrate this event because I'm part of this great legacy, to be Mary's presence in the world, along with my brothers. That is why I commend myself to your prayers, my dear brother Peter Chanel, please intercede for me that I might become what God wants and expects, and that Mary our Sweet Mother be the Guide and Support of our beloved Society.

My good brother "Petelo", the Man with the Great Heart, I wish to embrace you, thank you for your great example and thank you for reading this humble letter.

Happy anniversary of the promise of Fourvière!

Your brother in Christ Fernando Torres, sm



Célébrer les 200 ans de la Promesse de Fourvière est très important pour moi, car cela me rappelle qui je suis et ce que je suis appelé à devenir. Je suis profondément heureux de pouvoir célébrer cette fête parce que je fais partie de ce grand héritage, d'être, avec mes frères, la présence de Marie dans le monde. C'est pourquoi je me recommande à tes prières, mon cher frère Pierre Chanel, intercède pour moi pour que je puisse être ce que Dieu veut et attend de moi, et que Marie, notre mère, guide et gouverne notre Société bien-aimée.

Mon bon frère " Petelo ", homme au grand cœur, je t'embrasse bien fort ! Et je te remercie pour ton excellent exemple et merci aussi de lire cette humble lettre.

Joyeux anniversaire de la promesse de Fourvière !

Ton frère dans le Christ,

Fernando Torres, sm



gra profundamente celebrar esta memória porque sou parte deste grande legado, para ser uma presença de Maria no mundo, juntamente com os meus irmãos. É por isso que peço as suas orações querido irmão Chanel, intercede por mim para que eu seja o que Deus quer e espera, e que Maria nossa Mãe seja a que oriente e sustente nossa querida Sociedade.

Receba um Forte abraço meu bom irmão “Petelo”, homem de bom coração. Obrigado por seu grande exemplo e por ler esta pequena carta.

Feliz aniversário da promesa de Fourvière!

Teu irmão em Cristo Fernando Torres, sm



Celebrar 200 años de la promesa de Fourvière es muy significativo para mí, ya que me recuerda quién soy y a qué estoy llamado. Me alegra profundamente celebrar esta memoria porque soy parte de este legado tan grande, ser presencia de María en el mundo, junto con mis hermanos. Es por eso que me encomiendo a tus oraciones querido hermano Chanel, intercede por mí para que llegue a ser lo que Dios quiere y espera y que María nuestra Madre sea la que guíe y sostenga nuestra querida Sociedad.

Recibe un fuerte abrazo mi buen hermano “Petelo”, hombre de buen corazón, gracias por tu gran ejemplo y por leer esta pequeña carta.

¡Feliz aniversario de la promesa de Fourvière!

Tu hermano en Cristo Fernando Torres sm



Fernando Torres, sm

The Promise of Fourvière.

Dear lay Marists Fabiana and Fabiola, this year, the Marist congregation, of which we are members, I as a priest and you as members of the Third Order, celebrates two hundred years of the Promise of Fourvière.

It is a very symbolic moment for all of us, and considering the importance you have had in my formation, from the time when I was a seminarian, I'd like now to share briefly with you how that Promise has influenced my life, and above all, how it has helped me and continues to help me in my experience of following Christ in the style of Mary.

I should start by saying that, when we read the text of the Promise of Fourvière, we immediately see some aspects that stand out, such as: the consecration, maturity and seriousness of a vocation and a mission, faith in Christ and dedication to His Church and the desire to always stay in these dynamics of human and spiritual growth. It is on these aspects that I would like to talk to you.

The consecration, so richly affirmed by those twelve young people, makes me reflect on the beauty and the joy of being a part of this family that bears the name of the Mother of Jesus. To consecrate oneself to God, in the Marist family, is an opportunity to taste the love and the mercy of God through His Presence in its members, as well as to feel loved, protected and guided by the intercession of our Blessed Mother - Mary. As I experience this love I feel called to be and to act with love in everything I do. Despite my limitations, my consecration in the Society of Mary awakens in me a strong desire to be a true testimony of love for everyone I meet every day.

Also, as I read the text of the Promise of Fourvière, it is difficult to not feel overwhelmed by the audacity of those young people who signed such a serious commitment. I think that the reason for this audacity and courage is the seriousness with which they took their learning process and in their relationship with God. AS I stand before this, I have no other choice but to seek, in their example, a motivation to keep my efforts in study, in permanent formation and, above all, in a life of prayer to strengthen my own relationship with God.

In the text I also perceive that these young people were people of great faith in Christ, a faith that carried them to an intense and deep love for the Church. For me, that is apparent when they say that they are willing to endure all kinds of suffering and torture to remain faithful to Christ and his Church. When I hear this, I must confess that I am, above all, overwhelmed by this great courage, but also excited to see that that courage is a gift which Christ offers us. So, as I strive to keep myself confident in the loving presence of Christ in my life, I know He will do great things through my congregation and will help me to bear any suffering and difficulty. All

La Promesse de Fourvière.

Mes chères amies laïques Maristes Fabiana et Fabiola, cette année, la Congrégation des Maristes, dont nous faisons partie, moi en tant prêtre et vous en tant que membres du Tiers Ordre, célébrons deux cents ans de la promesse de Fourvière.

C'est un moment très symbolique pour nous tous, et à cause de l'importance que vous avez eu dans ma formation, depuis l'époque où j'étais séminariste, je voudrais partager avec vous un peu ce que cette promesse a signifié dans ma vie et comment elle m'a influencé, et surtout, comment elle m'a aidé et m'aide encore à vivre ma fidélité au Christ au style de Marie.

Je commencerai par dire que, lorsque nous lisons le texte de la Promesse de Fourvière, nous voyons immédiatement certains aspects qui se démarquent, tels que : la consécration, la maturité et la gravité d'une vocation et une mission, la foi dans le Christ et le dévouement à Son Église et le désir de rester toujours dans une dynamique de croissance humaine et spirituelle. C'est de ces aspects que je voudrais vous parler.

La consécration, si richement affirmée par ces douze jeunes gens, me fait réfléchir sur la beauté et la joie de faire partie de cette famille qui porte le nom de la Mère de Jésus. Se consacrer à Dieu, dans la famille Mariste, est une opportunité de goûter l'amour et la miséricorde de Dieu, par sa présence parmi ses membres, ainsi que le sentiment d'être aimé, protégé et guidé par l'intercession de notre douce mère - Marie.

Quand je fais l'expérience de cet amour, je me sens obligé à être et à agir avec amour dans tout ce que je fais. Malgré mes limites, ma consécration dans la Société de Marie réveille en moi un profond désir d'être un véritable témoignage de cet amour pour tous ceux que je rencontre chaque jour.

En outre, en examinant le texte de la Promesse de Fourvière, il est difficile de ne pas se sentir émerveillé par l'audace de ces jeunes gens qui signent un engagement aussi sérieux. Je pense que cette audace et ce courage s'expliquent par le sérieux avec lequel ils ont assumé leur processus de formation et par leur relation avec Dieu.

Devant cela, il ne me reste plus qu'à chercher, dans leur exemple, une motivation pour continuer mes efforts dans l'étude, dans la formation permanente et surtout dans une vie de prière qui renforce ma propre relation avec Dieu.

Dans le texte, je vois aussi que ces jeunes gens étaient des personnes d'une grande foi dans le Christ, une foi qui les a menés à un amour intense et profond pour l'Église. Pour moi, ceci est évident quand ils disent qu'ils sont prêts à endurer toutes sortes de souffrances et de torture de rester fidèles au Christ et à Son Église.

Face à cela, je dois vous avouer que je suis, avant tout, effrayé face à un courage de cette taille, mais aussi très heureux de voir que ce courage est

Promessa de Fourviere.

Queridas leigas maristas Fabiana e Fabíola, neste ano, a congregação Marista, da qual fazemos parte, eu como padre, e vocês, como membros da terceira ordem, celebramos duzentos anos da Promessa de Fourviere. É um momento muito simbólico para todos nós, considerando a importância de vocês na minha formação no tempo em que ainda era seminarista, gostaria de partilhar com vocês um pouco da influência dessa Promessa em minha vida, sobretudo, o como ela me ajudou e ajuda na vivência do meu seguimento ao Cristo ao estilo de Maria.

Começo afirmando que, ao olharmos o texto da Promessa de Fourviere, logo veremos que alguns aspectos se sobressaem, tais como: consagração, maturidade e seriedade na vocação e missão, Fé no Cristo e entrega à sua Igreja e o anseio de manter-se sempre em crescimento humano e espiritual. E é sobre esses aspectos que gostaria de partilhar com vocês.

A consagração, tão ricamente afirmada por aqueles doze jovens, me faz refletir sobre a beleza e a alegria de sentir parte desta família que leva o nome da Mãe de Jesus. Consagrarse a Deus, na família Marista, é ter a oportunidade de saborear o amor e a misericórdia desse Deus por meio da presença de seus membros, mas é também sentir-se amado, protegido e guiado pela intercessão da nossa Excelsa Mãe – Maria. A percepção desse amor me impele também a ser e agir com amor em tudo o que faço. Apesar das limitações humanas, a minha consagração dentro da Sociedade de Maria desperta em mim um forte desejo de ser um verdadeiro testemunho desse amor para todos aqueles com quem encontro a cada dia.

Ainda, olhando para o texto da Promessa de Fourviere, é difícil não se encantar com a audácia daqueles jovens em firmar um compromisso tão sério. Penso que o motivo de tanta audácia e coragem se explica na seriedade como eles assumiram o processo formativo e a relação com Deus. Diante disso, não me resta outra coisa senão buscar, no exemplo desses jovens, uma motivação para manter o meu esforço no estudo, na formação constante e, sobretudo, na vida de oração que fortalece essa minha relação com Deus.

O texto ainda me faz perceber que aqueles jovens eram pessoas de muita fé no Cristo, uma fé que os levava a um profundo e intenso amor pela Igreja. Para mim, isso fica evidente quando eles afirmaram estar dispostos a suportar todo tipo de sofrimento e torturas para assegurar a fidelidade ao Cristo e a sua Igreja. Frente a isto, confesso que fico, primeiramente, assustado com tamanha coragem, mas, logo em seguida, me entusiasmo por perceber que essa coragem é o próprio Cristo que os oferece. Sendo assim, se me mantengo confiante na presença amorosa do Cristo em minha vida, ele mesmo fará grandes coisas por meio de minha consagração e me ajudará a suportar todo e qualquer sofrimento ou dificuldade. Tudo

Promesa de Fourvière.

Queridas laicas maristas Fabiana y Fabiola, este año, la congregación marista, de la cual formamos parte, yo como sacerdote y ustedes como miembros de la Tercera Orden, celebramos doscientos años de la Promesa de Fourvière. Es un momento muy simbólico para todos nosotros, considerando la importancia que ustedes tienen en mi formación, desde el tiempo en que yo era seminarista, por lo que me gustaría compartir con ustedes un poco de lo que esa Promesa ha influenciado mi vida, y sobre todo, cómo me ayudó y me ayuda en una vivencia de mi seguimiento de Cristo al estilo de María.

Comienzo afirmando que, cuando vemos el texto de la Promesa de Fourvière, vemos inmediatamente algunos aspectos que sobresalen, como: consagración, madurez, y seriedad de una vocación y una misión, fe en Cristo y entrega a su Iglesia y el deseo de mantenerse siempre en dinámica de crecimiento humano y espiritual. Es sobre estos aspectos que quisiera hablarles.

La consagración, tan ricamente afirmada por aquellos doce jóvenes, me hace reflexionar sobre la belleza y la alegría de sentirme parte de esta familia que lleva el nombre de la Madre de Jesús. Consagrarse a Dios, en la familia marista, es tener una oportunidad de gustar el amor y la misericordia de Dios por medio de su presencia en sus miembros, así como sentirse amado, protegido y guiado por la intercesión de nuestra Excelsa Madre – María. Al experimentar este amor me siento obligado a ser y a actuar con amor en todo lo que hago. A pesar de mis limitaciones, mi consagración dentro de la Sociedad de María despierta en mí un fuerte deseo de ser un verdadero testimonio de ese amor para todos aquellos con quienes me encuentro cada día.

También, viendo el texto de la Promesa de Fourvière, es difícil no sentirse maravillado por la audacia de aquellos jóvenes que firman un compromiso tan serio. Pienso que el motivo esta audacia y valor se explica en la seriedad con la que ellos asumieron su proceso de formación y en su relación con Dios. Delante de esto, no me queda otra cosa que buscar, en su ejemplo, una motivación para mantener mi esfuerzo en el estudio, en la formación permanente y, sobre todo, en una vida de oración que fortalezca mi propia relación con Dios.

En el texto también percibo que esos jóvenes eran personas de mucha fe en Cristo, una fe que los llevaba a un intenso y profundo amor por la Iglesia. Para mí, eso es evidente cuando afirman que están dispuestos a soportar todo tipo de sufrimiento y hasta tortura para mantenerse fieles a Cristo y a su Iglesia. Frente a esto, les confieso que quedo, ante todo, asustado ante un valor de ese tamaño, pero además, entusiasmado al ver que ese valor es don que Cristo nos ofrece. Siendo así, al buscar mantenerme confiado en la presencia amorosa de Cristo en mi vida, Él mismo hará grandes cosas por



I need is to let myself be inspired by the testimony of these twelve young and to trust entirely Christ.

Finally, I thank God from the bottom of my heart for the many opportunities He has given me to experience His Love: above all for having called me to the Marist vocation; for the opportunity to meet true brothers in this congregation, and by the presence of laymen and laywomen, like you, who have greatly contributed to strengthening my vocation. I give thanks also to Mary, for calling me to Her family, and so many blessings and graces that I have received through Her intercession.

Renivaldo Rodrigues De Souza, sm (Brazil)



un don que le Christ nous offre. Ainsi donc, alors que je cherche à maintenir cette confiance dans la présence aimante du Christ dans ma vie, c'est Lui-même qui fera de grandes choses par le biais de ma congrégation et qui m'aidera à supporter toute sorte de souffrances et difficultés. J'ai seulement besoin de me laisser inspirer par le témoignage de ces douze jeunes hommes et de faire entièrement confiance au Christ.

Finalement, je tiens à remercier Dieu du fond de mon cœur pour les nombreuses occasions qu'il m'a donné de faire l'expérience de Son amour : avant tout en m'ayant appelé à la vocation mariste ; pour l'occasion de rencontrer de véritables frères dans cette Congrégation et pour la présence de laïcs hommes et femmes, comme vous, qui ont grandement contribué à renforcer ma vocation. Je remercie aussi Marie, pour m'avoir appelé à Sa famille et pour tant de grâces et de bénédictions que j'ai reçues par son intercession.

Renivaldo Rodrigues De Souza, sm (Brazil)



que eu preciso é me inspirar no testemunho destes doze jovens e confiar-me inteiramente o Cristo.

Para finalizar, agradeço, do mais profundo do meu coração, a Deus pelas muitas oportunidades que tem me oferecido para sentir o seu amor: primeiramente no chamado à Vocação Marista, pela oportunidade de conhecer verdadeiros irmãos nessa congregação e pela presença de leigos e leigas, como vocês, que muito contribuem para o fortalecimento da minha vocação. Agradeço também a Maria, por me chamar para sua família, e por tantas bênçãos alcançadas, graças à sua intercessão.

Renivaldo Rodrigues De Souza, sm (Brasil)



medio de mi congregación y me ayudará a soportar cualquier tipo de sufrimiento y dificultad. Todo lo que necesito es dejarme inspirar por el testimonio de estos doce jóvenes y confiar enteramente en Cristo.

Para finalizar, agradezco, desde lo más profundo de mi corazón, a Dios por las muchas oportunidad que me ha dado para experimentar su amor: sobretodo al haberme llamado a la vocación marista; por la oportunidad de conocer verdaderos hermanos en esta congregación y por la presencia de laicos y laicas, como ustedes, que en mucho contribuyen para fortalecer mi vocación. Le agradezco también a María, por haberme llamado a su familia, y por tantas bendiciones y gracias que he recibido por su intercesión.

Renivaldo Rodrigues De Souza, sm (Brazil)



Renivaldo Rodrigues De Souza, sm

Dear Father Colin!

The bicentenary of the Fourvière Pledge gives me occasion to do what I have done so often in my mind, but never had the courage to do in reality, namely to write a letter to you, dear reverent Father Founder – a personal letter in which I would like to express my gratitude and veneration for your personal witness of great faith and courage. It is your life story and your witness that changed my life for better – and I think when it changed my life for better, it also can change the life of any other person for better.

For years I was a rather shy, sometimes even anxious young man from rural northern Germany. Yes, I was very involved in youth groups of my home parish, and all seemed well. Later, I started a teaching career in a nearby town. All seemed perfect. And yet, deep inside myself I was still wondering: what is it that really matters in life? – What is it that really matters in *my* life? You must know, Father, that the early death of my mother left me with many questions and doubts – in fact to many questions and doubts to bear with, so that it was getting to the point where I experienced a real crises. I was completely at a loss. I even had to quit my job as a teacher for a while. Father, you can see, that something had to change in my life – *I had to change*.

But how and in what way could that change come about? Here I was: to shy, to cautious, to uncertain. I was wondering what to do. I came back to something that had been on my mind once before just after I graduated from school: I began to discern a vocation to the priesthood, or religious life. But was there a way of living priesthood and / or religious life that would suit me? Was there a way that could help me to become more open, more courageous, and more certain? I spoke to family and friends; I went to see nuns and priests – and it was in one of these conversations, Father, that I was introduced to the Marists.

Today, I know that getting to know the Marists was the turning point in my life. There it was: a certain way that would help me to open up, to take courage, to grow in faith – simply to gain freedom from my anxieties and freedom for quality of human life.

Father, in 1816 you have been part of the group of 12 men, who climbed the steps to the top of the hill of Fouvière and promised to work at beginning a new religious order which would bear the name of Mary. Probably none of the 12 of you, not to talk about yourself, could have predicted what important role *you* would play for and in the future of the Marist project.

Cher Père Colin !

Le bicentenaire de la promesse de Fourvière me donne l'occasion de faire ce que j'ai fait si souvent dans mon esprit, mais que je n'avais jamais eu le courage de faire dans le réel, à savoir, vous écrire une lettre, cher révérend père fondateur – une lettre personnelle dans laquelle je tiens à vous exprimer ma gratitude et ma vénération pour votre témoignage personnel de grande foi et de courage.

L'histoire de votre vie et votre témoignage ont changé ma vie pour le mieux – et je pense que, s'ils ont changé ma vie pour le mieux, ils peuvent également changer la vie d'autres personnes pour le mieux.

Pendant longtemps, j'étais un jeune homme plutôt timide, parfois même anxieux, originaire de la zone rurale du nord de l'Allemagne. Bien sûr, j'étais très impliqué dans des groupes de jeunes de ma paroisse, et tout semblait aller pour le mieux. Plus tard, j'ai commencé une carrière d'enseignant dans une ville voisine. Tout semblait parfait. Et cependant, profondément à l'intérieur de moi-même, je me demandais toujours : qu'est-ce qui compte vraiment dans la vie ? – Qu'est-ce qui est vraiment important dans *ma* vie ? Vous devez savoir, Père, que la mort prématurée de ma mère m'a laissé beaucoup de questions et de doutes – en fait trop de questions et de doutes à supporter, alors, en fait, j'en suis arrivé à un point où j'ai vécu une véritable crise. J'étais complètement perdu. J'ai même dû quitter mon travail d'enseignant pendant un certain temps. Père, vous pouvez le voir, quelque chose devait changer dans ma vie. – C'est moi qui devais changer. Mais comment, de quelle manière devait venir ce changement? J'étais là: trop timide, trop prudent, trop incertain. Je me demandais que faire. Je suis revenu à quelque chose qui avait été présent à mon esprit une fois auparavant, juste après avoir terminé le lycée : J'ai commencé à discerner une vocation au sacerdoce ou à la vie religieuse.

Mais y avait-il une façon de vivre le sacerdoce et / ou la vie religieuse qui me conviendrait ? Y avait-il un moyen qui pourrait m'aider à devenir plus ouvert, plus courageux et plus sûr ? J'en ai parlé à la famille et aux amis ; Je suis allé voir des religieuses et des prêtres – et c'est dans une de ces conversations, Père, que j'ai connu les Maristes.

Aujourd'hui, je sais qu'avoir connu les Maristes a été un tournant de ma vie. Tout était là : une certaine façon qui pourrait m'aider à m'ouvrir, à prendre courage, à grandir dans la foi – simplement à me libérer de mes angoisses, à pouvoir vivre en plénitude.

Querido Padre Colín!

O Bicentenário da Promessa de Fourvière me dá a oportunidade de fazer o que tantas vezes eu fiz em mente, mas que nunca tive a coragem de realmente fazer, isto é, escrever uma carta para o Senhor, caro Reverendo Padre Fundador - uma carta pessoal onde eu gostaria de expressar a minha gratidão e veneração por seu testemunho pessoal de fé e de valor. A história de sua vida e seu testemunho mudou a minha vida para o bem - e penso que se isso aconteceu comigo, pode acontecer também na vida de muitas outras pessoas.

Por anos eu era um jovem tímido, às vezes até mesmo ansioso, originalmente da área rural do norte da Alemanha. Sim, eu estava muito envolvido nos grupos de jovens da minha paróquia, e tudo parecia estar muito bem. Mais tarde, comecei a trabalhar como professor ensinando em uma cidade vizinha. Tudo parecia perfeito. No entanto, em meu interior, eu ainda estava me perguntando: O que realmente importa na vida? - O que realmente importa na minha vida? Você deve saber, Padre, que a morte prematura de minha mãe me deixou com muitas perguntas e dúvidas – de fato, muitas perguntas e dúvidas para suportar, até o ponto onde experimentei uma verdadeira crise. Eu estava totalmente perdido, tive que sair do meu emprego como professor por um tempo. Padre, como o senhor pode ver, algo tinha que mudar na minha vida, eu tinha que mudar.

Mas como eu poderia fazer essa mudança? Lá estava eu: muito tímido, muito cauteloso, muito incerto. Eu me perguntava o que fazer. Voltei para algo que tinha estado em minha mente antes, logo depois de me formar na escola: comecei a discernir a vocação ao sacerdócio ou à vida religiosa.

Mas havia uma maneira de vida sacerdotal ou religiosa que me serviria? Havia uma maneira que poderia me ajudar a ser mais aberto, mais corajoso e mais seguro? Falei com meus amigos e familiares; Fui me encontrar com religiosas e sacerdotes - e foi em uma desses encontros, padre, que me apresentaram aos Maristas.

Hoje, sei que ter conhecido os Maristas foi o ponto de viragem na minha vida. Eu encontrei lá, uma determinada maneira que iria me ajudar a abrir-se, para tomar coragem, a crescer na fé - simplesmente para se livrar dos meus medos e alcançar a verdadeira vida humana.

Padre, em 1816 o senhor fez parte do grupo de doze jovens que foram a caminho até o topo da colina de Fourvière e se comprometeram em trabalhar para a fundação de uma nova congregação religiosa que levaria o nome de Maria. Provavelmente nenhum dos doze, poderia ter previsto o

Querido Padre Colín!

El Bicentenario de la Promesa de Fourvière me da la oportunidad de hacer lo que he hecho tantas veces en mi mente, pero que nunca había tenido el valor de hacer en realidad, es decir escribirle una carta a usted, querido reverendo Padre Fundador – una carta personal en la que me gustaría expresar mi gratitud y veneración por su testimonio personal de fe y por su valor. La historia de su vida y su testimonio cambiaron mi vida para bien– y pienso que si lo lograron conmigo, también podrán cambiar para bien la vida de muchas otras personas.

Durante años fui un joven tímido, a veces incluso ansioso, originario de la zona rural del norte de Alemania. Sí, estuve muy involucrado en los grupos juveniles de mi parroquia, y todo parecía ir muy bien. Más tarde, empecé una carrera de docente en un pueblo cercano. Todo parecía perfecto. Y sin embargo, en mi interior más profundo, me seguía aún preguntando: ¿Qué es lo que realmente importa en la vida? – ¿Qué es lo que realmente importa en *mi* vida? Debe saber, Padre, que la muerte temprana de mi madre me dejó con muchas preguntas y dudas – de hecho demasiadas preguntas y dudas que soportar, hasta llegar al punto donde experimenté una verdadera crisis. Estaba totalmente perdido. Tuve que dejar mi trabajo como profesor durante un tiempo. Padre, como puede ver, algo tenía que cambiar en mi vida, *yo tenía que cambiar*.

Pero ¿cómo y de qué manera podría yo lograr ese cambio? Allí estaba yo: demasiado tímido, demasiado prudente, demasiado incierto. Me preguntaba qué hacer. Regresé a algo que había estado en mi mente anteriormente, justo después de graduarme de la escuela: empecé a discernir la vocación al sacerdocio o la vida religiosa.

Pero, ¿había una forma de vida sacerdotal o religiosa que me convenciera? ¿Había una manera que podría ayudarme a ser más abierto, más valiente y más seguro? Hablé con familiares y amigos; Fui a ver a religiosas y sacerdotes – y fue en una de esas conversaciones, padre, que me presentaron a los Maristas.

Hoy, sé que haber conocido a los Maristas fue el parteaguas en mi vida. Allí la encontré: una cierta manera que me ayudaría a abrirme, para tomar valor, a crecer en la fe – simplemente para liberarme de mis angustias y alcanzar una auténtica vida humana.

Padre, en 1816 usted formó parte del grupo de doce jóvenes que subieron el camino hasta la cima de la colina de Fourvière y prometieron trabajar a la fundación de una nueva congregación religiosa que llevaría el



Reading and learning about your life journey, Father Colin, was and is a source of inspiration and encouragement for me. You wanted to be hidden and unknown – not from, but in the world. You realized that in your time and age souls are best saved, when a group of faithful people would live and be like Mary the church – by being unobtrusive and by putting yourself in the shoes of others.

Knowing that you, Father Founder, have been one of the 12 who singed the Pledge of Fourvière, makes this event so special for me. Without you, Father Coin, together with Marcelin Champagnat, Étienne Terrailons and Étienne Déclas the Fourvière Pledge did not remain a promise written down on paper, but it was brought to life – four out of 12 kept their promise and put it into action.

Father, I thank God and Our Lady for your commitment, which brought about the Society of Mary as part and parcel of the Marist Family. This commitment of yours is, again and again, inspiration and encouragement for me as a Marist, who, with the help of God, strives to follow in your footsteps – 200 years later.

The Fourvière Pledge, for me, is a sign of hope for the future of our Marist Family, because it shows that less than a handful of people can do a lot of good thinks for the Lord, when they have faith, trust, and courage – just like you had, very reverent Father Founder.

I strongly believe that the Marist way of announcing the Gospel has an important role to play in the future of the church. It fills me with joy that many of those I meet in ministry are very appreciative and positive about us Marists. I often hear people say: "The Marists a good people, because they care."

I am glad to say that I am heartened by your example, dear Father Founder, and reassured by the witness of the many Marists who lived – and who still live – after you.

Marist spirituality helped me to stop dreaming about the future, but to live it! I pray that the Lord may use me and my fellow Marists as his instruments, and that many others may have a similarly positive experience of His Friendship.



Père, en 1816, vous faisiez partie du groupe de douze jeunes hommes, qui ont gravi les marches jusqu'au sommet de la colline de Fourvière et ont promis de travailler à la fondation d'un nouvel ordre religieux qui porterait le nom de Marie. Probablement aucun d'entre vous, pour ne pas parler de vous-même, n'aurait pu prédire quel rôle important vous joueriez dans l'avenir du projet mariste.

Le fait de lire et de comprendre quel a été votre parcours, père Colin, a été et reste toujours pour moi une source d'inspiration et d'encouragement. Vous avez voulu être inconnu et caché– non pas hors du monde, mais dans le monde. Vous avez compris qu'à votre époque les âmes seraient mieux sauvées, lorsqu'un groupe de fidèles saurait vivre et être comme Marie au milieu de l'Église – en étant discret et en vous mettant dans les chaussures des autres.

Le fait de savoir que vous, notre Père Fondateur, avez été un des douze qui ont souscrit la promesse de Fourvière, rend cet événement si spécial pour moi. Sans vous, père Colin, à Marcelin Champagnat, Etienne Terrailon et Etienne Déclas, la promesse de Fourvière ne serait resté qu'une promesse écrite sur du papier, mais elle est devenue une parole vivante– quatre des douze ont tenu leur promesse et l'ont mise en œuvre.

Père, je remercie le Seigneur Dieu et la Sainte Vierge pour votre engagement, qui a donné vie à la Société de Marie, comme partie intégrante de la Famille Mariste. Cet engagement de votre part est, encore et toujours, une source d'inspiration et d'encouragement pour moi, jeune Mariste, qui, avec l'aide de Dieu, s'efforce de suivre vos pas – deux cent ans plus tard.

La promesse de Fourvière est pour moi un signe d'espoir pour l'avenir de notre Famille Mariste, car elle montre qu'une poignée d'hommes peut faire beaucoup de bien pour le Seigneur, quand ils ont la foi, la confiance et le courage –comme vous les avez eus, très révérend père fondateur.

Je crois fermement que le style Mariste d'annoncer l'Évangile a un rôle important à jouer dans l'avenir de l'Église. Je suis rempli de joie quand je vois que beaucoup de ceux que je rencontre dans le ministère sont très reconnaissants et positifs envers nous Maristes. J'entends souvent des gens dire: "Les maristes sont des gens bons, car ils pensent aux autres".

Je suis heureux de pouvoir dire que je suis réconforté par votre exemple, cher père fondateur, et rassuré par le témoignage des nombreux Maristes qui ont vécu – et qui vivent encore – après vous.

La spiritualité mariste m'a aidé à arrêter de rêver sur l'avenir, et plutôt à le vivre ! Je prie le Seigneur de se servir de moi et de mes confrères maristes comme ses instruments, et que beaucoup d'autres puissent avoir une expérience positive similaire de Son amitié.



importante papel que o senhor desempenharia em favor do projeto marista e seu futuro.

Ter lido e conhecido a história da sua vida, Padre Colín, foi e continua sendo uma fonte de inspiração para mim. O Senhor desejava ser oculto e desconhecido, não fora do mundo, mas no mundo. O Senhor percebeu que em seu próprio tempo e época, seria mais fácil salvar as almas se um grupo de fiéis dedicados a viver e ser como Maria na Igreja – fossem discretos e se colocassem no lugar dos outros.

Saber que o senhor, Padre Fundador, foi um dos doze que assinaram o compromisso de Fourvière, torna este evento tão especial para mim. Sem o senhor, Padre Colin, sem Marcelino Champagnat, Etienne Terraillon e Etienne Déclas, a promessa de Fourvière só teria sido uma promessa escrita no papel, mas vocês a tornaram viva, quatro dos doze cumpriram sua promessa e a colocaram em prática.

Padre, agradeço a Deus e à Santíssima Virgem por seu compromisso, que tornou a Sociedade de Maria realidade. O seu compromisso, uma e outra vez, é inspiração e incentivo para mim que, como Marista, e com a ajuda de Deus, me esforço para seguir seus passos - 200 anos depois.

A promessa de Fourvière é, para mim, um sinal de esperança para o futuro da nossa Família Marista, porque mostra que um pequeno grupo de pessoas pode fazer muito bem para Deus, quando se têm fé, confiança e valor - assim como que o senhor teve, Reverendo Padre Fundador.

Acredito firmemente que o estilo marista de anunciar o Evangelho tem um papel importante a desempenhar no futuro da Igreja. Estou muito contente que muitos dos que conheço no ministério estão muito gratos e felizes com os Maristas. Eu ouço muitas vezes as pessoas dizerem: “. Os Maristas são pessoas boas, porque eles se preocupam com os outros”

Estou feliz em poder dizer que estou reconfortado pelo seu exemplo, querido Padre fundador, e reforçado pelo testemunho de muitos Maristas que viveram e ainda vivem - depois do Senhor.

A Espiritualidade Marista me ajudou a parar de sonhar com o futuro, e começar a vivê-lo! Peço para que o Senhor faça de mim e meus companheiros Maristas seus instrumentos, e que muitos outros possam ter uma experiência igualmente positiva de sua amizade.



nombre de María. Probablemente ninguno de los doce, por no hablar de usted, podría haber predicho el importante papel que usted jugaría a favor del proyecto marista y de su futuro.

El haber leído y conocido la historia de su vida, padre Colín, ha sido y sigue siendo una fuente de inspiración y aliento para mí. Usted quería ser desconocido y oculto – no fuera del mundo, sino en el mundo. Usted se dio cuenta de que, en su propio tiempo y época, sería más fácil salvar las almas si un grupo de fieles se dedicaba a vivir y ser como María en la Iglesia – al ser discretos y ponerse en los zapatos de los demás.

El saber que usted, Padre Fundador, fue uno de los doce que firmaron la promesa de Fourvière, hace que este evento sea tan especial para mí. Sin Usted, padre Colín, sin Marcelino Champagnat, Ètienne Terraillon y Ètienne Déclas, la promesa de Fourvière hubiera sido solamente una promesa escrita en papel, pero ustedes la hicieron vida – cuatro de los doce cumplieron su promesa y la pusieron en marcha.

Padre, agradezco a Dios y a la Santísima Virgen por su compromiso, que hizo realidad la Sociedad de María como parte integrante de la Familia Marista. Este compromiso suyo es, una y otra vez, inspiración y aliento para mí que, como Marista, y con la ayuda de Dios, me esfuerzo por seguir sus pasos – 200 años más tarde.

La promesa de Fourvière es, para mí, un signo de esperanza para el futuro de nuestra Familia Marista, porque demuestra que un puñado reducido de personas puede hacer muchísimo bien para el Señor, cuando tienen fe, confianza y valor – así como Usted los tuvo, muy Reverendo Padre Fundador.

Creo firmemente que el estilo marista de anunciar el Evangelio tiene un papel importante que desempeñar en el futuro de la Iglesia. Me llena de alegría el que muchos de los que conozco en el ministerio estén muy agradecidos y contentos con nosotros los Maristas. A menudo oigo decir: „Los Maristas son buenas personas, porque se preocupan por los demás“.

Me alegra poder decir que estoy reconfortado por su ejemplo, querido padre fundador y fortalecido por el testimonio de los numerosos Maristas que vivieron – y que aún viven – después de Usted.

La espiritualidad Marista me ayudó a dejar de soñar acerca del futuro, ¡y empezar a vivirlo! Ruego que el Señor se digne usarme a mí y a mis compañeros maristas como sus instrumentos, y que muchos otros puedan tener una experiencia igualmente positiva de Su Amistad.





Very reverend Father Founder, in the early life of the Marist project you wanted a religious order that is like a tree with several branches, one that is open to every soul. May I humbly ask you to please pray for us Marists today, that all our Marist branches may work ever closer together for the sake of Christ and his Good News.

Humbly,

Yours Thilo Saft, sm



Très révérard Père Fondateur, au commencement du projet mariste, vous avez voulu une congrégation religieuse qui serait comme un arbre à plusieurs branches, qui serait ouvert à toute âme. Puis-je humblement vous demander, veuillez prier pour nous, Maristes d'aujourd'hui, que toutes nos branches maristes puissent travailler toujours plus unies ensemble, pour l'amour de Christ et de Sa Bonne Nouvelle.

Humblement,

Thilo Saft, sm



Reverendíssimo Padre Fundador, nos primeiros anos de vida do projeto marista, o Senhor queria uma congregação religiosa que fosse como uma árvore com muitos ramos, e que estivesse aberta a todas as almas. Eu humildemente peço que, por favor, ore por nós Maristas de hoje, que todos os nossos ramos maristas possam cada vez mais trabalhar em conjunto pela causa de Cristo e do seu Evangelho.

Humildemente,

Thilo Saft, sm



Muy Reverendo Padre Fundador, en los primeros años de vida del proyecto marista, Usted quería una congregación religiosa que fuera como un árbol con varias ramas, y que estuviera abierto a todas las almas. Le ruego humildemente que por favor ore por nosotros los Maristas de hoy, que todas nuestras ramas maristas puedan trabajar cada vez más juntos por el bien de Cristo y su Buena Nueva.

Humildemente,

Thilo Saft, sm



Thilo Saft, sm



S. Marie
de la Paix



S. Marie
de la Merci



S. Marie
de la Croix



S. Marie
Augustin



Marie Françoise Perroton
S. Marie du Mont Carmel



S. Marie de
Bon Secours



S. Marie
Rose



S. Marie
de la Sainte-
Espérance



S. Marie de la
Miséricorde



S. Marie
de la Pitié



S. Marie de la
Présentation



Les Pionnières

Missionary Sisters of the Society of Mary
Sœurs Missionnaires de la Société de Marie
Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria
Hermanas Misioneras de la Sociedad de María

It is a joy and privilege for me to share with you here the importance of the Fourvière Pledge in my Marist and religious life. Because I find it very hard to put into words I am going to write to Jean-Claude Colin.

Dear Father Colin,

"All for the greater glory of God and the honour of Mary, Mother of the Lord Jesus Christ"

This sentence which you and the other first Marists pronounced on 23 July 1816 at Fourvière means a great deal to me.

In effect you declared your intention to dedicate all that you possessed and ultimately your very self as a sacrifice following the example of Our Lord Jesus Christ in order to save "*souls under the august name of the Virgin Mary.*" As well, full of wisdom, you took the time to pray before the Lord in order to discern more clearly what you were committing yourself to and, fully aware of what you were doing, placed your trust in God. Your obedience and fidelity to Church authorities also indicate that you were not acting independently of them. I admire you as a man of courage, of Faith, Hope and Charity ready to carry out the will of God under the name of the most Holy Virgin Mary.

I feel close to you today. In my SMSM formation I have learned to know you through studying the history of the Society of Mary and the promise you made at Fourvière two hundred years ago inspires me.

Ever since I was a child I wanted to be a Sister and as I grew up this desire remained within me: I wanted to be a religious in a congregation which walked in the footsteps of Mary towards Jesus. Perhaps the reason for this was that Mary had an important place in our family prayer. Like you, Father Colin determined to save souls while remaining in France, I also was resolved and open to the will of God and left my family, friends and homeland of Togo to undertake formation to the religious life in Senegal.

Each day I try to be more and more who I truly am through "*a gracious choice*" as a Missionary Sister of the Society of Mary. Looking back at the road that I have travelled on over days, months and years I can but only give thanks to God. As St Therese of the Child Jesus said "*All is grace*". Yes, my commitment, like yours, freely given to belong to this family which bears the name of Mary has led me to experience moments of Joy both great and small. For example, after two years of novitiate it was with great joy that I pronounced my vows at first profession in Senegal in 2006. More happiness was to come when I received my first mission assignment to Madagascar in 2008 and then again for a second time in 2013 where I still remain. I was further filled with joy when the General Council gave permission for me to make my final profession in my home parish in Togo and before final profession my heart overflowed with joy when I was given

C'est une joie et un privilège pour moi de partager avec vous à travers cet article l'importance de l'engagement de Fourvière dans ma vie religieuse, mariste actuelle. Mais, comment m'exprimer : c'est quelque chose qui dépasse mes réflexions humaines et que je n'arrive pas à tout saisir. Ainsi, aimerai-je m'adresser à Jean-Claude Colin.

Cher Père Colin,

"Tout pour la plus grande gloire de Dieu, et pour l'honneur de Marie, Mère de notre Seigneur Jésus-Christ."

Cette phrase que, avec les autres premiers Maristes, tu as prononcée le 23 juillet 1816 à Fourvière m'a saisie.

En effet, tu affirmais ton dévouement à donner tout ce que tu possépais et finalement à te donner toi-même en sacrifice à l'exemple de notre Seigneur Jésus-Christ pour sauver "*les âmes, sous le nom très auguste de la Vierge Marie.*" En plus, plein de sagesse, tu as pris suffisamment le temps de prier devant le Seigneur pour discerner à quoi tu voulais t'engager ; et en toute connaissance de cause tu as fait confiance à Dieu. Ta fidélité et ton obéissance envers les responsables de l'Eglise, montrent également que tu n'agissais pas indépendamment de celle-ci. J'admire en toi l'homme courageux, rempli de Foi, d'Espérance et de Charité, prêt à accomplir la volonté de Dieu sous le nom de la très Sainte Vierge Marie.

Aujourd'hui, je me sens proche de toi. S'il est vrai que, dans ma formation à la vie SMSM, j'ai appris à te connaître en approfondissant l'histoire de la société de Marie, ta promesse faite à Fourvière, il y a de cela 200 ans, me rejoint.

En effet, depuis toute petite, j'ai désiré être Sœur et en grandissant ce désir a mûri en moi : je désirais être religieuse dans une congrégation, qui chemine avec Marie pour aller à Jésus. Ceci peut être pour la simple raison que Marie avait une place importante dans la prière en famille. Comme toi, Père Colin, déterminé à tout donner en te donnant toi-même pour sauver les âmes tout en restant dans ton pays la France, moi aussi, résolue et toute disponible à faire la volonté de Dieu, j'ai dû quitter ma famille, mes ami(es), mon pays le Togo et finalement me quitter moi-même pour partir au Sénégal poursuivre ma formation à la vie religieuse.

Ce que je suis et que j'essaie d'être davantage jour après jour, Sœur Missionnaire Mariste, je le suis par "*un choix de faveur.*" Ainsi, en revoyant mon cheminement au fil des jours, des mois, des années, je ne peux que rendre grâce à Dieu. "*Tout est grâce*", disait Ste Thérèse de l'Enfant Jésus. Oui, mon engagement libre dans cette famille qui porte le nom de Marie comme toi, père Colin, tu l'as fait, m'a permis d'expérimenter des moments de Joies (petites et grandes). Par exemple après 2 ans de noviciat, j'ai prononcé dans la joie ma première profession au Sénégal en 2006. Que de bonheur encore de recevoir mon envoi en mission pour Madagascar en

E' uma alegria e mesmo um privilégio para mim compartilhar com vocês, por meio deste escrito, a importância do compromisso de Fourvière em minha vida religiosa marista, hoje. Mas, como expressar-me? É algo que ultrapassa as reflexões humanas e que não consigo compreender bem. Por isso, gostaria de dirigir-me a Jean-Claude Colin.

Querido Padre Colin,

"Tudo para a maior glória de Deus e a honra de Maria, Mãe de nosso Senhor Jesus Cristo!"

Sinto-me cativado com esta frase que pronunciaste com os primeiros Maristas, no dia 23 de julho de 1816, em Fourvière.

De fato, exerceste tua abnegação para dar tudo o que possuías e, finalmente, dar a ti mesmo em sacrifício, seguindo o exemplo de nosso Senhor Jesus Cristo, para salvar “*as almas, sob a proteção da SS. Virgem Maria*”. Com sabedoria tomaste o tempo suficiente para rezar, ante o Senhor, a fim de discernir o desejo de comprometer-te e, convicto, te abandonaste cheio de confiança em Deus. Tua fidelidade e tua obediência aos pastores da Igreja, revelam igualmente, que não agias independentemente e sem ela. Admirem ti o homem corajoso, cheio de fé, de esperança e de caridade, pronto para cumprir a vontade de Deus, sob o nome da Santíssima Virgem Maria.

Hoje, sinto-me perto de ti. É verdade que, em minha formação à vida SMSM, aprendi a conhecer-te ao aprofundar a história da Sociedade de Maria, e tua promessa, feita em Fourvière há 200 anos, me une mais a ti.

É verdade, desde minha infância, desejei ser Irmã e, crescendo, amadureceu esse desejo em mim: Eu desejava ser religiosa numa Congregação que caminhasse com Maria para chegar a Jesus. Seria, talvez, pela simples razão de, na oração da família, Maria ocupar um lugar importante. Como tu, Padre Colin, disposto a dar tudo, entregando-te a ti mesmo para salvar as almas, mesmo sem deixar teu país, a França, eu também, decidida e disponível para cumprir a vontade de Deus, tive que deixar meu país, o Togo, e, renunciando a mim mesma, parti para o Senegal a fim continuar minha formação à vida religiosa.

O que sou e tento ser, sempre mais, Irmã Missionária Marista, eu o sou, graças a uma “eleição gratuita”. Então, olhando meu caminho, na sequência dos dias, dos meses e dos anos, apenas posso dar graças a Deus. “Tudo é graça”, dizia Santa Teresa do Menino Jesus.

Sim, minha livre resposta a essa família que traz o nome de Maria, como fizeste tu, Padre Colin, permitiu-me experimentar momentos de alegria (grandes e pequenos). Assim, depois de dois anos de noviciado, em 2006, fiz com alegria minha primeira profissão, no Senegal. Quanta felicidade também ao receber meu envio para a missão de Madagascar, pela primeira vez em 2008, e em 2013, pela segunda vez, até hoje. O mais

Es una alegría y un privilegio para mí compartir con ustedes por medio de este artículo la importancia del compromiso de Fourvière en mi vida religiosa marista hoy. Pero, ¿cómo expresarme? Es algo que sobrepasa las reflexiones humanas y que yo no logro comprender del todo. Por eso, me gustaría dirigirme a Jean-Claude Colin.

Querido Padre Colin,

"Todo para la mayor gloria de Dios y el honor de María, Madre de Nuestro Señor Jesucristo"

Esta frase que, junto a los otros primeros Maristas, tu pronunciaste el 23 de Julio de 1816 en Fourvière me cautivó.

De hecho, tú aseguraste tu abnegación para dar todo lo que tu poseías y finalmente darte tú mismo en sacrificio siguiendo el ejemplo de Nuestros Señor Jesucristo para salvar “*las almas, bajo el nombre de la Santísima Virgen María*” Muy sabiamente tomaste el tiempo suficiente de orar ante el Señor para discernir tu deseo de comprometerte y convencido te abandonaste confiadamente a Dios. Tu fidelidad y tu obediencia hacia los pastores de la Iglesia, muestran igualmente que tú no actuabas independientemente de ella. Yo admiro en ti al hombre valeroso, lleno de fe, de esperanza y de caridad, pronto a cumplir la voluntad de Dios bajo el nombre de la Santísima Virgen María.

Hoy, yo me siento cerca de ti. Es verdad que en mi formación a la vida SMSM yo he aprendido a conocerte profundizando la historia de la Sociedad de María, tu promesa hecha en Fourvière hace 200 años me une más a ti.

De verdad, desde muy pequeña, yo deseé ser una Hermana y conforme fui creciendo ese deseo maduró en mí: Yo deseaba ser religiosa en una congregación que caminase con María para ir hacia Jesús. Sería tal vez por la simple razón de que María ocupaba un lugar importante en la oración de la familia. Igual que tú, Padre Colin, dispuesto a dar todo dándote tú mismo para salvar las almas, incluso sin dejar tu país Francia, yo también, decidida e disponible para cumplir la voluntad de Dios, tuve que dejar mi país Togo y renunciando a mi misma partir al Senegal para seguir mi formación a la vida religiosa.

Lo que yo soy y lo que intento ser cada vez más, Hermana Misionera Marista, yo lo soy gracias a una “elección de favor”. Entonces, volviendo a mirar mi camino, en el curso de los días, los meses y los años, sólo puedo dar gracias a Dios. “todo es gracia”, decía Santa Teresa del Niño Jesús.

Si, mi respuesta libre en esta familia que lleva el nombre de María, como tú, Padre Colin lo hiciste. Me ha permitido experimentar momentos de alegrías (grandes pequeñas). Por ejemplo luego de dos años de noviciado, el 2006, yo hice con alegría mi primera profesión en Senegal. ¡Qué felicidad también de recibir mi envío a la misión de Madagascar, en 2008 por la primera vez y el 2013 por la segunda vez hasta hoy. Lo más hermoso



- the opportunity to go to Lyon and visit the Marist places so dear to you:
- Le Puy, the place of revelation for Jean-Claude Courveille who shared with you Mary's desire to have a society bearing her name. Like Mary on hearing the message of the Angel Gabriel you gave yourself immediately to the undertaking of this work of God.
- Fourvière, the place of your commitment for you and your companions. I was so moved when I entered in to the chapel at Fourvière. Aware that I was following in the footsteps of a great man, the Marist Fathers' founder, I felt very small.
- I spent a whole day at La Neylière and prayed at your tomb.

I can truly say that despite the things that I have found disconcerting I received a new impetus to go on and place my trust in Jesus in the Marist family. I have experienced the difficulties associated with missionary and Marist life such as learning a language and the challenges of the apostolate and community life... But Yes, all is for the glory of God and the honour of Mary.

Today, as we celebrate the 200th anniversary of the promise you made with the other first Marists in the chapel of Our Lady of Fourvière in 1816 my deepest desires are like those you held in former times: "*to continue the mission of Mary in the Church*" (Const. 56), *to live "hidden and unknown in the world"* (Const. 53), and to seek "*a deeper understanding of the spirit of Mary, so delicate and so profound that it can be grasped only by sustained meditation and prayer.*" (Const. 56).

I understand the necessity to discern what the essentials are of daily living. Following your example, I want to learn to always keep Mary before my eyes "*learning to think, to speak and to act like her.*" (Const. 49).

Another way of putting it is that I am striving to live my life as an SMSM to the full in the everyday circumstances of life while becoming an instrument of God's mercy.

I entrust this deep desire within me to you, Father Colin. May it burn within the heart of each member of the Marist Family for the greater glory of God, the honour of Mary and the salvation of all people.

Your daughter,

Béatrice HAYOUGBERE

2008 pour la première fois, puis la deuxième fois en 2013 jusqu'à ce jour. Et le comble ce fut mon admission par le conseil général à faire mes vœux perpétuels en 2013 dans ma paroisse d'origine au Togo.

Cependant, avant mes vœux perpétuels, quelle ne fut pas grande ma joie de passer à Lyon et de visiter les lieux Maristes qui te sont très chers :

- Le Puy, lieu d'inspiration du Père Courveille qui t'a fait part de son projet de fonder une société portant le nom de Marie. Dès que tu entendis ces paroles et comme Marie à l'annonce reçue de l'Ange Gabriel, tu as coopéré pour la réalisation de cette œuvre Divine.
- Fourvière, lieu de ton engagement avec les autres. J'ai été très émue en entrant dans cette chapelle de Fourvière. Je me voyais toute petite sachant que je mettais mes pas dans les pas d'un grand homme, fondateur des Pères Maristes.
- La Neylière, où j'ai passé toute une journée. J'ai pu prier sur ta tombe.

Franchement un dynamisme nouveau m'avait davantage habitée et me poussait à avancer au large plein de confiance en Jésus, dans cette famille mariste malgré les vents contraires. Personnellement, je découvre et j'assume les difficultés liées à ma vie missionnaire et mariste : comme l'apprentissage de la langue locale, les défis dans l'apostolat et dans la vie de communauté... Mais Oui, tout est pour la gloire de Dieu et l'honneur de Marie.

Aujourd'hui, alors que nous célébrons le 200^{ème} anniversaire de ta promesse avec les autres premiers Maristes dans la chapelle de Notre Dame de Fourvière en 1816, mes vœux les plus profonds sont : de "*continuer la mission de Marie dans l'Eglise*" (Const. 56). ... "*en demeurant inconnue et comme cachée dans le monde*" (Const. 53). comme toi, jadis. ...et de chercher "*à mieux découvrir ce qu'est l'esprit de Marie, si délicat et si profond qu'on ne peut le saisir, selon tes propres mots que par la méditation et la prière soutenues.*" (Const. 56).

Je perçois l'importance du discernement afin de savoir aller à l'essentiel dans ma vie quotidienne. Je veux apprendre, à ton exemple, à regarder toujours Marie "*pour apprendre à penser, parler et agir comme Elle.*" (Const. 49).

En d'autres termes, j'essaie de vivre profondément ma vie SMSM dans l'ordinaire tout en devenant instrument de la miséricorde de Dieu.

Ce désir profond qui m'habite, je te le confie, Père Colin. Qu'il brûle le cœur de la famille Mariste et de chaque Mariste pour la plus grande gloire de Dieu, l'honneur de Marie et le salut des hommes.

Ta fille, Béatrice HAYOUGBERE



bonito foi quando, em 2013, o Conselho Geral em ofereceu a possibilidade de pronunciar meus votos perpétuos, na minha paróquia natal, no Togo.

Como não mencionar que, antes dos meus votos perpétuos, tive a grande alegria de estar em Lyon e pude visitar os lugares maristas, tão significativos para ti.

- Le Puy, lugar da inspiração do Padre Courveille, o qual te fez conhecer seu projeto de fundar uma sociedade que levaria o nome de Maria. Enquanto escutaste essas palavras, como Maria na anunciação do Anjo Gabriel, cooperaste na realização dessa obra divina.
- Fourvière, lugar do teu compromisso com os outros. Emocionei-me tanto, ao entrar na pequena Capela de Fourvière. Sentia-me tão pequena, sabendo que pisava nas pegadas de um grande homem, o fundador dos Padres Maristas.
- La Neylière, onde passei um dia inteiro e pude rezar junto a teu túmulo. Sinceramente, um dinamismo novo inundou-me amplamente e me impulsionava a remar, mar adentro, cheia de confiança em Jesus, nesta família marista, apesar dos ventos contrários. Pessoalmente, descubro e assumo as dificuldades ligadas à minha vida missionária e marista, como a aprendizagem da língua local, os desafios do apostolado e da vida comunitária... Mas, tudo bem! Tudo é para a glória de Deus e o louvor de Maria!

Hoje, quando celebramos o Bicentenário de tua promessa, junto com os primeiros maristas, na capela de Nossa Senhora de Fourvière, em 1816, meu anseio mais profundo é de “continuar a missão de Maria na Igreja” (Const. 56) ... “vivendo desconhecida e oculta no mundo” (Const. 53), como tu um dia... e procurando descobrir o que é o espírito de Maria, tão delicado e profundo que é impossível compreendê-lo, segundo tuas próprias palavras, a não ser pela meditação e oração constantes” (cf. Const. 56).

Percebo a importância do discernimento para buscar o essencial em nossa vida cotidiana. Gostaria de aprender, com teu exemplo, a não desviar os olhos de Maria “para aprender a pensar, a falar e atuar como Ela” (Const. 49).

Em outras palavras, proponho-me a viver profundamente minha vida SMSM, no quotidiano, conseguindo ser instrumento da misericórdia de Deus.

Este desejo profundo que me embarga, confio-o a ti, Padre Colin. Que ele arda no coração da Família Marista e de cada marista, para a maior glória de Deus, a honra de Maria e a salvação das almas!

Tua filha Béatrice HAYOUGBERE



ha sido cuando el Consejo General me concedió la posibilidad de hacer mis votos perpetuos el 2013 en mi parroquia natal en Togo.

Como no mencionar que antes de mis votos perpetuos, tuve la gran alegría de estar en Lyon y visitar los lugares maristas, tan entrañables para ti.

- Le Puy, lugar de la inspiración al Padre courveille quien te hizo partícipe de su proyecto de fundar una sociedad que llevara el nombre de María. En cuanto escuchaste esas palabras, igual que María al anuncio del Ángel Gabriel, tu cooperaste para la realización de esa obra divina.
- Fourvière, lugar de tu compromiso con los otros. Yo me emocioné tanto al entrar en la pequeña Capilla de Fourvière. Me veía tan pequeña sabiendo que metía mis pasos en los de un gran hombre, el fundador de los Padres Maristas.
- La Neylière, en donde pasé toda una jornada y donde pude rezar junto a tu tumba.

Francamente un dinamismo nuevo me habitó con creces y me impulsaba a remar mar adentro, llena de confianza en Jesús, en esta familia marista, a pesar de los vientos contrarios. Personalmente, yo descubro y asumo las dificultades ligadas a mi vida misionera y marista, tales como el aprendizaje de la lengua local, los desafíos en el apostolado y en la vida de comunidad... Eh bien sí, todo es por la gloria de Dios y el honor de María.

Hoy, que nosotros celebramos el 200º aniversario de tu promesa junto a los otros primeros maristas en la capilla de Nuestra Señora de Fourvière en 1816, mis deseos más profundos son de “continuar la misión de María en la Iglesia” (Const. 56).... “permaneciendo desconocida y como oculta en el mundo” (Const. 53), como tú un día... y buscar “de descubrir lo que es el espíritu de María, tan delicado y profundo que no se puede comprender, según tus propias palabras que por la meditación y la oración constantes” cf. (Const. 56).

Yo percibo la importancia del discernimiento para saber ir a lo esencial en nuestra vida cotidiana. Yo quisiera aprender con tu ejemplo, a mirar siempre a María “para aprender a pensar, hablar y actuar como Ella” C. 49.

En otras palabras, yo intento vivir profundamente mi vida SMSM en la cotidianidad llegado a ser instrumento de la misericordia de Dios.

Ese deseo profundo que me embarga, yo te lo confío Padre Colin. Que él arda en el corazón de la Familia Marista y de cada marista por la mayor gloria de Dios, el honor de María y la salvación de las almas.

Tu hija Béatrice HAYOUGBERE

Béatrice HAYOUGBERE



Dear Father Colin,

It is with great joy that I am writing to you today to share with you my joy of being in the line of those who followed after you and the first Marists.

As we are preparing to celebrate the 200th anniversary of the pledge of Fourvière; with a grateful heart, I want to give thanks to God for you and those who made the pledge that day, 200 years ago. This was the beginning of our dear Society of Mary of which I am honoured to be a member.

In making my first and perpetual profession, I too pledged to work for the greater glory of God and the honour of Mary as you did. Like you, I made my vows not childishly, but seriously with God's grace and Mary's guidance.

I believe that it wasn't an easy road for you. It hasn't been easy for me either, but, just as for you, Mary, who called me into the society that bears her name, has always been there to help me. Thus, my relationship with her has grown and is still growing.

My first encounter with the Marists was with the Marist Brothers in High school, in my country, the Democratic Republic of Congo. I was immediately attracted to their way of life which is simple, open and totally given for the service of the youth. I couldn't become a brother of course, because I am a woman. However, the Brothers told me that there were Marist Missionary Sisters in Rwanda. When I met them after high school, I thought: "This is it!" I wanted to be like them.

Just like the Marist Brothers, the Marist Missionary Sisters were very simple in their way of relating to the people they served. It was that simplicity, which I later learned was the simplicity of Mary, that I fell in love with.

During the novitiate, I learned that you once said: "*Quand un novice apprend à goûter Dieu, il reviendra sans cesse*" (When a novice learns to taste God, he/she will constantly come back). It is true, Father. In the novitiate, I learned to taste God and now I am constantly coming back to Him, and from Him, I have the courage and the graces I need for the Mission.

I made my first profession in September 2006. Since then, in my different apostolates, my desire has always been to make Jesus and Mary known and loved. I'd like to try to share with you how, as a Marist Missionary Sister, I am trying to do that.

Two years after my first profession, I was sent by the Superior General to the Province of North America, now called the Region of the Americas. I spent my first 10 months in the US, learning English and getting to know the sisters of the province. While learning the language, I had an opportunity to volunteer in a soup kitchen in Boston, helping mostly in

Cher Père Colin,

C'est avec joie que je vous écris aujourd'hui pour vous partager ma joie d'être dans la ligne de ceux qui vous ont suivi vous et les premiers maristes.

Alors que nous nous préparons à célébrer le bicentenaire de la promesse de Fourvière, d'un cœur reconnaissant je veux remercier le Seigneur pour vous et pour tous ceux qui ont fait cette promesse il y a 200 ans aujourd'hui. Ce fut le commencement de notre chère Société de laquelle nous sommes honorées d'être les membres.

Lors de ma première profession et de ma profession perpétuelle, j'ai aussi promis, comme vous, de travailler pour la plus grande Gloire de Dieu et l'honneur de Marie. Comme vous j'ai prononcé mes vœux, non pas d'une façon puérile, mais sérieusement avec la grâce de Dieu et l'aide de Marie.

Je pense que cela ne fut pas une route facile pour vous. Cela ne le fut pas pour moi non plus, mais comme pour vous, Marie qui m'a appelée dans la Société qui porte son nom, a toujours été là pour m'aider. Aussi ma relation avec elle a grandi et est encore en croissance.

Ma première rencontre avec les Maristes fut avec les Frères Maristes au Lycée dans mon pays, la République Démocratique du Congo. Je fus immédiatement attirée par leur manière de vivre, simple, ouverte et totalement donnée au service des jeunes. Je ne pouvais pas devenir Frère naturellement, puis que je suis une femme. Aussi les Frères me dirent qu'il y avait les Sœurs Missionnaires de la Société de Marie au Rwanda. Quand je les ai rencontrées après le Lycée, je me suis dit : "C'est cela ! je veux être comme elles "

Comme les Frères Maristes, les Sœurs Missionnaires Maristes étaient simples dans leur relation avec les gens qu'elles servaient. Cette simplicité, que j'ai appris à vivre plus tard, était la simplicité de Marie et j'en suis tombée amoureuse.

Pendant le noviciat, j'ai appris qu'un jour vous aviez dit : "*Quand un novice apprend à goûter Dieu, il y reviendra sans cesse*". Cela est vrai, Père. Au noviciat j'ai appris à goûter Dieu et maintenant je reviens à Lui sans cesse, et de Lui je reçois le courage et la grâce dont j'ai besoin pour la Mission.

J'ai prononcé mes premiers vœux en septembre 2006. Depuis lors, dans mes différents apostolats, mon désir a toujours été de faire connaître Jésus et Marie et de la faire aimer. Je désire essayer de partager avec vous comment, en tant que Sœur Missionnaire de la Société de Marie, j'essaie de faire cela

Deux ans après ma première profession, j'ai été envoyée par la Supérieure Générale dans la Province d'Amérique du Nord, aujourd'hui

Estimado Padre Colin,

Hoje, escrevo-lhe para partilhar minha alegria por estar no mesmo caminho daqueles que seguiram a você e aos primeiros maristas.

Ao nos preparamos para celebrar o Bicentenário da promessa de Fourvière, com coração agradecido glorifico o Senhor por você e por todos aqueles que, neste dia, fizeram essa promessa, duzentos anos atrás. Esse foi o começo de nossa querida Sociedade da qual nos sentimos membros honrados.

Por ocasião de minha primeira profissão e da profissão perpétua, também eu, como você, prometi de trabalhar para maior glória de Deus e a honra de Maria. Como você, pronunciei meus votos, não de modo pueril, mas com seriedade, com a graça de Deus e a ajuda de Maria.

Imagino que esse não foi um caminho fácil para você. Para mim também não foi, mas, como a você, Maria me chamou para a Sociedade que leva seu nome, e sempre me ajudou. Por isso, minha relação com ela aumentou e ainda está crescendo.

Meu primeiro encontro com os Maristas foi com os Irmãos Maristas, no Liceu de meu país, na República Democrática do Congo. Eu fui imediatamente atraído pela maneira de viver deles, simples, aberta e inteiramente dada ao serviço dos jovens. Naturalmente, não podia tornar-me Irmão, por ser mulher. Por isso, os Irmãos me disseram que havia Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria, em Ruanda. Quando as encontrei, depois do Liceu, eu me disse: "É isso! Quero ser como elas!"

Assim como os Irmãos Maristas, as Irmãs Missionárias Maristas eram simples, na relação com as pessoas que serviam.

Essa simplicidade, que aprendi a viver mais tarde, era a simplicidade de Maria e dela me enamorei.

Durante o noviciado, aprendi que, um dia, você tinha dito: "*Quando um noviço faz a experiência Deus, voltará sem cessar a ela*". Isto é verdade, pai. Em o noviciado eu aprendi a gostar de Deus e, agora, eu retorno sem cessar a Ele, e Dele recebo a coragem e a graça de que preciso para a Missão.

Emiti meus primeiros votos, em setembro de 2006. Desde então, em meus diferentes apostolados, meu desejo sempre foi o de tornar Jesus e Maria conhecidos e amados. Espero poder partilhar com você como farei – enquanto Irmã Missionária da Sociedade de Maria –, para conseguir realizar isso.

Dois anos depois da minha primeira profissão, fui enviada pela Superiora Geral para a Província da América do Norte, hoje, Região das Américas. Passei os primeiros 10 meses, nos Estados Unidos da América, aprendendo o inglês e conhecendo as Irmãs da Província. Enquanto aprendi a língua, tive a sorte de trabalhar como voluntária na sopa

Querido Padre Colin,

Con alegría que le escribo hoy para compartir mi felicidad de estar en la línea de los que lo siguieron a Usted y a los primeros maristas.

Mientras que nos preparamos para celebrar el bicentenario de la promesa de Fourvière, con un corazón agradecido yo quiero agradecer al Señor por Usted y por todos los que hicieron esta promesa hace 200 años. Ese fue el inicio de nuestra querida Sociedad de la que tenemos el honor de ser miembros.

El día de mi primera profesión y de mi profesión perpetua yo también prometí, como ustedes, trabajar por la mayor gloria de Dios y el honor de María. Como ustedes yo también pronuncié mis votos, no a la ligera sino con toda seriedad y con la gracia de Dios y la ayuda de María.

Pienso que para ustedes el camino no ha sido fácil. Para mí tampoco, pero como para ustedes, María quien me llamó en la Sociedad que lleva su nombre, siempre ha estado a mi lado para ayudarme. Es así que mi relación con ella creció y sigue creciendo.

Mi primer encuentro con los maristas fue con los Hermanos Maristas en el Liceo de mi país, la República Democrática del Congo. Yo fui inmediatamente atraída por su manera de vivir, sencilla, abierta y totalmente entregada al servicio de los jóvenes. Como es natural, no podía convertirme en Hermano, pues soy mujer. Entonces los hermanos me dijeron que en Ruanda se encontraban las Hermanas Misioneras de la Sociedad de María. Cuando terminé mis estudios fui allá a encontrarlas y me dije: "¡Esto es lo que quiero, ser como ellas!"

Como los Hermanos Maristas, las Hermanas Misioneras Maristas eran sencillas en su relación con la gente a las que servían. Esta simplicidad, que aprendí más tarde, era la simplicidad de María y me enamoré de ella.

En el noviciado aprendí que un día usted había dicho: "*Cuando un novicio aprende a gustar a Dios, él regresará sin cesar*". Eso es verdad, Padre. En el noviciado aprendí a gustar a Dios y ahora regreso a Él sin cesar, y de Él recibo el valor y la gracia que necesito para la Misión.

Yo pronuncié mis votos en setiembre del 2006. Desde ese entonces, en mis diferentes apostolados, mi deseo ha sido siempre hacer conocer a Jesús y María y hacerlos amar. Desearía compartir con usted de qué manera yo como hermana misionera de la Sociedad de María intento hacer eso realidad.

Dos años después de mi profesión yo fui enviada por la Superiora General en la Provincia de América del Norte, hoy Región de las Américas. Pasé los 10 primeros meses en los Estados Unidos aprendiendo el inglés y conociendo a la hermanas de la provincia. Mientras que estudiaba tuve la suerte de trabajar como voluntaria en un comedor popular en Boston, ayudando sobretodo en la cocina, en los diferentes servicios para dar de



the kitchen with the cleaning and serving food for the homeless. I wasn't there to teach catechism, but I tried to be a presence that would respond to any need.

I was also a presence to the people I visited, bringing them Communion. I was also involved in the local parish's activities, such as choir, Eucharistic minister and other different activities that the parish organized. In the short time that I lived in USA, I learned the Marist value of just being present, bringing Jesus to others mostly by my way of life and not by my words.

My experience in USA, gave me the strength and the courage I needed to go to Jamaica where I am now sent. In Jamaica, I first took time to get to know the people and to learn about the Jamaican culture. During that time, I felt that there was a need to help the youth and children to get involved in the Church and thus to learn more about their faith and about Jesus and Mary. I decided to form a children's choir. The children in the choir were between the ages of 4 and 14 years.

The beginning was a little bit challenging since I had difficulties to overcome the children's shyness and lack of confidence. Sometimes, after hard work, when the time for them to sing came, they didn't want to sing. I had to try hard to convince and encourage them. The desire of making the youth know and love God gave me the courage to carry on, especially when the ministry was challenging. I felt that He and Mary were there to help and to support my efforts. A year later, the choir started growing bigger and bigger. Today the choir is still growing stronger, and besides singing, the youth are now involved in other services in the church, such as reading, helping with collection. My presence was no longer required with the youth ministry at our parish in Jamaica, since someone else is doing very well with the choir.

At the beginning of this year, I felt that there was a need in our parish for the people to deepen a little bit their love for Jesus. I decided to start a *Lectio Divina* group to help them pray with the scriptures. We meet every Wednesday after Mass and we meditate on the Gospel of the day. This has been a good experience for them as well as for me. Just as for the choir, I taught the group to lead the prayer so that they can still pray with or without me and hopefully they will go and share the experience with others in other parishes.

Next year 2015, I will be moving to another part of the country, to Kingston, where I will be studying. I do not know what the new experience will bring, but I am open to it, knowing that God and Mary who have been with me in other places will also be with me in this new one. In the meantime, I am thinking about starting a Marist Youth Group, to transmit to the youth the Marist values of simplicity and love for God and others. Perhaps, too, I could teach them a little bit more about Mary, so that they can come to love her and her Son.

I am confident that Jesus and Mary will be with me once again as they've never abandoned me.

Région des Amériques. J'ai passé les 10 premiers mois aux USA à apprendre l'anglais et à connaître les Sœurs de la Province. Pendant que j'apprenais la langue, j'ai eu la chance de travailler comme volontaire à la soupe populaire de Boston, aidant surtout à la cuisine pour l'entretien et le service des repas aux sans abris. Je n'étais pas là pour enseigner le catéchisme, mais j'ai essayé d'être une présence pour répondre aux différents besoins.

J'étais aussi une présence pour les gens que je visitais en leur apportant la communion. J'étais aussi engagée dans les activités de la paroisse locale, comme la chorale, comme ministre de l'Eucharistie, et d'autres activités que la paroisse organisait. Dans le peu de temps que j'ai vécu aux USA, j'ai appris la valeur Mariste d'être juste présente, apportant Jésus aux autres simplement par ma manière de vivre plus que par mes paroles.

Mon expérience aux USA m'a donné la force et le courage dont j'avais besoin pour partir à la Jamaïque où je fus alors envoyée. J'ai d'abord commencé par connaître les gens et un peu de la culture jamaïcaine. A ce moment là, j'ai senti qu'il y avait un besoin d'aider les jeunes et les enfants à s'engager dans l'Eglise, et ainsi à apprendre un peu plus au sujet de leur foi, de Jésus et de Marie. J'ai décidé de former une chorale d'enfants. Les enfants de la chorale avaient entre 4 et 14 ans.

Les débuts furent plutôt un défi, car il fut difficile d'apprendre aux enfants à surmonter leur timidité et leur manque de confiance. Parfois, après avoir travaillé durement, quand le temps venait pour eux de chanter, ils ne voulaient plus chanter. Je devais essayer de les convaincre et de les encourager. Le désir de faire que les jeunes connaissent et aiment Jésus me donnait le courage de continuer, surtout quand le ministère était un vrai défi. Je sentais que Lui et Marie étaient là pour m'aider, et soutenir mes efforts. Une année plus tard, la chorale commença à grandir et à grandir encore... Aujourd'hui la chorale est toujours en croissance et, en plus du chant, les jeunes sont maintenant engagés dans d'autres services de l'Eglise, tel que lire ou faire la quête. Ma présence n'était plus nécessaire dans ce ministère auprès de la jeunesse dans notre paroisse de la Jamaïque, puisque quelqu'un d'autre a pris le relais et fait un bon travail avec la chorale.

Au début de cette année, j'ai senti qu'il y avait un besoin dans notre paroisse auprès des gens pour les aider à approfondir leur amour pour Jésus. J'ai décidé de commencer un groupe de "Lectio Divina" pour les aider à prier avec les Ecritures. Nous nous rencontrons tous les mercredis après la messe pour méditer sur l'évangile du jour. Ce fut une bonne expérience pour eux comme pour moi. Comme pour la chorale j'ai appris au groupe à guider la prière ainsi ils pourront continuer à prier avec ou sans moi en espérant qu'ils partageront leur expérience avec d'autres personnes des paroisses voisines.

L'année prochaine en 2015, je dois partir dans une autre région, à Kingston, pour des études. Je ne sais ce que cela m'apportera comme



popular de Boston, ajudando, sobretudo, na cozinha, no preparo e no serviço das refeições para os desabrigados. Não estava ali para ensinar o catecismo, mas procurei ser uma presença para responder às diferentes necessidades.

Eu era também uma presença para as pessoas que visitava para levá-lhes a comunhão. Além disso, era encarregada de atividades na paróquia local, como coral, ministra da Eucaristia, e outras funções que a paróquia organizava. No breve lapso de tempo que vivi nos USA, eu aprendi o valor marista de ser significativa presença, trazendo Jesus aos outros, simplesmente por minha maneira de viver, mais do que por palavras.

Minha presença, nos USA, deu-me a força e a coragem de que necessitava a fim de partir para a Jamaica, aonde fui enviada. Comecei, inicialmente, a conhecer as pessoas e um pouco da cultura jamaicana. A essa altura, percebi que havia necessidade de ajudar os jovens e as crianças a se comprometerem com a Igreja, aprendendo também um pouco mais a respeito da fé deles, de Jesus e de Maria. Decidi formar um coral de crianças. Elas tinham entre 4 e 14 anos.

O início foi verdadeiro desafio, porque foi difícil ensinar às crianças a superar a timidez e a falta de confiança. Às vezes, depois de terem trabalhado assiduamente, chegado o momento de cantarem, não queriam mais cantar. Eu precisava tentar convencê-las e encorajá-las. O desejo de conseguir que os jovens congessem e amassem Jesus me dava a coragem para continuar, especialmente, quando o ministério era verdadeiro desafio. Eu sentia que Ele e Maria estavam ali para me ajudar e sustentar meu esforço. Um ano mais tarde, o coral começou a crescer e a crescer.... Hoje, o coral ainda está aumentando e, mais do que no canto, os jovens estão, agora, engajados em outros serviços da Igreja, como ler e realizar a coleta. Minha presença já não é necessária nesse ministério, junto à juventude de nossa paróquia da Jamaica, pois outra pessoa assumiu a função e faz bom serviço com o coral.

No começo deste ano, percebi que havia outra necessidade, junto às pessoas de nossa paróquia, ajudá-las a aprofundar o amor que tinham a Jesus. Decidi começar um grupo de “**Lectio Divina**” para ensinar a rezar com as Escrituras. Encontramo-nos todas as quartas-feiras, depois da missa, para meditar sobre o Evangelho do dia. Foi boa experiência para elas e para mim. Como no coral, ensinei ao grupo a orientar a oração, de modo que poderão continuar a rezar sem mim, esperando que partilhem sua experiência com outras pessoas das paróquias vizinhas.

No ano próximo, 2015, deverei partir para outra região, a Kingston, para estudos. Ignoro o que isso me trará como nova experiência, mas permaneço acolhedora, sabendo que o Senhor e Maria, que estiveram comigo em outros lugares, estarão também nesse novo lugar. Na expectativa, espero poder começar um grupo de Jovens Maristas para transmitir à juventude os valores maristas da simplicidade e do amor ao Senhor e ao próximo. Talvez poderei mesmo ensinar-lhes um pouco mais sobre Maria para que aprendam a amá-la e amar a seu Filho.



comer a los que no tienen donde vivir. No estaba allí para enseñar la catequesis sino para intentar ser una presencia y responder a las diferentes necesidades.

Fui también una presencia para las personas que visitaba llevándoles la comunión. Participé en las diferentes actividades de la parroquia, en el coro, como ministro extraordinario de la Eucaristía y otras actividades organizadas por la parroquia. En el poco tiempo que viví en los Estados Unidos, aprendí el valor marista de ser una sencilla presencia, llevando Jesús a los demás simplemente por mi manera de vivir más que por mis palabras.

Mi experiencia en los Estados Unidos me ha dado la fuerza y el valor que necesité para partir a Jamaica donde fui enviada. Antes de nada comencé por conocer a la gente y un poco de la cultura del lugar. En ese momento yo sentí que existía la necesidad de ayudar a los jóvenes y los niños a comprometerse en la Iglesia y así conocer un poco más sobre su fe, Jesús y María. Decidí entonces formar un coro de niños. Ellos tenían entre 4 y 14 años.

El inicio fue todo un desafío, pues era muy difícil enseñar a los niños a superar su timidez y su falta de confianza. A veces, luego de haber trabajado mucho, llegado el momento de cantar, ellos no querían hacerlo. Yo tenía que intentar convencerlos. El deseo de hacer que los jóvenes conozcan y amen a Jesús me daba la fuerza y el ánimo para continuar, sobre todo cuando el ministerio era un verdadero desafío. Yo sentía que Él y María estaban allí para ayudarme y sostener mis esfuerzos. Un año después el coro comenzó a crecer más y más. Hoy sigue creciendo y además del canto, los jóvenes cumplen otros servicios en la Iglesia, como hacer las lecturas o recoger las ofrendas. Mi presencia ya no era necesaria en ese servicio junto a los jóvenes porque otra persona ha tomado la posta y hace un buen trabajo con ellos.

Al inicio de este año, sentí que había una necesidad en nuestra parroquia: ayudar a la gente a profundizar su amor por Jesús. Decidí comenzar un grupo de “**Lectio Divina**” que les ayude a orar con las Escrituras. Nos encontramos todos los miércoles después de la misa para meditar sobre el evangelio del día. Ha sido una buena experiencia tanto para ellos como para mí. Así como hice con el coro, he enseñado al grupo a guiar la oración, así ellos podrán continuar a orar cuando yo no esté. Espero que ellos compartirán su experiencia con otras personas de las parroquias vecinas.

El año 2015, debo partir a otra región, a Kignston, para estudiar. Yo no sé lo que me espera como nueva experiencia, sin embargo estoy disponible sabiendo que el Señor y María que han estado conmigo en otros lugares estarán otra vez conmigo en este nuevo lugar. Mientras tanto espero comenzar un grupo de Jóvenes maristas para transmitir a la juventud los valores maristas de sencillez y amor al Señor y a los demás. Tal vez, sobre María podré también enseñarles a amarla y a amar a su Hijo.



I pray and hope that God will continue to be praised and Mary will be honoured in what I do.

Esther N'Sanda, smsm



nouvelle expérience, mais j'y suis ouverte sachant que le Seigneur et Marie qui ont été avec moi dans d'autres lieux le seront encore dans ce nouveau poste. En attendant j'espère pouvoir commencer un groupe de Jeunes Maristes pour transmettre à la jeunesse les valeurs maristes de simplicité et d'amour du Seigneur et des autres. Peut-être aussi pourrais-je leur enseigner un peu plus au sujet de Marie, pour qu'ils apprennent à l'aimer et à aimer son Fils.

Je suis confiante que Jésus et Marie seront encore avec moi et qu'ils ne m'abandonneront jamais.

Je prie et j'espère que le Seigneur continuera à être glorifié et Marie à être honorée dans tout ce que je ferai.

Esther N'Sanda, smsm

Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria | Hermanas Misioneras de la Sociedad de María



Confio que Jesus e Maria haverão de estar comigo e nunca me abandonarão. Rezo e espero que o Senhor continue a ser glorificado e Maria, a ser honrada em tudo quanto fizer.

Esther N'Sanda, smsm



Confío en que Jesús y María estarán conmigo y no me abandonarán jamás.

Rezo y espero que el Señor siga siendo glorificado y María sea honrada en todo lo que yo haré.

Esther N'Sanda, smsm



Esther N'Sanda, smsm

"This is what I want"

(I would like to address this writing to [Jean-Claude] Courveille, whom I have had great admiration for being chosen by Mary to introduce her message which is the inspiration for our being Marists today.)

What is important to you about this Fourvière event?

When I read Mary's message: "this is what I want" that was heard by you at Le Puy, your part in the story of the Marists spoke to me. During my Novitiate, I learned about you together with the other early Marists like Jean Claude Colin, Jeanne Marie Chavoin, Marcellin Champagnat, and the smsm Pioneers.

I am grateful to have this opportunity to meet you again and to get in touch with your religious experience, which has inspired me because you were chosen by Our Lady to reveal her message: "this is what I want."

As I reflected on the first impulse for my own vocation, I also felt that "this is what I want" with my life. Your gratitude for the miraculous healing of your eyes at Le Puy and your openness enabled you to hear Mary's message interiorly in your heart. I admire the way that you reflected on this message and shared it so enthusiastically with your companions at the Seminary.

The vision was born in your heart and the commitment to it was made in the Pledge of Fourvière. This is what is important to me in this Fourvière event. Together with your companions you laid the solid foundation of our Marists beginnings at the sanctuary of Our Lady of Fourvière which has been passed on to Marists of your time and of all times. Together with this group of young seminarians, you found your common vocation which you all believed was a call to be Marist and you were ready to pursue that vocation despite all the risks and the sacrifices it would demand.

It was for the "greater glory of God and for the honour of Mary, Mother of the Lord Jesus" that you were willing to risk and to sacrifice your lives for mission. For me the Fourvière pledge marks an act of humility, openness and acceptance of the direction of the Holy Spirit and the guidance of Mary in the service of God. As an smsm, the Pledge also identifies me as Missionary, Marist and Religious.

The future was unknown but you and your companions freely made the choice to embrace it whole heartedly. You solemnly promised to give all that you are and all that you have in forming this Society of Mary. You

"Voilà ce que je désire "

(J'aimerais adresser ceci à (Jean Claude) Courveille, pour qui j'ai une grande admiration pour avoir été choisi par Marie pour introduire son message qui est à l'origine de notre être Maristes aujourd'hui)

Quest-ce qui est important pour vous dans cet événement de Fourvière?

Quand j'ai lu le message de Marie : " Voilà ce que je désire " que vous avez entendu au Puy, votre part dans l'histoire de Marie m'a interpellée. Pendant mon noviciat j'ai entendu parler de vous et des autres premiers Maristes comme le Père Colin, Jeanne Marie Chavoin, Marcellin Champagnat et les Pionnières SMSM.

Je suis reconnaissante de cette occasion que j'ai de vous rencontrer encore et d'être en contact avec votre expérience religieuse, qui m'a inspirée parce que vous avez été choisi par Notre Dame pour révéler son message : " Voilà ce que je désire ".

En réfléchissant sur le premier élan de ma propre vocation, j'ai aussi senti que " voilà ce que je désire " aussi pour ma vie. Votre reconnaissance pour la guérison miraculeuse de vos yeux au Puy et votre ouverture vous rendaient capable d'entendre le message de Marie dans votre cœur. J'admiré la façon dont vous avez réfléchi sur ce message et l'avez partagé avec enthousiasme avec vos compagnons du Séminaire.

La vision est née dans votre cœur et l'engagement à cette vision fut fait dans la Promesse de Fourvière. C'est cela qui est important pour moi dans cet événement de Fourvière. Avec vos compagnons, vous avez posé de solides fondations dans les commencements Maristes au sanctuaire de Notre Dame de Fourvière et qui ont été transmis aux Maristes de votre temps et de tous les temps. Ensemble avec votre groupe de jeunes séminaristes, vous aviez trouvé votre vocation commune que tous vous croyiez comme étant un appel à être Maristes et vous étiez prêts à poursuivre cette vocation malgré tous les risques et les sacrifices que cela vous demanderait.

C'était pour " la plus grande Gloire de Dieu et l'Honneur de Marie, Mère du Seigneur Jésus " que vous étiez prêts à risquer et à sacrifier votre vie pour la Mission. Pour moi la Promesse de Fourvière est un acte d'humilité, d'ouverture et d'acceptation de la direction de l'Esprit Saint et de l'aide de Marie dans le service de Dieu. Comme SMSM, la Promesse de Fourvière aussi m'identifie comme Missionnaire, Mariste et Religieuse.

L'avenir vous était inconnu, mais vous et vos compagnons avez fait

“Eis o que eu desejo.”

(Eu gostaria de dirigir este depoimento a (Jean Claude) Courveille, pelo qual tenho grande admiração, por ter sido escolhido por Maria para introduzir sua mensagem que está, hoje, na origem de nosso ser maristas.)

O que é importante para vós, nesse acontecimento de Fourvière?

Quando li a mensagem de Maria: “Eis o que eu desejo” que escutastes no Puy, vossa parte na história de Maria me interpelou. Durante meu noviciado, ouvi falar de vós e dos outros primeiros Maristas, como o Padre Colin, Jeanne Marie Chavoin, Marcellin Champagnat e as Pioneiras SMSM.

Agradeço-vos a ocasião que tenho de reencontrar-vos novamente, e de estar em contato com vossa experiência religiosa que me inspirou, porque fostes escolhido por Nossa Senhora para revelar sua mensagem: “Eis o que eu desejo”.

Refletindo sobre o primeiro elá de minha própria vocação, também ouvi que “eis o que eu desejo” vale também para minha vida. Vosso reconhecimento pela cura milagrosa da vista, no Puy, e vossa disponibilidade tornavam-vos capaz de ouvir a mensagem de Maria em vosso coração. Admiro o modo como refletistes sobre essa mensagem e a partilhastes com entusiasmo com vossos companheiros do Seminário.

A visão nasceu em vosso coração e o compromisso face a essa visão foi assumido na Promessa de Fourvière. É isso que é importante para mim, nesse acontecimento de Fourvière. Com vossos companheiros, colocastes sólidos fundamentos no começo marista, no santuário de Nossa Senhora de Fourvière e eles foram transmitidos aos Maristas do vosso tempo e de todos os tempos. Junto com vosso grupo de jovens seminaristas, todos vós encontrastes a vocação comum, considerando-a como um chamado a ser maristas e todos estivestes decididos a seguir essa vocação, apesar de todos os riscos e sacrifícios que ela implicaria.

Era para “a maior Glória de Deus e para a Honra de Maria, Mãe do Senhor Jesus” que estavais prontos para arriscar e sacrificar a vida pela Missão. Para mim, a Promessa de Fourvière é um ato de humildade, de abertura e de aceitação da inspiração do Espírito Santo e da ajuda de Maria no serviço de Deus. Como SMSM, a Promessa de Fourvière, igualmente, me identifica como Missionária, Marista e Religiosa.

O futuro vos era desconhecido, mas vós e vossos companheiros decidistes abraçá-lo, livremente, de todo coração. Prometastes solenemente

“Esto es lo que deseo”

(Me gustaría dirigirme a (Jean Claude) Courveille por quien tengo una gran admiración por haber sido elegido por María para introducir su mensaje el que se encuentra en el origen de nuestro ser Maristas hoy)

Qué importancia tiene para tí el acontecimiento de Fourvière?

Cuando leí el mensaje de María que usted escuchó en Le Puy: “Esto es lo que yo deseo”, su lugar en la historia de María me ha cuestionado. En mi noviciado yo oí hablar de Usted y de los otros primeros Maristas como el Padre Colin, Jeanne Marie Chavoin, Marcellin Champagnat y las Pioneras SMSM.

Agradezco esta oportunidad que tengo para encontrarlo nuevamente y estar en contacto con su experiencia religiosa que me ha inspirado porque Usted fue elegido por Nuestra Señora para revelar su mensaje: “Esto es lo que yo deseo”.

Reflexionando sobre el primer impulso de mi propia vocación, yo también he sentido ese “Esto es lo que deseo” para mi vida. Su gratitud por la curación milagrosa de sus ojos en Le Puy y su apertura lo hicieron capaz de escuchar el mensaje de María en su corazón. Yo admiro la forma en la que usted reflexionó sobre ese mensaje y lo compartió con entusiasmo a sus compañeros del Seminario.

La visión nació en su corazón y el compromiso con esta visión se hizo en la Promesa de Fourvière. Eso es importante para mí en el acontecimiento de Fourvière. Con sus compañeros, usted ha puesto bases sólidas a los orígenes maristas en el santuario de Notre Dame de Fourvière y que fueron transmitidas a los Maristas de su tiempo y el de todos los tiempos. Junto a su grupo de jóvenes seminaristas usted encontró su vocación común, ustedes la acogieron como un llamado a ser Maristas y ustedes estuvieron listos para seguir esa vocación a pesar de los riesgos y los sacrificios que eso les exigiría.

Fue por “la mayor gloria de Dios y el honor de María, Madre del Señor Jesús” que usted estuvo listo para arripiar y sacrificar su vida por la misión. Para mí la Promesa de Fourvière es un acto de humildad, de apertura y de aceptación de la guía del Espíritu Santo y de la ayuda de María en el servicio de Dios. Como SMSM, la Promesa de Fourvière también me identifica como Misionera, Marista y Religiosa.

El futuro les era desconocido, pero usted y sus compañeros eligieron abrazarlo libremente con todo su corazón. Ustedes prometieron solem-



put your trust in God and in Mary to help you to do what she asked. You have left all Marists a wonderful model of dedication.

You yourself had a very important part in making Fourvière a place of promise, a place of assurance and a place filled with hope. In the mysterious designs of God, you were there at the origin but it was others who were God's instruments in continuing the work of Mary.

In what ways does the Pledge coincide with your dreams?

I remember that when I was searching for my vocation I was inspired to join a Marist congregation and willing to work outside my own country. That was my dream!

However, before that, I was uncertain as to which congregation to join. I recall asking Our Lady to make the decision. On one occasion I was invited to one of the smsm vocation days and despite being there for the first time, I felt that this was where I belonged. On that very day I decided without any doubt that I wanted to be an smsm despite knowing very little about them. Deep down in my heart, I said "this is what I want."

I found it quite interesting when later on I discovered that my grandparents were taught by the smsm sisters, our first Parish Priest was a Marist and I also had been taught by Marist Brothers in school. In fact, all my life I was raised, formed and taught by Marists. The foundation of the Marist Spirit were already there, only to be discovered. These Marists were great missionaries to our village and their legacy is being passed on from one generation to the next through their great love for God and for Mary. The way they related to the people in their different ministries witnessed to that love of God.

They also inspired young men and women to Marist life as Priests, Brothers, Sisters and Marist Laity and I am proud to be a Marist.

I used to admire the way these missionaries tried to cope with the challenges they encountered with the language, culture, food, climate and many other things. I believe that these Marists have the same spirit and the same commitment that was pledged in Fourvière.

Learning from these Marists has helped me to understand better the meaning of the original inspiration and the commitment to live it out. My dream is to have the same passion for mission and the same daring as those at Fourvière had to carry out God's work in Mary's way. From the Prologue of the smsm Constitutions I quote: "Being faithful does not mean to repeat or make over but to keep in our heart that first impulse as a daily source of daring so as to respond to the calls of God."

What has your experience been in fulfilling this dream?

After my first profession, I was missioned to the Philippines which for me was very much a mission into the unknown. I was sent to do pastoral ministry in Kalilangan in Mindanao. It was a total letting go of myself and at the same time, being open to what God was asking of me.

le choix de l'embrasser librement de tout votre cœur. Vous avez promis solennellement de donner tout ce que vous étiez et aviez pour former la Société de Marie. Vous avez mis votre confiance en Dieu et en Marie pour vous aider à réaliser ce qu'elle demandait. Vous avez laissé à tous les Maristes un magnifique modèle de dévouement, de consécration.

Vous-même avez une part importante en faisant de Fourvière le lieu de la promesse, un lieu d'assurance et un lieu plein d'espérance. Dans le mystérieux dessein de Dieu, vous étiez là à l'origine, mais d'autres furent les instruments de Dieu pour continuer l'œuvre de Marie.

- De quelles manières la Promesse coïncide avec vos rêves ?

Je me suis souvenue de cela lorsque je faisais des recherches sur ma vocation. J'étais inspirée pour rejoindre une congrégation Mariste et désireuse de travailler en dehors de mon pays. Cela était mon rêve !

Cependant, avant cela, je ne savais pas quelle congrégation rejoindre. Je me rappelle avoir demandé à Notre Dame de prendre la décision. A une occasion j'étais invitée aux journées de vocation smsm et bien que je fusse là pour la première fois, j'ai senti que c'était à cela que j'appartenais. Dès ce jour j'avais décidé, sans ressentir aucun doute, que je voulais être smsm bien que je connaissais peu de choses d'elles. Mais au plus profond de mon cœur, j'ai dit "Voilà ce que je désire "

Plus tard j'ai trouvé très curieux de découvrir que mes grands-parents avaient été éduqués par les Sœurs smsm, le premier prêtre de notre paroisse était un Mariste et moi-même j'avais été en classe chez les Frères Maristes. En fait toute ma vie j'ai été éduquée, formée, enseignée par les Maristes. Les fondements de l'Esprit Mariste étaient déjà en moi, il fallait les découvrir. Ces maristes étaient de grands missionnaires pour notre village et ce qu'ils nous ont légué a passé d'une génération à la suivante par leur grand amour pour Dieu et pour Marie. Leur manière de contacter les gens dans leurs différents ministères témoignaient de leur amour de Dieu.

Ils enthousiasmaient aussi les jeunes garçons et filles pour la vie Mariste comme Prêtres, Frères, Sœurs et Laïcs maristes.

J'admirais souvent la façon dont ces missionnaires faisaient face aux défis qu'ils rencontraient dans la langue, la culture, la nourriture, le climat et bien autres choses. Je pense que ces Maristes avaient le même esprit et le même engagement que ceux de la Promesse de Fourvière.

Apprendre de ces Maristes m'a aidé à mieux comprendre l'inspiration originale et l'engagement à vivre. Mon rêve est d'avoir la même passion pour la mission et le même courage dont ceux de Fourvière ont fait preuve pour réaliser l'œuvre de Dieu à la manière de Marie. Dans le Prologue des Constitutions des SMSM, j'ai noté : "Etre fidèle, ce n'est pas répéter ou refaire, c'est garder en son cœur l'élan primitif, comme une source quotidienne d'audace aux invitations de Dieu."



dar tudo o que éreis e tinhais para formar a Sociedade de Maria. Colocastes vossa confiança em Deus e em Maria para que vos ajudassem a realizar o que ela exigisse. Deixastes a todos os Maristas um magnífico exemplo de devotamente e de consagração.

Vós tendes papel importante, ao fazer de Fourvière o lugar da promessa, um lugar de certeza e cheio de esperança. No misterioso desígnio de Deus, estivestes ali, na origem; mas outros foram instrumentos de Deus para continuar a obra de Maria.

Como a Promessa se harmoniza com vossos sonhos?

Lembrei-me disso quando fazia pesquisas sobre minha vocação. Eu estava inspirada para entrar numa Congregação Marista e desejava de trabalhar fora de meu país. Este era o meu sonho!

Entretanto, antes disso, não sabia em que congregação entrar. Lembrei-me de ter invocado Nossa Senhora para tomar a decisão. Em certa ocasião, fui convidada a jornadas vocacionais SMSM e, embora estivesse ali pela primeira vez, senti que era a isso que eu pertencia. Desde esse dia, tinha decidido, sem experimentar nenhuma dúvida, que seria SMSM, ainda que eu conhecesse pouca coisa sobre elas. Mas, no mais íntimo de meu coração, eu disse: "Eis o que eu desejo".

Mais tarde,achei muito curioso descobrir que meus avós tinham sido educados pelas Irmãs SMSM; o primeiro padre de nossa paróquia era um Marista e eu mesma tinha estado em escola das Irmãs Maristas. Na realidade, em toda minha vida fui educada, formada e instruída por maristas. Os fundamentos do espírito marista já estavam em mim; faltava descobri-los. Esses maristas eram grandes missionários para nosso povoado e o que eles nos legaram passou de uma geração à outra por seu grande amor a Deus e a Maria. Sua maneira de contatar as pessoas, em seus diferentes ministérios, testemunhava o amor que eles tinham a Deus.

Eles entusiasmavam também os jovens rapazes e moças para a vida Marista, como Sacerdotes, Irmãos, Irmãs e Leigos maristas. Eu admirava o modo como esses missionários enfrentavam os desafios que encontravam com a língua, a cultura, o alimento, o clima e outras coisas. Pensei que esses maristas tinham o mesmo espírito e o mesmo engajamento daqueles da Promessa de Fourvière.

O que aprendi desses Maristas me ajudou a compreender melhor a inspiração original e o compromisso a ser vivido. Meu sonho é ter a mesma paixão pela missão e a mesma coragem que esses de Fourvière comprovaram, na realização da obra de Deus do jeito de Maria. No Prólogo das Constituições das SMSM, eu notei: "Ser fiel não é repetir ou refazer; é, sim, conservar no coração o elã primitivo, como fonte cotidiana de audácia ante os convites de Deus."

Como realizastes vosso sonho?

Depois da minha primeira profissão, fui enviada às Filipinas, o que, para mim, era verdadeiramente uma missão no desconhecido. Fui enviada para



nemente dar todo lo que eran y tenían para formar la Sociedad de María. Metieron su confianza en Dios y en María para ayudarlos a realizar lo que ella les pedía. Ustedes han dejado a todos los maristas un magnífico modelo de dedicación, de consagración.

Usted mismo tiene un puesto importante al hacer de Forvière el lugar de la promesa, un lugar de seguridad, un lugar lleno de esperanza. En los misteriosos designios de Dios, usted estuvo al origen, pero otros fueron los instrumentos de Dios para continuar la obra de María.

¿En qué forma la Promesa de Fourvière coincide con tus sueños?

Me acuerdo de cuando estaba en búsqueda de mi vocación. Estaba inspirada para ingresar en una congregación Marista y deseosa de trabajar fuera de mi país. ¡Ese era mi sueño!

Sin embargo, antes de eso, yo no sabía a cuál congregación unirme. Recuerdo haber pedido a Nuestra Señora tomar la decisión. En cierta ocasión fui invitada a las jornadas vocacionales smsm y aunque para mí fui la primera vez, yo sentí que yo pertenecía allí. Desde ese día yo decidí, sin ninguna duda, que yo quería ser smsm, aunque yo conocía pocas cosas sobre ellas. Pero en lo más profundo de mi corazón, yo dije: "Esto es lo que yo deseo".

Tiempo después me pareció curioso descubrir que mis abuelos habían sido educados por las smsm, el primer sacerdote de nuestra parroquia fue un Marista y yo misma estudié con los Hermanos Maristas. De hecho, toda mi vida estuve educada, formada e instruida por los Maristas. Los fundamentos del Espíritu Marista estaban ya en mí, faltaba descubrirllos. Esos maristas fueron grandes misioneros para nuestro pueblo y lo que nos legaron ha pasado de una generación a otra a través de su gran amor por Dios y por María. Su manera de acercarse a la gente en sus diversos ministerios testimoniaba de su amor hacia Dios.

Con entusiasmo animaban también a los jóvenes, chicos y chicas, a seguir la vida marista como Padres, Hermanos, Hermanas y Laicos Maristas.

Siempre admiré la manera como esos misioneros hicieron frente a los desafíos encontrados en el idioma, la cultura, la comida, el clima y tantas otras cosas. Yo pienso que esos Maristas teían el mismo espíritu y el mismo compromiso que los de la Promesa de Fourvière.

Aprender de esos Maristas me ha ayudado a comprender mejor la inspiración original y el compromiso a vivir. Mi sueño es tener la misma pasión por la misión y la misma valentía demostrada por los de Fourvière para realizar la obra de Dios a la manera de María. En el Prólogo de la Constituciones SMSM se dice: "Ser fiel no es repetir o volver a hacer, es guardar en su corazón el impulso primitivo, como fuente cotidiana de audacia a las invitaciones"

¿Cómo hiciste realidad tu sueño?

Después de mi primera profesión, fui enviada a Las Filipinas, algo que, para mí, era de verdad una misión hacia lo desconocido. Fui enviada a un





Kalilangan is known for its fertile soil which means a place of many blessings. Being there was a blessing for me as I found my faith deepened. I set out there full of life, ready to evangelize and I was blessed to be at the same time evangelized. One of the outstanding experiences of this mission was the interfaith dialogue and the outreach to the Muslim community. Despite the tension between Catholic and Muslim communities, we were still able to reach out responding to the request from Muslim parents to give summer classes to their elementary students. This, for me was fulfilling our Marist mission and our call to love like Christ despite our differences of religion and culture. It was during this time, I had the experience of attending to peoples' needs for medical care, including members of my own community when they needed nursing care. This convinced me I wanted to train as a nurse. This time I have completed my training and I am missioned again to the Philippines. A few weeks ago I made my Perpetual Profession, and here I am ready "to set out and set out again" (Const. smsm. 16) for mission.

What are your deepest desires now as a Marist?

My deepest desire as a Marist at this moment in time is to participate with passion in the mission of Jesus in the manner of Mary. This must be rooted in my love for God and for others so that I can respond in the spirit of Fourvière with the total gift of myself.

Like the early Marists my desire is to work for the "greater glory of God and the honour of Mary." As a Marist, I would want to reach out to those in need of medical care with compassionate love and availability so that I can be a little of Mary's presence to these people.

Another of my deepest desire is that the spirit of Fourvière may keep on resounding in our hearts so that the Marist spirit may continue to be fully alive in the Society of Mary. I pray that as Marists we will never forget what Fr Colin said: "it is something so delicate and so profound that it can be grasped only by sustained meditation and prayer."

Malia Tomoko Mahe, smsm



Comment avez-vous réalisé votre rêve ?

Après ma première profession, j'ai été envoyée aux Philippines ce qui, pour moi, était vraiment une mission dans l'inconnu. J'ai été envoyée pour un ministère en pastorale à Kalilangan à Mindanao. Ce fut un abandon total de moi-même et, en même temps, une ouverture à ce que Dieu me demandait.

Kalilangan est connu pour son sol fertile ce qui signifie un lieu de bénédictions. Etre là fut pour moi une bénédiction dans la mesure où j'ai vu ma foi s'approfondir. J'y suis allée pleine d'élan, prête à évangéliser et j'ai été aussi moi-même évangélisée. Une des expériences importantes de cette mission fut le dialogue interreligieux et une activité auprès de la communauté musulmane. Malgré les tensions entre Catholiques et Musulmans nous étions à même de répondre aux demandes de parents musulmans pour donner des cours d'été à leurs enfants à l'école élémentaire. Par là nous répondions à notre Mission Mariste et à notre appel à aimer comme le Christ en dépit des différences de religion et de culture. Ce fut durant cette période que j'ai participé à des soins médicaux, y compris à des membres de ma communauté qui avaient besoin de soins. Cela m'a convaincue de faire une formation d'infirmière. Aujourd'hui j'ai terminé cette formation et je suis en mission aux Philippines. Il y a quelques semaines j'ai prononcé mes voeux perpétuels et je suis prête "à partir ou repartir" (Const. SMSM 16) pour la mission.

Quels sont aujourd'hui vos souhaits les plus profonds en tant que Maristes?

Mon désir le plus profond aujourd'hui en tant que Mariste est de participer avec passion à la Mission de Jésus à la manière de Marie. Cela doit être enraciné dans mon amour pour Dieu et pour les autres et ainsi je peux répondre dans l'esprit de Fourvière par le don de moi-même.

Comme les premiers Maristes, mon désir est de travailler pour "la plus grande Gloire de Dieu et l'Honneur de Marie". Comme Mariste je désire aller vers ceux qui ont besoin de soins médicaux avec un amour vrai et une disponibilité et être un peu de la présence de Marie parmi les peuples.

Un autre de mes profonds désirs est que l'esprit de Fourvière continue de résonner dans nos coeurs pour que l'esprit Mariste continue d'être vivant dans la Société de Marie. Je prie que, comme Maristes, nous n'oublions jamais ce que le Père Colin disait : "L'Esprit de Marie est une chose très délicate et très profonde que l'on ne peut saisir que par une méditation et une prière soutenue."

Malia Tomoko Mahe, smsm



um ministério pastoral, em Kalilangan, Mindanao. Foi um abandono total de mim mesmo e, ao mesmo tempo, uma abertura ao que Deus me pedia.

Kalilangan é conhecido por seu solo fértil, o que significa um lugar de bênçãos. Viver ali foi para mim uma bênção, na medida em que vi minha fé crescer. Fui para lá cheia de elã, pronta para evangelizar e eu mesma fui também evangelizada. Uma das experiências importantes dessa missão foi o diálogo inter-religioso e uma atividade junto à comunidade muçulmana. Apesar das tensões entre católicos e muçulmanos, estávamos em condição de responder às expectativas dos pais muçulmanos, oferecendo cursos de verão aos filhos deles, na escola elementar. Assim respondíamos à nossa missão marista e ao chamado de amar como Cristo, apesar das diferenças de religião e de cultura. Foi durante esse período que colaborei em assegurar cuidados médicos, inclusive a membros de minha comunidade que precisavam de atenções. Isso me convenceu a buscar um curso de enfermeira. Hoje, concluída essa formação, estou em missão nas Filipinas. Há algumas semanas, emiti meus votos perpétuos e estou pronta “para partir ou partir de novo” (Const. SMSM, 16) para a missão.

Quais são, hoje, vossas aspirações mais profundas, enquanto Marista?

Meu desejo mais profundo, hoje, enquanto Marista, é de participar com paixão na Missão de Jesus, do jeito de Maria. Isso deve estar enraizado em meu amor a Deus e aos outros; assim posso responder, no espírito de Fourvière, pelo dom de mim mesma.

Tal como os primeiros Maristas, meu desejo é de trabalhar para a “maior glória de Deus e para a honra de Maria”. Como Maria, desejo ir àqueles que precisam de cuidados médicos, com verdadeiro amor e disponibilidade, e ser um pouco a presença de Maria, entre os povos.

Outro dos meus desejos profundos é que o espírito de Fourvière continue a ressoar em nossos corações para que o espírito Marista se mantenha vivo na Sociedade de Maria. Rezo para que, como Maristas, não esqueçamos jamais o que dizia o Padre Colin: “O espírito de Maria é uma realidade muito delicada e muito profunda, o que não podemos captar a não ser pela meditação e a oração continuada.”

Malia Tomoko Mahe, smsm



ministerio pastoral a Kalilangan en Mindanao. Eso fue un abandonarme totalmente y al mismo tiempo abrirme a lo que Dios me pedía.

Kalilangan es conocido por su suelo fértil, es lo que significa, lugar de bendiciones. Estar allí para mí fue una bendición en la medida en que veía que mi fe se volvía más profunda. Yo me fui muy animada, lista para evangelizar y yo misma fui evangelizada. Una de las experiencias importantes de esta misión fue el diálogo inter-religioso y una actividad junto a la comunidad musulmana. A pesar de las tensiones entre católicos y musulmanes nosotras estuvimos en grado de responder a las necesidades de los padres de familia musulmanes para dar curso de verano a sus hijos en la escuela primaria. De ese modo respondimos a nuestra Misión Marista y a nuestra llamada a amar como Cristo sin tener en cuenta las diferencias de religión y de cultura. Fue durante este tiempo que yo apoyé cuidando a los enfermos, incluso a las hermanas de mi comunidad. Eso me convenció para formarme como enfermera. He terminado esa formación y ahora estoy en misión en Las Filipinas. Hace algunas semanas yo pronuncié mis votos perpetuos y estoy lista “para partir o volver a partir” (Constituciones smsm 16) en misión.

¿Cuáles son hoy tus deseos más profundos como Marista?

Hoy, mi deseo más profundo como Marista es participar con pasión en la Misión de Jesús a la manera de María. Eso debe estar enraizado en mi amor por Dios y por los otros y así poder responder en sintonía con el espíritu de Fourvière con el don de mi misma.

Como los primeros Maristas, mi deseo es trabajar para “la mayor Gloria de Dios y el Honor de María”. Como Marista deseo ir hacia los que necesitan de cuidados médicos con un amor verdadero y disponibilidad siendo un poco de la presencia de María entre la gente.

Otro de mis profundos deseos es que el espíritu de Fourvière siga resonando en nuestros corazones para que el espíritu Marista permanezca vivo en la Sociedad de María. Rezo para que, como Maristas, jamás olvidemos lo que el Padre Colin decía: “El Espíritu de María es algo tan delicado y profundo que solo puede ser comprendido a través de la meditación y la oración continuas”.

Malia Tomoko Mahe, smsm

Malia Tomoko Mahe, smsm



Cartagena, COLOMBIA
July 23rd, 2016

Dear Sr Marie de la Croix,

Greetings to you in the name of our Lord and Saviour Jesus Christ. Who can believe that it was 200 years ago today that Frs. Colin, Champagnat and companions signed the Fourvière pledge, promising to work together to bring into existence a Congregation with many branches that would serve the Lord and the Church in the manner of Mary? A long time has passed chronologically but, at the same time, we are still only beginning to understand what it really means to be Marists.

As a Missionary Sister of the Society of Mary, I owe a great debt of gratitude to you and your companions- the Pioneers and foundation of our religious congregation. It was because of your determination to be missionary, religious and especially for your insistence that we remain united to the Marist family that we smsm are here today. In living our religious vocation, may we never forget that we, too, have been called by "a gracious choice" to belong to the family of Mary and to participate in her mission in the world today.

I can only imagine the joy you and the other Pioneers felt on the day you visited the shrine of Our Lady of Fourvière before setting out for the missions. The first Marists knew that the world of their time needed to know that God is loving and merciful and that He is willing to enter into the reality of their lives no matter what it may be. The insight of the Fourvière pledge is to engage in mission in Mary's way - humbly and unobtrusively as perhaps the first Christians experienced her. And this is true for us today: a new way of being church is being born and people need to know and remember that following Christ is to experience the infinite love and mercy of God, "*who humbled himself to share our humanity*" and that we have no better example than Mary- the first disciple.

When Fr Colin insisted that we imitate Mary at Nazareth and in the newborn Church, he paved a way for being missionary that I find inspiring and at the same time challenging. In fact, in my early discernment as a member of the Legion of Mary, I attended a retreat and the director challenged us to recognize the humanity of Mary and to imitate her rather than place her on a pedestal that would make her life's example impossible to understand and thus irrelevant. The Marist way reminds us that Mary shared many of the challenges that we experience in our daily lives. She never lost her complete confidence in God and this helped her to say "*I am the servant of the Lord, let it be done unto me according to your*

Cartagena, COLOMBIA
23 juillet 2016

Chere Soeur Marie de la Croix,

Salutation à vous au nom de notre Seigneur et Sauveur Jésus-Christ. Qui pourrait croire que il y a 200 ans aujourd'hui les Pères Colin, Champagnat et leurs compagnons avaient signé la Promesse de Fourvière, promettant de travailler ensemble pour que vienne à l'existence une Congrégation à plusieurs branches au service du Seigneur, de l'Eglise, à la manière de Marie? Un long temps est déjà passé mais, en même temps, nous n'en sommes encore qu'au début de notre compréhension de ce que signifie réellement être Maristes.

Comme Soeurs Missionnaires de la Société de Marie, nous avons une grande dette de reconnaissance envers vous et vos compagnes, les Pionnières, pour la formation de notre Congrégation religieuse. C'est grâce à votre détermination à être missionnaires et religieuses, et surtout votre insistence à vouloir rester unies à la Société de Marie que nous, smsm, sommes ici aujourd'hui. En vivant notre vocation religieuse, nous ne devons jamais oublier que, nous aussi, nous avons été appelées par "un choix gracieux" à appartenir à la famille de Marie et à participer à sa mission dans le monde d'aujourd'hui.

Je ne peux qu'imaginer la joie que vous et les Pionnières avez ressentie le jour où vous visitiez le sanctuaire de Notre Dame de Fourvière avant de partir pour les Missions. Les premiers maristes savaient que le monde de leur temps avait besoin de savoir que Dieu est aimant et plein de miséricorde et qu'il désirait entrer dans la réalité de leurs vies quelle qu'elles soient. L'inspiration de la Promesse de Fourvière est de s'engager dans la Mission à la manière de Marie, humblement, sans être un obstacle, un peu comme les premiers chrétiens ont vécu le début de leur mission. Et cela est encore vrai pour nous aujourd'hui: une nouvelle façon d'être Eglise est née et les gens ont besoin de savoir et de se rappeler que suivre le Christ signifie faire l'expérience de l'amour infini et de la miséricorde de Dieu, "*qui s'est abaissé lui-même pour partager notre humanité*" et nous n'avons pas de meilleur exemple que celui de Marie, la première disciple.

Quand le Père Colin insistait sur le fait que nous devons imiter Marie à Nazareth et à l'Eglise naissante, il a tracé un chemin pour être missionnaire que je trouve très attristant et en même temps un défi à relever. En fait, dans mon premier discernement comme membre de la Légion de Marie, je participais à une retraite et le directeur nous avait invités à reconnaître l'humanité de Marie et à l'imiter plutôt que de la placer sur un piédestal

Cartagena, COLÔMBIA
23 julho de 2016

Querida Irmã Marie de la Croix,

Saudações a você em nome de nosso Senhor e Salvador Jesus Cristo! Quem poderia acreditar que, há duzentos anos, neste dia, os Padres Colin, Champagnat e seus companheiros assinaram a Promessa de Fourvière, prometendo trabalhar juntos para que nascesse uma Congregação com vários ramos, a serviço do Senhor, da Igreja e do jeito de Maria? Muito tempo já passou, e mesmo assim, estamos apenas começando a compreender o que significa, realmente, ser maristas.

Como Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria (SMSM) temos uma grande dívida de reconhecimento com você e suas companheiras, as Pioneiras, devido à formação ou fundação de nossa Congregação religiosa. Graças à determinação em ser missionárias e religiosas e, sobretudo, por sua insistência em querer permanecer unidas à Sociedade de Maria que nós, SMSM, estamos hoje aqui. Vivendo nossa vocação religiosa, não podemos esquecer nunca que, nós também, fomos chamadas por “escolha gratuita” a pertencer à família de Maria e a participar de sua missão, no mundo de hoje.

Eu mal posso imaginar a alegria que você e as Pioneiras provaram, no dia em que visitaram o santuário de Nossa Senhora de Fourvière, antes de partir para as Missões. As primeiras maristas sabiam que o mundo de seu tempo tinha necessidade de saber que Deus é amoroso e cheio de misericórdia e que Ele desejava entrar na realidade de suas vidas, fossem o que fossem. A inspiração da Promessa de Fourvière é de engajar-se na Missão do jeito de Maria, humildemente, sem ser obstáculo, um pouco como os primeiros cristãos viveram o início de sua missão. Isso continua sendo verdade para nós, hoje: uma nova maneira de ser Igreja surgiu e as pessoas precisam saber e se lembrar que seguir o Cristo significa fazer a experiência do amor infinito e da misericórdia de Deus, “que se humilhou para assumir nossa humanidade” e não temos melhor exemplo do que o de Maria, a primeira discípula.

Quando o Padre Colin insistia que devemos imitar Maria, em Nazaré e na Igreja nascente, ele traçou um caminho para ser missionário que considero muito atrativo e, ao mesmo tempo, um desafio a pôr em relevo. De fato, no meu primeiro discernimento como membro da Legião de Maria, eu participava de um retiro e o diretor nos convidara para reconhecer a humanidade de Maria e a imitá-la mais do que colocá-la num pedestal o que tornaria sua vida um exemplo impossível de compreender e, por-

Cartagena, COLOMBIA
23 de julio 2016

Querida Hermana Marie de la Croix.

Saludos a Usted en nombre de Nuestro Señor y Salvador Jesucristo. ¿Quién podría creer que hoy hace 200 años, los Padres Colin, Champagnat y sus compañeros firmaron la Promesa de Fourvière, prometiendo trabajar juntos para que naciera una Congregación con varias ramas al servicio del Señor y de la Iglesia, al estilo de María? Mucho tiempo ha pasado, y sin embargo, todavía estamos al inicio de nuestra comprensión de lo que realmente significa ser maristas.

Como Hermanas Misioneras de la Sociedad de María, tenemos una gran deuda de gratitud hacia Ustedes y sus compañeras, las Pioneras, para la formación de nuestra congregación religiosa. Es gracias a su determinación de ser misioneras y religiosas, y sobre todo su insistencia de querer permanecer unidas a la Sociedad de María que nosotras, smsm, estamos hoy aquí. Al vivir nuestra vocación religiosa no debemos olvidar jamás que, también nosotras hemos sido llamadas por una “elección de favor” a pertenecer a la familia de María y a participar de su misión en el mundo hoy.

Solo puedo imaginar la alegría que usted y las Pioneras sintieron el día en que visitaron el santuario de Nuestra Señora de Fourvière antes de partir en misión. Los primeros maristas sabían que el mundo de su época tenía necesidad de saber que Dios es amor y lleno de misericordia y que Él deseaba entrar en la realidad de sus vidas tal como son. La inspiración de la Promesa de Fourvière es comprometerse en la misión al estilo de María, humildemente. Sin ser un obstáculo, un poco como los primeros cristianos vivieron al inicio de su misión. Y eso es verdad para también nosotras hoy: una nueva manera de ser Iglesia nace y la gente necesita saber y recordar que seguir a Cristo significa hacer la experiencia del amor infinito y de la misericordia de Dios, “que se rebajó a sí mismo para compartir nuestra humanidad” y nosotras no tenemos mejor ejemplo que el de María, la primera discípula.

Cuando el Padre Colin insistió en que debemos imitar a María en Nazareth y en La Iglesia naciente, él trazó un camino para ser misionero que me atrae y me desafía. De hecho, en mi primer discernimiento como miembro de la Legión de María, participé en un retiro en el que el director nos invitó a reconocer la humanidad de María e imitarla en vez de colocarla sobre un pedestal que haría de su vida un modelo incomprensible y por lo tanto inútil. La manera de ser de María nos recuerda que ella ha compartido (encontrado) muchas dificultades que nosotros también encontramos hoy en



"word", over and over again in every circumstance of her life. She was able to contemplate the presence of God in the silence and in the ordinariness of daily life and this enabled her to be a good example for the apostles in their post-resurrection journey of faith. Our call as Marists is to follow this example of Mary.

Cartagena, Colombia is the second place to which I have been missioned and the most important lesson I have learned is that the people need us to accompany and affirm their efforts to bring Christ to birth in their daily lives and we can only do that by sharing the ordinariness of their daily lives. Evangelization happens not only in the celebration of the Mass, preparation for sacraments or other apostolic activities but in the simple action of sharing a cup of coffee. I am sure you experienced this in your many years in Oceania. I have had the joy of accompanying adolescent mothers, women who are learning handicrafts to have a better life for their families and those who teach them. What I realize is that being a friend to them and sharing the realities of their lives is the catalyst for reciprocal evangelization - I am evangelized by them and they are evangelized by me.

You, dear sister, lived this pledge, accepting the hardships of life in Oceania joyfully because you knew that the people of those islands needed to know that God loved them, too. In your letter to Fr Yardin a year after arriving in Oceania, you wrote of your "*happiness to work for the salvation of these people, for the glory of God and our divine Mother, and to work for this far from the world and its applause, unknown, except to God.*" Your life is an inspiration for me today in Cartagena, Colombia. Years of internal violence, internal displacement and poverty have made for a population that claims to be Christian but the Church and Mary are associated with the dead because it seems like only funerals and the nine day novena for the dead have the capacity to congregate families. Faith is reduced to sacramentals - holy water, chaplets around the necks and devotions to the saints to gain favours rather than expressions of the love and faith one has in God. Please accompany me and my community with your prayers as we try to imitate Mary in Nazareth - being open to listen and to share with this community the goodness of God.

An important lesson for me in the pledge of Fourvière is remembering that the Mission belongs to God and we are invited to participate in it by offering ourselves in simplicity. We do not trust in our own abilities but confide in the Providence of God who is able to manifest greatness and his love through the haze of our shortcomings. Since coming to Cartagena, I have faced many challenges that make me conscious not only of my limited understanding but, miraculously, in the ability of God to transform the little that I offer to help others. You would know about this when you remember the difficulties you faced from the then governor of New Caledonia, who attempted to thwart your efforts to open a school for the girls. You did not lose your cool but entrusted all to Christ and the intercession of Mary and God's will was done. The mission is God's and He will bring it to fruition when and how it is for the good of the people and His glory.



qui ferait de sa vie un exemple impossible à comprendre et donc inutile. La manière de Marie nous rappelle que Marie avait partagé beaucoup de difficultés que nous rencontrons encore dans nos vies d'aujourd'hui. Elle n'a jamais perdu confiance en Dieu et cela l'a aidée à dire et redire sans cesse : "*Je suis la servante du Seigneur, qu'il me soit fait selon ta parole*" dans toutes les circonstances de sa vie. Elle était capable de contempler la présence de Dieu dans le silence et dans l'ordinaire de sa vie et en cela elle fut un exemple pour les apôtres dans leur cheminement après la résurrection. Notre appel comme Maristes est de suivre l'exemple de Marie.

Cartagène, en Colombie, est mon 2^{ème} lieu de Mission et la plus importante leçon que j'ai apprise est que les gens ont besoin de nous pour les accompagner et les affirmer dans leurs efforts à faire naître le Christ dans leur vie quotidienne et cela nous ne pouvons le faire qu'en partageant l'ordinaire de leur vie. L'Evangélisation se fait non seulement dans la célébration de la Messe, la préparation des sacrements ou d'autres activités apostoliques, mais aussi par le partage d'une tasse de café. Je suis certaine que vous aussi en Océanie, vous avez fait cette même expérience. J'ai eu la joie d'accompagner les mamans d'adolescents, les femmes qui apprennent à faire de l'artisanat pour améliorer les conditions de vie de leur famille et celles qui le leur enseignent. Ce que je réalise c'est que le fait d'être pour elles une amie et de partager les réalités de leur vie est le catalyseur pour une évangélisation réciproque – je suis évangélisée par elles et elles sont évangélisées par moi.

Vous chère sœur, vous vivez cette promesse acceptant dans la joie les difficultés de la vie en Océanie, parce que vous savez que les peuples de ces îles ont besoin de savoir que Dieu les aime aussi. Dans une lettre au P. Yardin, un an après votre arrivée en Océanie, vous écriviez que vous aviez compris "*le bonheur de travailler au salut de ces peuples, à la gloire de Dieu et de notre divine Mère, et d'y travailler loin du monde et de ses applaudissements, ignorée, connue de Dieu seul.*" Votre vie est une inspiration pour moi aujourd'hui à Cartagène, en Colombie. Des années de violence internes, les déplacements continuels et la pauvreté causés à une population qui clame être chrétienne, mais où l'Eglise et Marie sont associés à la mort parce qu'il semblerait que seulement les funérailles et les 9 jours de neuve pour le défunt ont le pouvoir de rassembler les familles. La foi est réduite aux sacrements ... eau bénite, chapelets autour du cou et dévotions aux saints pour gagner leur faveur plutôt que des expressions d'amour et de foi que l'on a envers Dieu. Je vous supplie, accompagnez-moi, ainsi que ma communauté, par vos prières alors que nous essayons d'imiter Marie à Nazareth – d'être ouvertes pour écouter et partager en communauté les bontés de Dieu

Une importante leçon pour moi dans la Promesse de Fourvière est de me souvenir que la Mission appartient à Dieu et que nous sommes invitées à y participer par l'offrande de nous-mêmes dans la simplicité. Nous ne nous fions pas uniquement à nos capacités, mais nous mettons notre confiance dans la Providence de Dieu qui est capable de manifester





tanto, inútil. O modo de ser de Maria nos lembra que Ela tinha partilhado muitas dificuldades que ainda hoje encontramos em nossas vidas. Ela nunca perdeu a confiança em Deus e isso a ajudou a dizer e a redizer sem cessar: *"Eu sou a serva do Senhor, faça-se em mim, segundo tua palavra"*, em todas as circunstâncias de sua vida. Ela era capaz de contemplar a presença de Deus no silêncio e na sua vida cotidiana e, nisso, foi exemplo para os apóstolos, em sua caminhada depois da ressurreição. Nossa apelo como Maristas é de imitar o exemplo de Maria.

Cartagena, na Colômbia, é meu segundo lugar de Missão e a lição mais importante que aprendi é que as pessoas precisam de nós para acompanhá-las e sustentá-las em seus esforços por fazer nascer o Cristo, em sua vida cotidiana; e isso não podemos fazer sem compartilhar o dia a dia de suas vidas. A evangelização não se faz apenas na celebração da Missa, na preparação dos sacramentos ou outras atividades apostólicas, mas até na partilha de um cafezinho. Estou convencida de que, na Oceanía, você também fez a mesma experiência. Tive a alegria de acompanhar as mães de adolescentes, as mulheres que aprendem algum artesanato para melhorar as condições de vida de sua família e mesmo aquelas que lhes ensinam a trabalhar. Observo que o fato de ser amiga delas e de partilhar as realidades de suas vidas é o catalisador para uma evangelização recíproca – sou evangelizada por elas e elas por mim.

Você, querida Irmã, vive essa promessa, aceitando com alegria as dificuldades da vida, na Oceanía, porque sabe que os povos dessas ilhas têm necessidade de saber que Deus ama também a eles. Numa carta ao Pe. Yardin, um ano após sua chegada à Oceanía, você escrevia que tinha compreendido *"a felicidade de trabalhar na salvação desses povos, para a glória de Deus e de nossa divina Mãe, e de trabalhar aí, longe do mundo e de seus aplausos, ignorada, conhecida apenas por Deus."* Sua vida é uma inspiração para mim, hoje em Cartagena, na Colômbia. Anos de violência interna, deslocamentos contínuos e a pobreza causados a uma população que diz ser cristã, mas onde a Igreja e Maria são associadas à morte, porque tem-se a impressão de que apenas os funerais e os 9 dias de novena pelo falecido têm o poder de reunir as famílias. A fé se reduz aos sacramentos, água benta, terços pendurados ao pescoço e devoção aos santos para merecer seu favor, em vez de expressões de amor e de fé para com Deus. Eu lhe suplico, acompanhe-me e a minha comunidade com sua intercessão, enquanto nós procuramos imitar Maria em Nazaré – permanecendo atentas para escutar e partilhar, comunitariamente, as bondades de Deus.

Uma importante lição para mim, na Promessa de Fourvière, é lembrar-me que a Missão pertence a Deus e que nós somos convidadas a nela participar, mediante a oferta de nós mesmos, na simplicidade. Nós não confiamos unicamente em nossas capacidades, mas colocamos nossa confiança na Providência divina que é capaz de manifestar sua grandeza e seu amor, através de nossas fragilidades. Desde que cheguei a Cartagena, encontrei numerosos obstáculos que me tornaram consciente, não apenas de meus limites, mas, milagrosamente, da capacidade que Deus tem de transfor-



nuestras vidas. Ela nunca perdió la confianza en Dios y eso la ayudó a decir y repetir sin cesar en todas las circunstancias de su vida: *"Yo soy la servidora del Señor, que se haga en mi según tu palabra"*. Ella fue capaz de contemplar la presencia de Dios en el silencio y en lo cotidiano de su vida siendo en ello un ejemplo para los apóstoles en su caminar después de la resurrección. Nuestra llamada como Maristas es seguir el ejemplo de María.

Cartagena, en Colombia, es mi segundo lugar de misión y la más importante lección que he aprendido es que las personas nos necesitan para acompañarlas y animarlas en sus esfuerzos por hacer nacer a Cristo en sus vidas cotidianas y eso solo es posible lograrlo compartiendo la cotidianidad de sus vidas. La evangelización se hace no solamente celebrando la misa preparando a los sacramentos u otras actividades apostólicas sino también a compartiendo una taza de café. Estoy segura que ustedes también en Oceanía, hicieron esta misma experiencia. Yo tuve la dicha de acompañar a las mamás de los adolescentes, mujeres que aprenden el artesanado para mejorar las condiciones de vida de sus familias y junto a ellas a sus capacitadoras. Me doy cuenta que el hecho de ser para ellas una amiga con la que comparten su realidad es el catalizador para una mutua evangelización, porque no solo yo evangelizo sino que ellas también me evangelizan.

Usted querida hermana, vivió esta promesa aceptando en la alegría y las dificultades de la vida en Oceanía, porque usted sabe que los pueblos de esas islas necesitan saber que Dios los ama también. En una carta al Padre Yardin, un año después de su llegada en Oceanía, usted escribió que había comprendido *"la felicidad de trabajar para la salvación de esos pueblos, por la gloria de Dios y de nuestra divina Madre, trabajando allí, lejos del mundo y de sus aplausos, conocida solo por Dios"*. Su vida es una inspiración para mí hoy en Cartagena, en Colombia. Los años de violencia interna, los desplazamientos continuos y la pobreza causadas a una población que se dice cristiana, pero donde la Iglesia y María son asociadas a la muerte, porque parecía que solo convocan para los funerales o las novenas por los difuntos, únicos momentos para reunir a las familias. La fe se reduce a los sacramentos, a agua bendita, rosarios al cuello y devociones a los santos para ganar sus favores en lugar de expresiones de amor y de fe hacia Dios. Yo le suplico, acompañeme, junto a mi comunidad, por su oración, entonces intentaremos imitar a María en Nazareth, siendo abiertas para escuchar y compartir en comunidad, las bondades de Dios.

Una lección importante para mí de la Promesa de Fourvière es recordar que la Misión pertenece a Dios y que estamos invitadas a participar ofreciéndonos nosotras mismas con sencillez. No confiamos solo en nuestras capacidades sino que ponemos nuestra confianza en la Providencia de Dios que es capaz de manifestar su grandeza y su amor a través de nuestras fragilidades. Desde que llegué a Cartagena, he encontrado numerosos obstáculos que me han hecho tomar conciencia no solo de mis límites, sino también, como por milagro, del poder de Dios que transforma lo poco que yo he ofrecido para ayudar a los demás. Usted vivió eso cuan-





I must end here, my dear Sister, but again I say thank you for not letting the Marist dimension of our missionary, religious vocation disappear. We remain always united in prayer.

Your little sister in Christ,

Michelle de Silva, smsm



sa grandeur et son amour à travers nos fragilités. Depuis que je suis arrivée à Carthagène, j'ai rencontré de nombreux obstacles qui m'ont rendu consciente, non seulement de mes limites, mais, miraculeusement, de la capacité qu'a Dieu de transformer le peu que j'ai offert pour aider les autres. Vous avez vécu cela lorsque vous vous souvenez des difficultés que vous avez eu à surmonter face au Gouverneur de l'époque en Nouvelle Calédonie, lequel a essayé de saper les efforts que vous faisiez pour ouvrir une école pour les filles. Vous n'avez pas perdu patience, mais vous avez mis toute votre confiance en Dieu et dans l'intercession de Marie et la volonté de Dieu a été réalisée. La Mission est celle de Dieu et il fera naître des fruits quand et de la manière qu'il veut pour le bien des peuples et pour Sa Gloire.

Je dois terminer ici, ma Chère Sœur, mais encore je veux vous remercier de n'avoir pas laissé disparaître la dimension Mariste de votre vocation missionnaire et religieuse. Nous restons toujours unies dans la prière.

Votre petite sœur en Christ,

Michelle de Silva, smsm

Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria | Hermanas Misioneras de la Sociedad de María



mar o pouco que ofereci para ajudar os outros. Você viveu isso; basta que recorde as dificuldades a superar, ante o Governador da época, na Nova Caledônia, que tentava anular os esforços que você fazia para abrir uma escola para moças. Não perdeu a paciência; mas, tendo colocado toda sua confiança em Deus e na intercessão de Maria, a vontade de Deus foi realizada. A Missão vem de Deus e Ele fará nascer os frutos, quando e do modo que Ele quiser para o bem dos povos e para sua glória.

Preciso terminar aqui, minha querida Irmã, mas quero agradecer, mais uma vez, por não ter deixado desaparecer a dimensão Marista de nossa vocação missionária e religiosa. Continuamos sempre unidas na oração.

Sua pequena irmã em Cristo.

Michelle da Silva, smsm



do recuerda las dificultades que tuvo que superar ante el Gobernador de la época en Nueva Caledonia que intentó obstaculizar sus esfuerzos por abrir una escuela para las muchachas. Sin perder la paciencia usted puso toda su confianza en Dios y en la intercesión de María y la voluntad de Dios se realizó. La misión pertenece a Dios y él hará brotar los frutos en el tiempo y de la manera que él deseé para el bien de los pueblos y para Su Gloria.

Debo terminar aquí, mi querida hermana, pero aun quiero agradecerle por no haber renunciado a la dimensión marista de su vocación misionera y religiosa. Permanezcamos unidas para siempre en la oración.

Su hermanita en Cristo

Michelle de Silva, smsm



Michelle de Silva, smsm

Lyon, 28 December 2014

My dear Sister Marie Françoise Perroton,

As we prepare for the 200th anniversary of the Fourvière Pledge I want to share with you how I feel about it. When I reflect on this event I am full of joy at having been chosen by Mary to be part of her family. I thank God for the twelve young men who committed themselves to founding the "Society of Mary" to help the Church respond to the many difficulties of the time.

I admire their enthusiasm, their trust in Christ and His Mother and their deep longing to give themselves totally to the Lord. Their great desire to save souls and to work for the greater glory of God and the honour of Mary lies at the origin of the Marist Family: Fathers, Brothers, Sisters and Laity.

And you, Marie Françoise Perroton, drawn by Mission, chose to respond to the call of the women of Wallis and in so doing became the catalyst for the Missionary Sisters of the Society of Mary coming into being.

The commitment made at Fourvière has an important place in my life although the language used today is very different and the focus is not so much on saving souls as walking alongside people as they grow into a fuller, more just and loving humanity.

Like all Marists I am captured by the desire to make Christ known and to be a little of Mary's presence in the world.

I was attracted to join the SMSM because I wanted to be a missionary and to respond to the needs of people around the world as you answered the call: "If you hold us dear send us some holy women to teach us". Like you I have gone through some very difficult moments in allowing this call to become a reality in my life: my parents would not let me enter and then I had to make my novitiate in a foreign language in Peru, a country so different from my own country of Senegal.

Faced with these difficulties I asked Mary for the grace of faithfulness if she wanted me to be a member of her family.

I can truly say that today Mary has a very important place in my life and the Pledge of Fourvière continues to resound in my heart. It is up to me to find the way to be faithful to my Missionary, Marist and Religious vocation. My joy which is the joy of Mary impels me to go out to my brothers and sisters and especially the poor and little ones.

Even in the most difficult of situations we Marists seek to take the love and joy which comes from our dedication to Christ and Mary and our sharing in his mission which is in the depths of our hearts.

Lyon, le 28 décembre 2014

Ma chère Sœur Marie Françoise Perroton,

En ce temps de préparation du 200ème anniversaire de la promesse de Fourvière, je voudrais partager avec toi ce que je ressens. En réfléchissant à cet événement, j'éprouve une grande joie, celle d'avoir été choisie par Marie pour faire partie de sa famille. Je rends grâce à Dieu pour ces douze jeunes prêtres qui se sont engagés à fonder une "Société de Marie" pour aider l'Eglise à sortir des nombreuses difficultés de son temps.

J'admire leur enthousiasme, leur confiance dans le Christ et sa Mère et leur profonde volonté de se donner totalement au Seigneur. Leur immense désir de sauver les âmes et de travailler pour la plus grande gloire de Dieu et l'honneur de Marie est à l'origine de la Famille Mariste : Pères, Frères, Sœurs et Laïcs.

Et toi, Marie Françoise Perroton, attirée par la Mission, tu décides de répondre à l'appel des femmes de Wallis, nous donnant ainsi l'élan à nous, Sœurs Missionnaires de la Société de Marie.

Cet engagement de Fourvière reste un événement très important dans ma vie. Certes, le langage est aujourd'hui différent : il ne s'agit plus tellement de sauver les âmes, mais d'accompagner les personnes vers une pleine humanité plus juste et plus fraternelle.

Comme tout Mariste, je suis habitée par le désir de révéler le Christ et d'être un peu de la présence de Marie dans le monde.

Ce qui m'a poussée à entrer chez les SMSM, c'est mon aspiration à être missionnaire pour répondre aux besoins des peuples à travers le monde, comme toi, Marie Françoise Perroton, tu as répondu à cet appel : "Si vous nous aimez, envoyez-nous des femmes pieuses pour nous instruire". Et comme pour toi, la réalisation de ce désir a connu des moments très difficiles : refus de ma vocation par mes parents, puis un noviciat au Pérou, une nouvelle langue, un pays très différent du mien, le Sénégal.

Au milieu de ces difficultés, j'ai demandé à Marie la grâce de la fidélité, si tel était son désir que je sois membre de sa famille.

Aujourd'hui, je peux dire que Marie occupe une place très importante dans ma vie et que cette promesse de Fourvière continue de résonner dans mon cœur. C'est à moi d'inventer une manière d'être fidèle à ma vocation Missionnaire, Mariste et Religieuse. Ma joie intérieure, la joie de Marie, me pousse à aller à la rencontre de mes frères et sœurs, surtout les pauvres et les petits.

Lyon, 28 de dezembro de 2014

Minha querida Irmã Marie Françoise Perroton,

Neste período de preparação ao Bicentenário da promessa de Fourvière, gostaria de partilhar contigo o que sinto. Refletindo sobre este acontecimento, sinto uma grande alegria, a de ter sido escolhida por Maria para fazer parte de sua família. Dou graças a Deus por esses doze jovens sacerdotes que se comprometeram em fundar a “Sociedade de Maria” para ajudar a Igreja a superar numerosas dificuldades de seu tempo.

Admiro o entusiasmo deles, a confiança em Cristo e em sua Mãe, e a profunda vontade de se entregarem totalmente ao Senhor. Seu imenso desejo de salvar as almas e de trabalhar pela maior glória de Deus e a honra de Maria está na origem da Família Marista: Padres, Irmãos, Irmãs e Leigos/as.

E tu, Maria Françoise Perroton, atraída pela Missão, decides responder ao apelo das mulheres de Wallis, comunicando assim o elá a nós, Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria.

Esse compromisso de Fourvière continua sendo um acontecimento muito importante em minha vida.

Evidentemente, o linguajar hoje é diferente: não se trata mais, prioritariamente, de salvar as almas, mas de acompanhar as pessoas rumo à humanidade plena, mais justa e mais fraterna.

Como todo Marista, estou habitada pelo desejo de revelar o Cristo e de ser um pouco da presença de Maria no mundo.

O que me levou a entrar com as SMSM é minha aspiração de ser missionária para responder às necessidades dos povos, através do mundo, como tu, Marie Françoise Perroton; tu respondeste a este chamado: “Se vós nos amais, enviai-nos mulheres piedosas para nos instruir”. E, como para ti, a realização desse meu desejo conheceu momentos muito difíceis: a recusa de minha vocação por meus pais; depois, o noviciado no Peru, uma nova língua, um país muito diferente do meu, o Senegal.

Em meio a essas dificuldades, pedi a Maria a graça da fidelidade; que pudesse eu ser membro de sua família, se tal fosse seu desejo.

Hoje, posso dizer que Maria ocupa um lugar muito importante, em minha vida, e que essa promessa de Fourvière continua a ressoar em meu coração. Cabe a mim inventar um modo de ser fiel à minha vocação Missionária, Marista e Religiosa. Minha alegria interior, a alegria de Maria, me leva a ir ao encontro de meus irmãos e irmãs, sobretudo, os pobres e pequenos.

Lyon, 28 diciembre 2014

Mi querida Hermana Marie Françoise Perroton

En este tiempo de preparación del 200º aniversario de la promesa de Fourvière, yo quisiera compartir contigo mis sentimientos. Reflexionando sobre este acontecimiento, yo siento una gran alegría, la de haber sido elegida por María para ser parte de su familia. Doy gracias a Dios por esos Doce jóvenes sacerdotes que se comprometieron a fundar la “Sociedad de María” para ayudar a la Iglesia a salir de las numerosas dificultades de su tiempo.

Yo admiro su entusiasmo, su confianza en Cristo y en su Madre y su profunda voluntad de darse totalmente al Señor. Su inmenso deseo de salvar las almas y de trabajar para la mayor gloria de Dios y el honor de María está al origen de la Familia Marista: ¡Padres, Hermanos, Hermanas y Laicos!

Y tú, Marie Françoise Perroton, atraída por la Misión, tú decides responder al llamado de la mujeres de Wallis, dándonos así el impulso a nosotros, Hermanas Misioneras de la sociedad de María.

La promesa de Fourvière es un acontecimiento muy importante en mi vida. Cierto, el lenguaje de hoy es diferente: no se trata solo de salvar las almas en un sentido puramente espiritual sino de acompañar a las personas hacia una plena humanidad más justa y más fraterna.

Como Marista siento el deseo de revelar a Cristo y ser un poco de la presencia de María en el mundo.

Lo que me ha impulsado a entrar en nuestra congregación ha sido mi aspiración a la vida misionera para responder a las necesidades de los pueblos a través del mundo, como tu Marie Françoise Perroton que respondiste al llamado: “Si nos aman, envíennos mujeres piadosas para instruirnos”. Y como para ti, la realización de ese deseo tuvo momentos muy difíciles: rechazo de mi vocación por parte de mis padres, luego el noviciado en el Perú, un nuevo idioma, un país muy diferente del mío, el Senegal.

En medio de esas dificultades, yo pedí a María la gracia de la fidelidad, si su deseo era que yo sea miembro de su familia.

Hoy, puedo decir que María ocupa un lugar muy importante en mi vida y que la promesa de Fourvière sigue resonando en mi corazón. A mí me toca ser creativa en la manera de ser fiel a mi vocación Misionera, Marista y Religiosa. Mi alegría interior, la alegría de María, me impulsa a ir al encuentro de mis hermanos y hermanas, sobretodo los pobres y los pequeños.

Incluso en las situaciones más complicadas, los maristas s intentamos llevar el amor y la alegría que nuestro compromiso de seguir a Cristo con



It is God who has first loved us and the gift of our life is a response to that great love. May Mary teach us in community how to unite apostolic daring with a discrete presence at the service of the Kingdom.

The mission at Rosso in Mauritania helped me to understand God's love for me and for all people and to be like Mary, a presence amongst Muslims.

The years in Peru close to children and young people victims of domestic violence and then in Colombia amongst youth, the sick and families displaced through violence have opened up my heart to those who suffer especially the women who like Mary sit and watch helplessly as their children die, people who have lost faith in God and who live in constant fear and those who struggle to survive.

In Lyons I am now with Secours Catholique assisting Latin American immigrants and asylum seekers as well as lending a listening ear, often to young people who are in very difficult situations and who need to discover the face of the God of love to give them hope to continue living.

These countries and the people I have met are engraved in my heart and are now part of me.

My deepest wish is to continue the mission of the Church, to be a witness of the Risen Christ and a little of Mary's presence in the world today in the way that she listened in the silence of her heart at Pentecost. I wish to be a discrete but life-giving presence walking with and consoling hearts broken through hate, poverty and violence.

Dear Marie Françoise, pray to Mary for me that she may teach me to trust in her especially in the difficult times. Intercede also for all Marists that the Pledge of Fourvière may become more and more a reality today through the different ways they witness to God's universal love.

With much affection and in expectation of the joy of meeting you one day,

Nicole Gomis, smsm



Même dans les situations les plus compliquées, nous Maristes, essayons d'apporter l'amour et la joie que notre engagement à suivre le Christ avec Marie et à participer à sa mission met au plus profond de nos coeurs.

C'est Dieu qui nous a aimées le premier et le don de notre vie est une réponse à cet amour si grand. Que Marie nous apprenne, en communauté, à unir l'audace apostolique à la présence discrète pour le service du Royaume.

La mission à Rosso, Mauritanie m'a aidée à comprendre cet amour de Dieu pour moi et pour toute l'humanité et à apprendre à être simplement là comme Marie au milieu de ce peuple musulman.

Les années que j'ai passées au Pérou auprès des jeunes et des enfants victimes de violences familiales, et en Colombie auprès des jeunes, des malades et des familles déplacées par la violence, m'ont ouvert le cœur à ceux qui souffrent : ces femmes qui comme Marie ont vu mourir leurs enfants sans pouvoir rien dire, ces personnes qui ont perdu confiance en Dieu et qui vivent dans une peur constante, ou qui doivent lutter pour survivre.

Et actuellement à Lyon, ma présence auprès des migrants Latino Américains, l'accueil des demandeurs d'asile avec le Secours Catholique, mais aussi l'écoute et l'accompagnement parfois des jeunes dans diverses situations souvent très difficiles et qui ont besoin de découvrir le visage d'un Dieu amour qui les invite à garder l'espérance pour aller de l'avant.

Tous ces pays, ces visages rencontrés sont gravés au plus profond de mon cœur et font maintenant partie de moi.

Mon voeu le plus profond, c'est de continuer la mission de l'Eglise, d'être témoin du Christ Ressuscité et un peu de la présence de Marie dans le monde d'aujourd'hui comme à la Pentecôte dans le silence d'un cœur qui écoute. Présence discrète mais dynamique qui accompagne et console les coeurs brisés par la haine, la pauvreté et la violence.

Chère Marie Françoise, prie Marie pour moi, qu'elle m'apprenne à lui faire confiance surtout dans les moments difficiles. Intercède aussi pour tous les Maristes afin que cette promesse se réalise toujours davantage à travers la diversité de leurs témoignages de cet amour universel de Dieu dans le monde d'aujourd'hui.

Bien affectueusement, dans la joie de te retrouver un jour.

Nicole Gomis, smsm

Irmãs Missionárias da Sociedade de Maria | Hermanas Misioneras de la Sociedad de María



Mesmo nas situações mais complicadas, nós, Maristas, tentamos trazer o amor e a alegria que nosso compromisso de seguir o Cristo com Maria e de participar em sua missão coloca no mais profundo de nossos corações.

Deus nos amou por primeiro, e o dom de nossa vida é uma resposta a esse amor tão grande. Maria nos ensine, na comunidade, a unir a audácia apostólica com a presença discreta para o serviço do Reino!

A missão em Rosso, na Mauritânia, ajudou-me a compreender esse amor de Deus por mim e por toda a humanidade; ajudou-me também a aprender a estar simplesmente aí, como Maria, no meio desse povo muçulmano.

Os anos passados no Peru, junto a jovens e crianças vítimas de violências familiares, e na Colômbia, junto a jovens, doentes e famílias deslocadas pela violência, abriram-me o coração àqueles que sofrem: as mulheres que, como Maria, viram morrer seus filhos sem poder intervir; as pessoas que perderam a confiança em Deus e que vivem em medo constante, ou que devem lutar para sobreviver.

E, atualmente, em Lyon, minha presença junto aos migrantes latino-americanos; a acolhida aos que solicitam asilo junto ao "Socorro Católico"; mas igualmente a escuta e o acompanhamento a jovens com diversas situações, frequentemente bem difíceis, e que têm necessidade de descobrir o rosto de um Deus-amor que os convida a conservar a esperança de ir à frente.

Todos esses países, esses rostos encontrados estão gravados no mais profundo de meu coração e, agora, fazem parte de mim.

Meu voto mais profundo é de continuar a missão da Igreja, de ser testemunha do Cristo Ressuscitado e, um pouco, da presença de Maria, no mundo de hoje, como em Pentecostes, no silêncio de um coração que escuta. Presença discreta, mas dinâmica, que acompanha e consola os corações partidos pelo ódio, pela pobreza e a violência.

Querida Marie Françoise, reza a Maria por mim: Ela me ensine a nela confiar, sobretudo, nos momentos difíceis! Intercede também por todos os Maristas, a fim de que essa promessa se realize sempre mais, através da diversidade de seus testemunhos desse amor universal de Deus, no mundo de hoje.

Muito afetuosaamente, na alegria de reencontrar-te um dia.

Nicole Gomis, smsm



María y participar de su misión, ha puesto en lo profundo de nuestro corazón.

Es Dios que nos ha amado primero y el don de nuestra vida es una respuesta a ese gran amor. Que María nos enseñe, en comunidad a unir la audacia apostólica a la presencia discreta por el servicio del Reino.

La misión en la comunidad de Rosso, en Mauritania me ayudó a comprender este amor de Dios por mi y por toda la humanidad aprendiendo a estar simplemente allí como María en medio de ese pueblo musulmán.

Los años que yo pasé en el Perú, al lado de jóvenes y niños víctimas de la violencia familiar y en Colombia, con los jóvenes, los enfermos y las familias desplazadas por la violencia, abrieron mi corazón a los que sufren: esas mujeres que como María han visto morir a sus hijos sin poder decir nada, esas personas que han perdido la confianza en Dios y que viven en el miedo constantemente, o que deben luchar para sobrevivir.

Y en la actualidad, a Lyon, mi presencia entre los emigrados latinoamericanos, la acogida de los solicitantes de asilo en el servicio de ayuda católica, pero también la escucha y el acompañamiento de algunos jóvenes que constantemente atraviesan situaciones muy difíciles y que necesitan descubrir el rostro de un Dios amor que los invite a tener esperanza para salir adelante.

Todos esos países, esos rostros encontrados están grabados en lo más profundo de mi corazón y ahora son parte de mí.

Mi deseo más profundo es continuar la misión de la Iglesia, ser testigo de Cristo resucitado y algo de la presencia de María hoy en el mundo, como en Pentecostés, en el silencio de un corazón que escucha.

Presencia discreta pero dinámica que acompaña y consuela los corazones rotos por el odio, la pobreza y la violencia.

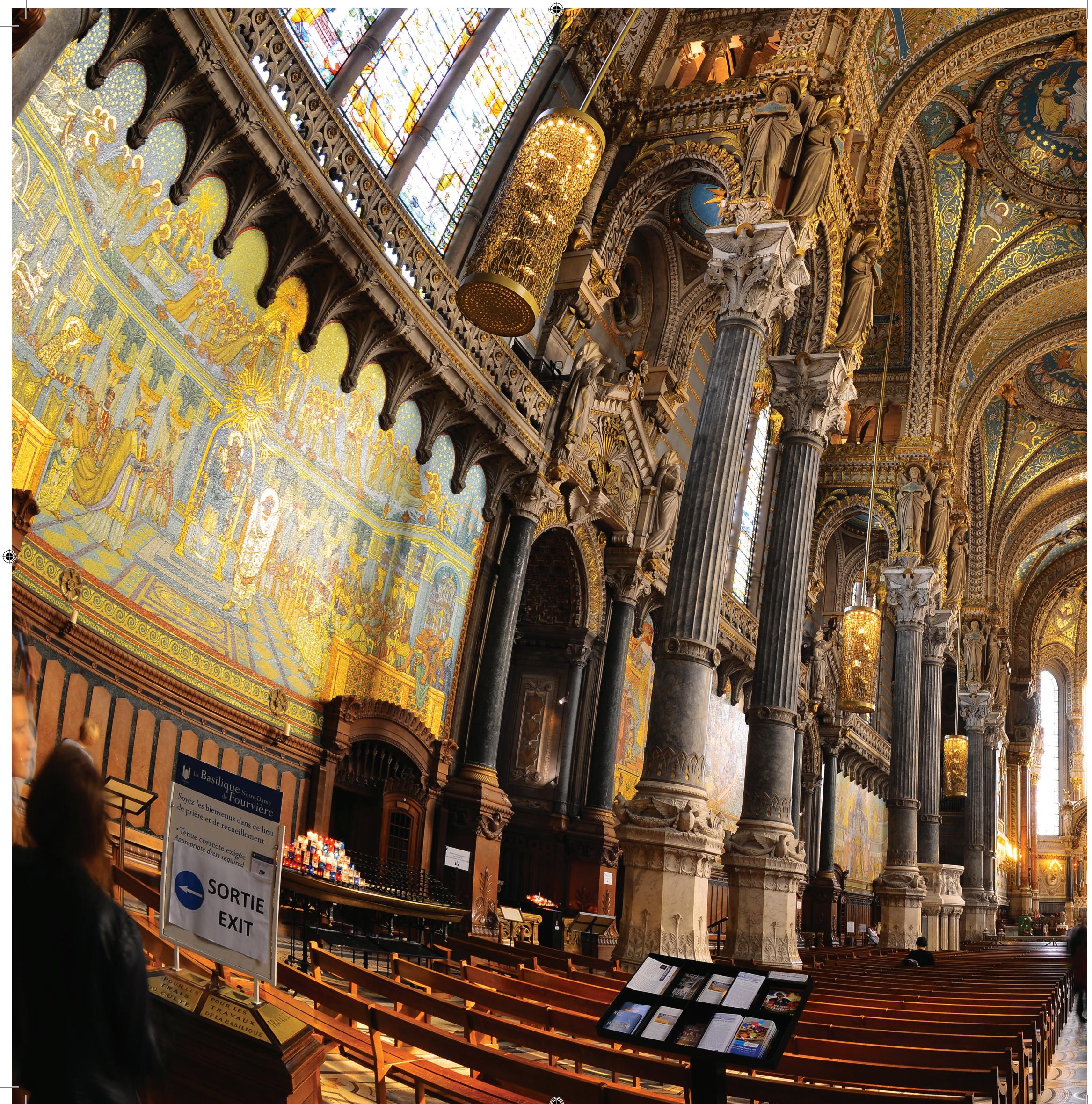
Querida Marie Françoise, reza a María por mí, para que me enseñe a confiar en ella sobretodo en los momentos difíciles. Intercede también por todos los Maristas para que la promesa de Fourvière se realice siempre y cada vez más a través de la diversidad de sus testimonios del amor universal de Dios en el mundo de hoy.

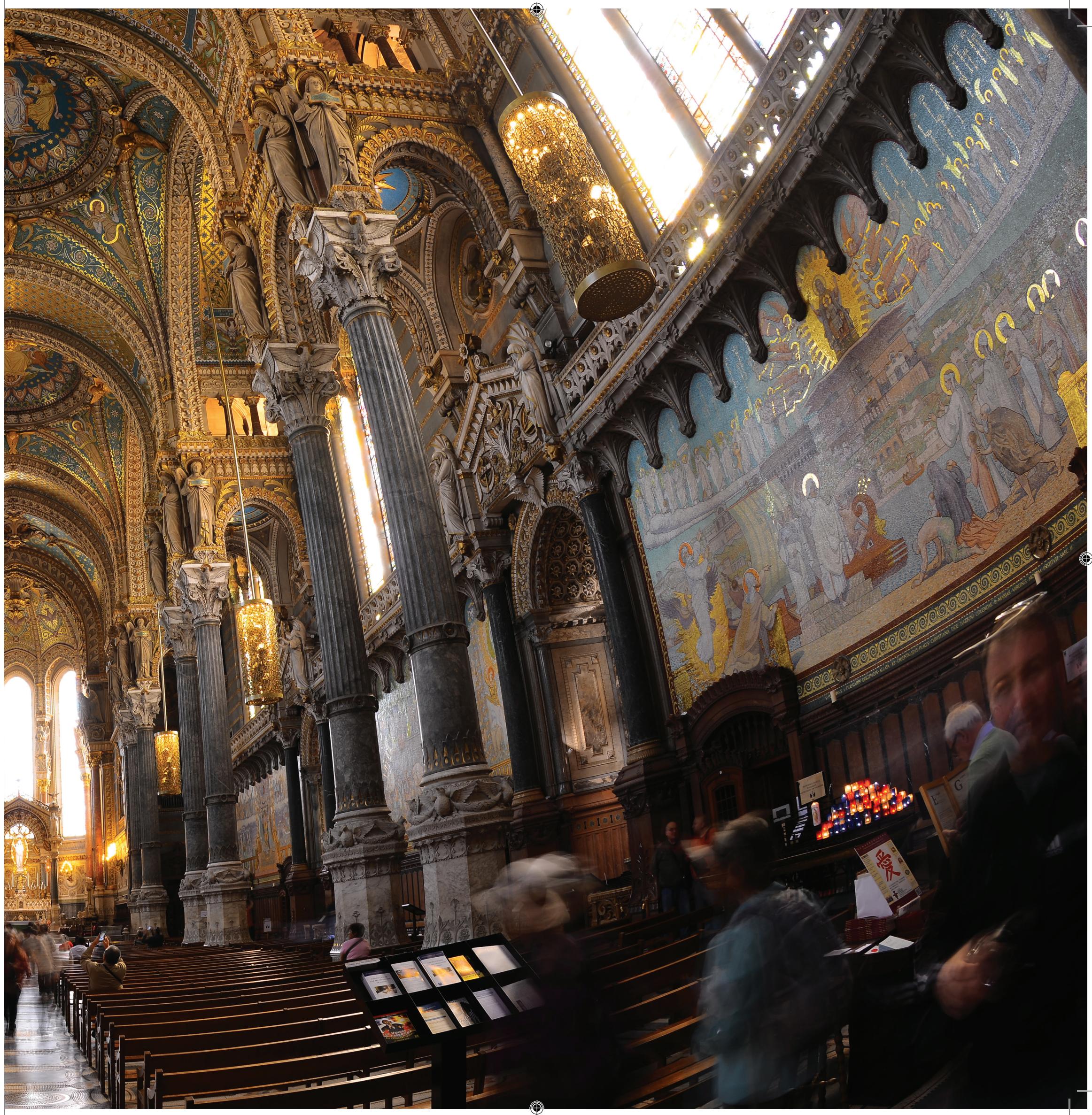
Muy afectuosamente, con la alegría de encontrarnos un día.

Nicole Gomis, smsm

Nicole Gomis, smsm









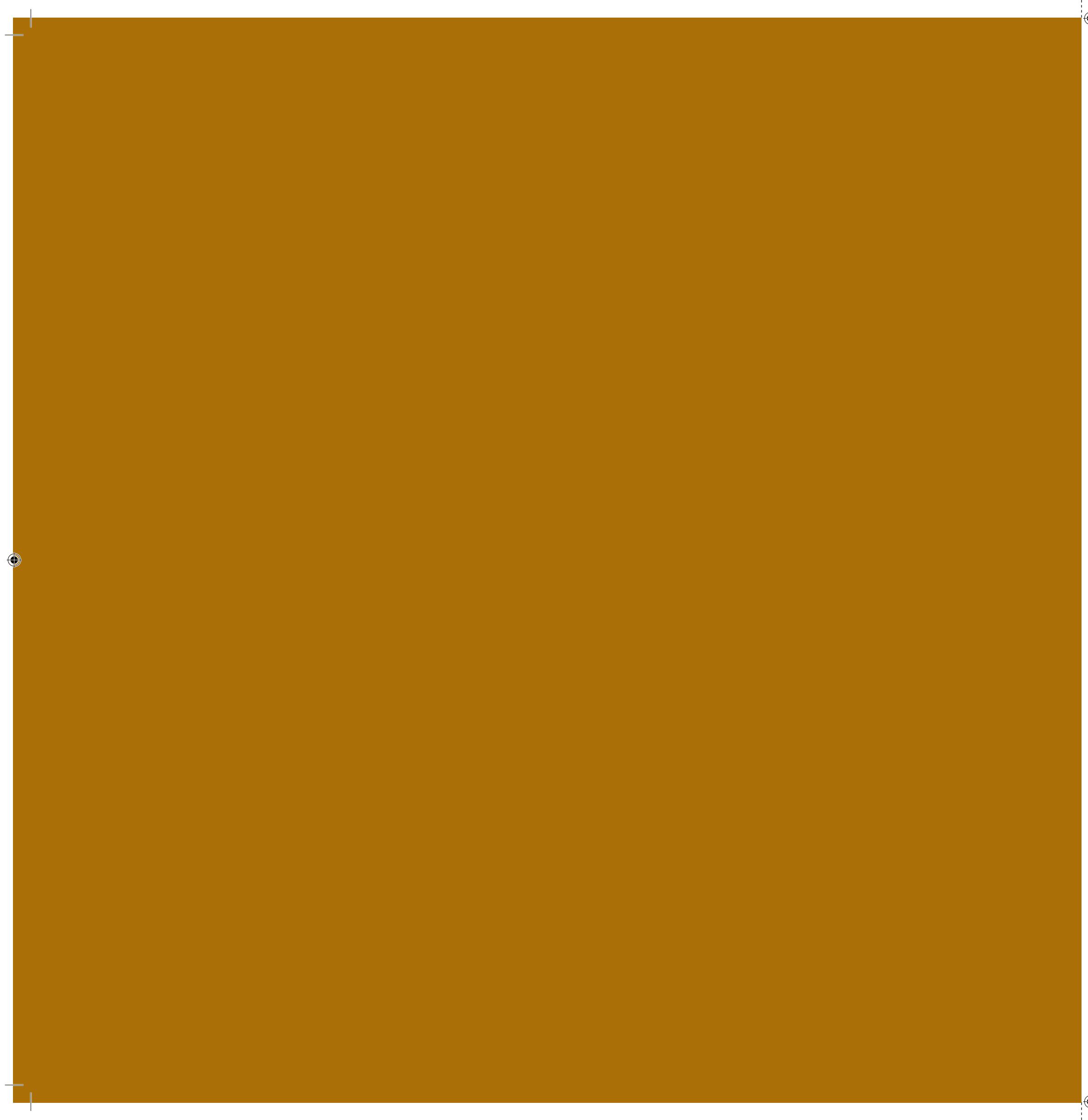
Design and Layout | Projeto Gráfico e Diagramação
Estúdio Sem Dublê | semdouble.com

Photos | Fotos
João Borges

Illustrations | Ilustrações
Isaac Santos

2016







2015|2016
Fourvière